

POGODA

Dzisiaj będzie częściowo słonecznie i bardzo wilgotnie. Temperatura do 92 F (33,3C).
Jutro będzie również częściowo słonecznie i ciepło, w godzinach rannych mogą wystąpić burze. Temperatura do 95 F (35C).
Wschód słońca o godzinie 6,21 rano, zachód o 7,16 wieczorem.

2-2
WACŁAW ZUROWSKI 2-24-86
5505 BENTWOOD LN.
GREENDALE WI. 53129

ik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Published Since 1908

AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE—MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

No. 172 Rok (Vol.) LXXVIII

CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 6-7 Września (September 6-7), 1985

Telefon wszystkich biur 286-0141. **50¢**

KALENDARZYK

Dzisiaj piątek, 6 września
— Eugeniusza, Michała.
Jutro sobota, 7 września —
Reginy, Melchiora.
Pojutrze niedziela, 8 września —
Narodzenie N.M.P.

PŁD. AFRYKA OSTRZEŻA KONGRES

“Ofensywa Jesienna” Reagana

Ostrożnie, Tygrys

Praga, CSRS (CT) — Czeska trenerka współpracująca z sowieckim cyrkiem odbywającym tournée po Czechosłowacji została zaatakowana przez tygrysa. Atak nastąpił podczas występu cyrku w Bratysławie.

Poturbowana kobieta przebywa w szpitalu.

Lekarze twierdzą, że stan jej jest dobry. Trenerka doznała obrażeń ramienia, obojczyka i prawego uda.

24 Ofiary Walk w Bejrucie

Bejrut (UPI) — Przez czwarty dzień z kolei trwają w pobliżu obłożonego obozu uchodźców palestyńskich walki pomiędzy oddziałami partyzantów palestyńskich i milicją szjiw Amal. W ciągu nocy zginęły co najmniej 24 osoby.

W prowadzonych walkach milicja Amal używa sowieckiej produkcji czołgów T-54. Obóz uchodźców Bourj Al Barajneh jest ostatnim na terenie Bejrutu punktem obrony partyzantów palestyńskich.

Po wypełnionej walkami nocy, oficerowie milicji Amal wyszli na ulice, starając się nakłonić swych ludzi do zaprzestania walk. Do walk pomiędzy oddziałami milicji Amal oraz Progresywnej Partii Socjalistycznej Druzów, doszło krótko po powrocie do Bejrutu przywódcy Amal, Nabiha Berri, który wraz z przywódcą druzów Walidem Jumballem bawił w Damaszku, gdzie odbył rozmowy na temat realizacji skoordynowanej akcji politycznej.

Mary Seurat, syryjska żona jednego z czterech porwanych Francuzów, poinformowała, że ma jej, Michael Seurat otrzymał w ubiegłym tygodniu zezwolenie na odwiedzenie swej zamieszkałej w zachodnim Bejrucie rodziny.

Kobieta oświadczyła, że wierzy, iż zarówno jej mąż, jak i dziennikarz francuski Jean-Paul Kauffmann zostaną uwolnieni w chwili, gdy Izrael zwolni ostatnich spośród 1,200 Libańczyków, którzy przeniesieni zostali do więzienia Atlit. Władze izraelskie podały, że nastąpi to najprawdopodobniej w ciągu 10 dni.

Na razie nie ma żadnych informacji na temat losu 7 Amerykanów, dwóch innych Francuzów oraz Anglika, którzy również zostali porwani w Libanie w ciągu ostatnich 18 miesięcy. Jednym z porwanych jest ks. Lawrence Martin Jenco z Joliet.

Nowy Gabinet i Ministrowie w Egipcie

Kair (CST) — Nowo mianowany premier Egiptu, Ali Lofti podał wczoraj skład nowego gabinetu. Jego zdaniem nowy, 33-osobowy gabinet pomoże rozwiązać najważniejszy dla Egiptu problem, jakim jest stan gospodarki.

Jak podawaliśmy wczoraj, gabinet poprzedniego premiera Kamala Hassana Ali podał się do dymisji po 14 miesiącach sprawowania władzy. Hosni Mubarak, prezydent Egiptu, mianował na stanowiski premiera Ali Loftiego.

W nowym gabinecie będzie czterech wicepremierów: d/s obrony, d/s zagarniczych, d/s planowania i d/s rolnictwa.

Prezydent w Karolinie Północnej

Zabiega

o Poparcie

Dla Reformy Podatkowej

Raleigh, N.C. (CT, CST) — Rozpoczynając swoją kampanię na rzecz wprowadzenia reformy systemu podatkowego, prez. Reagan przemawiając do studentów Uniwersytetu Stanowego w Karolinie Północnej powiedział — “Istnieje 10 milionów powodów, dla których kraj nasz nie może sobie pozwolić na podniesienie podatków. Posunięcie takie zaszkodziłoby dalszemu rozwojowi gospodarki”.

Reagan przyrzekł, że bez względu na naciski nie podpisze ustawy podnoszącej podatki i postawi veto wobec takich propozycji Kongresu. Wypowiedź Prezydenta spotkała się z aplauzem 13 tys. studentów.

Doradcy Reagana twierdzą, że reforma podatkowa może spowodować utworzenie 10 milionów nowych stanowisk pracy w ciągu czterech lat po jej wprowadzeniu. Sztab doradców Prezydenta dokonał wcześniej wnikliwej analizy strat i korzyści, jakie może przynieść reforma.

Reagan odpowiedział również w sposób pośredni tym, którzy krytykują jego posunięcia dotyczące wymiany handlowej z zagranicą.

(Ciąg dalszy na str. 15-ej)

Aresztowano 400 Osób w Pendżabie

New Delhi (CT) — Władze aresztowały trzech sikhów podejrzanych o udział w zamachu na hinduskiego polityka, 45-letniego Arjuna Dassa. Dass zastrzelony został z karabinu maszynowego w środę w swym domu. Zginął również jego strażnik osobisty, 6 innych osób odniosło rany.

Czwarty, podejrzany o udział w napadzie osobnik, popełnił samobójstwo, zażywając truciznę.

Władze policyjne odmówiły potwierdzenia treści podanego raportu.

Zwłoki Dassa zostały w czwartek spopolone. W ceremonii pogrzebowej wziął niespodziewanie udział premier Indii Gandhi wraz ze swą żoną, Sonią.

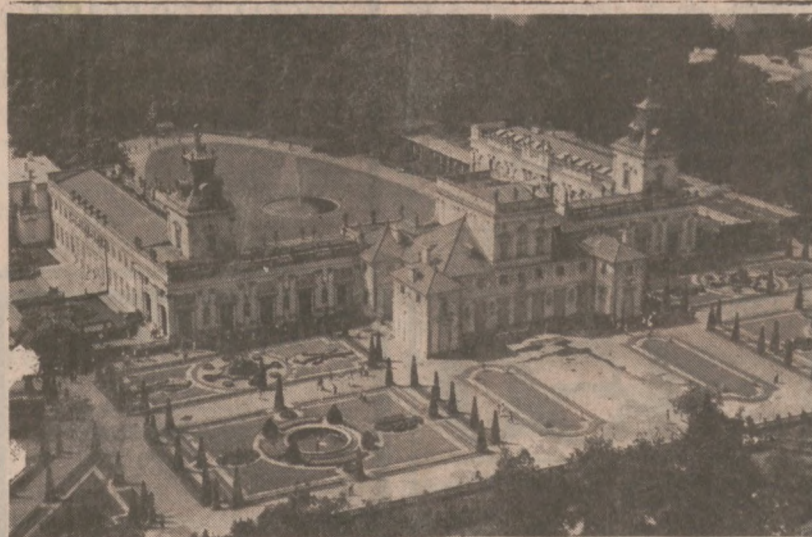
W północnej prowincji Indii Pendżab (stanowiącej jedynej w Indiach obszar, na którym zamieszkuje więcej sikhów niż Hindusów, władze przeprowadziły w ciągu nocy serię aresztowań. Zatrzymano co najmniej 400 osób.

Rzecznik policji podał do wiadomości, że spośród aresztowanych znajduje się wielu członków ogólnokrajowej studenckiej organizacji sikhów. Organizacja ta posługuje się skrajnymi metodami, dążąc — stosując terror — do ustanowienia niepodległego państwa sikhów.

Prezydent Mozambiku Przybędzie Do USA

Washington (NYT) — Prezydent Reagan spotka się w dniu 9 września z prezydentem Mozambiku Samorą M. Machelem.

Informacja ta została podana przez Białą Dm. Rozmowy z członkami rządu prezydenta Reagana będą częścią wizyty roboczej Machelą w USA.



WILANÓW. — Pałac króla Jana III Sobieskiego

W RFN Zamachy Na Stacje Radarowe US

Nohfelden, RFN. (UPI) — Trzy wybuchy bomb, podłożonych z całą pewnością przez terrorystów, spowodowały uszkodzenie amerykańskiej stacji radarowej systemu wczesnego ostrzegania w Nohfelden, małym miasteczku położonym 40 mil na północ od Saarbruecken, tuż nad granicą niemiecko-francuską.

Rzecznik dowództwa armii amerykańskiej w Heidelbergu powiedział dziennikarzom, że bomby spowodowały uszkodzenie dwóch elementów stacji, ale nikt z obsługi nie został ranny.

Stacja w Nohfelden jest niewielkim urządzeniem w systemie wczesnego ostrzegania przeciwraкетowego w Europie i ma przede wszystkim znaczenie dla bezpieczeństwa państw położonych na tym kontynencie, a objętych amerykańskim parasolem atomowym.

Zamach w Nohfelden jest drugim z kolei w ciągu miesiąca. 15 sierpnia lewacka organizacja “Fakcja Czerwonej Armii” podłożyła 4 bomby pod maszt anteny radiowej w bazie amerykańskiej w Moenchengladbach, 50 mil na zachód od Bonn. Maszt został uszkodzony, ale ofiar w ludziach nie było.

W liście, w którym FCA bierze na

Ostrzeżenie Izraela

Jerozolima. (CST) — Izraelski minister obrony, Izaak Rabin, oświadczył wczoraj, że nie wykluczona jest możliwość ataku Izraela na bazy palestyńskie w Jordani, jeśli król Hussein nie będzie panował nad Organizacją Wyzwolenia Palestyny na terytorium swego kraju.

Ostrzeżenie ze strony ministra obrony było konsekwencją spotkania gabinetu izraelskiego, w czasie którego omawiano — jak to określił rzecznik rządu — “fali arabskiego terroryzmu” na okupowanych terenach Zachodniego Brzegu rzeki Jordan.

Wcześniej jeszcze, izraelskie samoloty zbombardowały pozycje palestyńskie w dolinie Bekaa, we wschodniej części Libanu.

Z wypowiedzi rzecznika wojsk izraelskich wynikało, że zaatakowane obiekty należały do popieranej przez Libię “Palestyńsko-arabskiej Organizacji Rewolucyjnej”.

Wczoraj doszło także do wybuchu kolejnej bomby-samochodu. Eksplozja miała miejsce na targu jarmynowym w mieście Zahle, zamieszkanym głównie przez chrześcijan. Zahle leży na wschód od Bejrutu.

Wybuch spowodował pożar okolicznych sklepów i domów. Zginęło 14 osób.

Zbrojni chrześcijanie ewakuowali mieszkańców Zahle po atakach artyleryjskich, do jakich doszło w piątek ubiegłego tygodnia.

siebie odpowiedzialność za wczorajszy zamach, ta skrajnie komunistyczna organizacja domaga się uznania praw jenieckich dla swych kolegów przetrzymywanych w więzieniach za dokonane wcześniej zamachy terrorystyczne.

Najbardziej wstrząsającą “akcją” FCA był zamach na bazę sił powietrznych Rhein-Main, kiedy to terroryści zamordowali młodego żołnierza amerykańskiego w pobliżu jednego z barów w Wiesbaden, a następnie posłużyli się jego przepustką w celu przedostania się wyładowanym materiałem wybuchowym samochodem na teren bazy.

Wybuch spowodował wówczas śmierć dwóch Amerykanów i zranienie 20 innych.

Sekretarka Prezydenta RFN Szpiegiem

Bonn (CT) — Margaret Hoeke (50), długoletnia sekretarka prezydenta Republiki Federalnej Richarda von Weizsacka uprawiała od 17 lat szpiegostwo na rzecz Niemiec Wschodnich.

Informacja ta została ujawniona przez ministra obrony Manfreda Woernera podczas specjalnego posiedzenia komitetu obrony Bundestagu.

Aresztowana 24 sierpnia Hoeke przyznała się do winy, ale nie udało się wyciągnąć z niej zeznania na temat mocodawców.

Świadczenia zeznali, że Hoeke uczestniczyła przynajmniej raz w tajnym posiedzeniu Federalnej Rady Bezpieczeństwa, która zajmuje się tajemnicami wojskowymi RFN. Była także obecna podczas tajnego posiedzenia sztabu NATO w roku 1979.

Weorner powiedział, że nie udało się jeszcze ustalić jakie szkody spowodowała długoletnia działalność szpiegowska Hoeke.

Została ona zwerbowana przez wywiad NRD w roku 1968. Dostęp do tajnych dokumentów uzyskala już w 1970. Od tego czasu przez jej ręce przechodziły tysiące tajnych dokumentów.

Jakkolwiek w Republice Federalnej prezydent pełni raczej funkcje reprezentacyjne to ma jednak dostęp do tajemnic państwowych.

Pracownicy służby bezpieczeństwa ustalili, że Hoeke została zwerbowana do pracy w wywiadzie wschodnioniemieckim przez Franza Backera, który przybył do RFN z misją szpiegowską.

W ciągu 17 lat Hoeke utrzymywała z nim ścisły kontakt. Na początku sierpnia br. spotkała się z Beckerem w Kopenhadze i otrzymała od niego równowartość 1,430 dol.

Uniwersalny

Poeta włoski Francisco Maria Grapaldo (1464-1515) tworzył jednocześnie dwa wiersze, pisząc jedną prawą a drugą lewą ręką.

Sztywne Stanowisko Ortegi

Managua, Nikaragua (UPI) — Prezydent Daniel Ortega odrzucił propozycję wysuniętą przez dwie opozycyjne partie odnośnie oddzielenia konstytucyjnych uprawnień sandinistów od armii.

Zgromadzenie Narodowe Nikaragui, w którym sandiniści mają zawarowane 2/3 miejsc, pracuje obecnie nad tekstem nowej konstytucji. Przed ostatecznym zatwierdzeniem ustawy zasadniczej będzie ona przedstawiona “szerokiej opinii publicznej” w celu “konsultacji”.

Dwie oficjalnie działające partie opozycyjne — Demokratyczna Partia Konserwatywna i Niezależna Partia Liberalna — usiłowały przeformować w projekcie konstytucji punkt mówiący o apolityczności armii. Daniel Ortega odpowiedział na to, że “Front sandinistowski zawsze będzie stał na straży pryncypialnych praw sandinistowskiej armii ludowej, milicji sandinistowskiej i sandinistowskiej policji”.

Ortega wymienił jednocześnie 20 innych pryncypialnych zasad, które mają być zawarowane w nowej konstytucji. Są to, m.in., prawa autonomiczne dla mniejszości narodowych oraz ochrona własności prywatnej, o ile będzie ona łożać na rzecz komunistycznego państwa.

“Rewolucja jako taka nie podlega dyskusji” — powiedział Ortega — “Tego nie da się odwrócić. Próbuja tego dokonać amerykańscy władcy. I dlatego musi istnieć ścisła więź pomiędzy ludową władzą a jej ludowymi siłami zbrojnymi”.

Incydenty Na Zachodnim Wybrzeżu

Jerozolima. (ST) — Na obszarze Pasa Gazy zanotowano w czwartek szereg incydentów.

W dniu wczorajszym został raniony nożem Izraelczyk, kierowca ciężarówki-cysterny. Stało się to w momencie, gdy dostarczał on benzynę.

Na obszarze zachodniego wybrzeża Jordanu osadnicy izraelscy podpalili kilka domów należących do Arabów. Akcja ta stanowiła odwet za szereg ataków przeprowadzonych na Izraelczyków.

Nasilenie akcji terrorystycznej na okupowanych przez Izrael — poczynając od r. 1967 — terenach, przybiera na sile.

Zróżła wojskowe w położonym w odległości 45 mil na zachód od Tel Avivu mieście Gaza, podały, że wojsko ustanowiło tu godzinę policyjną oraz aresztowało kilku osobników podejrzanych o napad na kierowcę ciężarówki, 25-letniego Moshe Pitusi.

Zadane mu rany określone zostały jako poważne.

Na dwa dni przed atakiem na kierowcę ciężarówki, zaatakowano dwóch żołnierzy izraelskich na rynku w mieście Hebron. Jeden został zakłuty na śmierć; drugi — poraniony. Miasto Hebron położone jest na zachodnim wybrzeżu Jordanu.

Przywódca grupy osadników izraelskich, Otniel Shneller, oświadczył, że niedawna akcja podpalania domów arabskich stanowi próbę zachęcenia “tych terrorystów, aby opuścili tereny Izraela i udali się tam, skąd przybyli — a nie tu, w naszym domu. Zamordowano już dość Żydów,” powiedział Shneller.

Sankcje Pogłębią Kryzys

Najważniejsze Oświadczenie Rządu Białej Mniejszości

Pretoria, Johannesburg (UPI, CT) — Wczoraj rząd Płd. Afryki ostrzegł Kongres Stanów Zjednoczonych, że sankcje ekonomiczne wpłyną niekorzystnie na reformy dotyczące segregacji rasowej w kraju, a ponadto zaszkodzą sąsiadującym z RPA innym państwom zamieszkanym przez czarnych.

Wiceminister spraw zagranicznych RPA, Louis Nel oświadczył między innymi, że nałożone przez Stany Zjednoczone kary nie dotkną wyłącznie Płd. Afryki, ale odbiją się na całej południowej części kontynentu afrykańskiego.

Ostrzeżenie ze strony rządu RPA uprzedziło przyszytygodniowe głosowanie w amerykańskim Senacie. Jest niemal zupełnie pewne, że Senat wezwie do nałożenia sankcji ekonomicznych przeciwko Płd. Afryce, by w ten sposób zmusić rząd białej mniejszości do odstąpienia od polityki apartheidu i przyznania pełnych praw obywatelskich czarnym, stanowiącym narodową większość.

Izba Reprezentantów przegłosowała już podobną ustawę

Prez. Reagan spotkał się wczoraj ze swymi doradcami, by wspólnie omówić taktykę postępowania wobec spodziewanej w przyszłym tygodniu decyzji Senatu.

Po półtoragodzinnym spotkaniu, Białą Dm nie wydał żadnego komunikatu na temat jego przebiegu. Przypuszcza się, że prez. Reagan założył weto przeciwko ustawie w sprawie sankcji. Z drugiej strony, prawdopodobne jest również, że Kongres USA obali prezydenckie weto.

Przedstawiciele RPA stwierdzili, że wczorajsze wystąpienie Nela jest najważniejszym głosem, reprezentującym stanowisko rządu Płd. Afryki. Stany Zjednoczone są dla Płd. Afryki jednym z głównych partnerów handlowych.

Większość sąsiadów Płd. Afryki handluje otwarcie z państwem, na-

(Ciąg dalszy na str. 15-ej)

Zeznania Żołnierza Filipińskiego

Manila, Filipiny (UPI) — W czasie kolejnej rozprawy sądowej w procesie osób oskarżonych o zamordowanie przywódcy opozycji filipińskiej Benigno Aquino, zeznał we wtorek sierżant Arnulfo de Mesa, który oświadczył, że widział jak Aquino został zastrzelony w chwili, gdy eskortowany był z samolotu — na płycie lotniska — do zaparkowanego samochodu wojskowego.

De Mesa powiedział, że widział “rękę z pistoletem wymierzonym w głowę senatora”. Starał się on wstrzymać zamachowca lecz nie udało mu się to.

Sierżant De Mesa zeznał bezpośrednio po tym, jak koła wojskowe przedstawiły własną wersję zamordowania Aquino. Wg. tej wersji, Aquino zamordowany został przez wynajętego komunistę — zamachowca Rolando Galmana, który z kolei został zastrzelony przez żołnierza.

Prokurator oraz członkowie niezależnej komisji, która przeprowadziła w tej sprawie dochodzenia, twierdząc że Aquino został zastrzelony przez jednego z eskortujących go żołnierzy, natomiast Galman padł ofiarą uknu- tego nań spisku.

De Mesa należy do grupy 16 żołnierzy oskarżonych o współudział w mordstwie.

PIJAC ZIOŁA ZAKONNIKA - CHOROŚ SIĘ UNIKA

Zbawienie są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znały w Polsce i w Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy NOWY zestaw ziołowych herbat, tabletek oraz naturalnych witamin i kosmetyków. — Nr. 1 „HERBOVIT” na artretyzm, wstrząs, zółć, serce pęcznieje \$3.80; Nr. 2 „GASOL” na niestrawność, zgagę, gazy \$3.50; Nr. 3 „HERBOLAX” łagodnie przeczyszczające \$3.50; Nr. 4 „NERVOL” na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.50; Nr. 5 „UROL” na nerki, pęcherz \$3.25; Nr. 10 „REUMOL” na reumatyzm, serce \$3.50; Nr. 11 „FIGOL” ułatwia chudnięcie bez głodowania \$3.75; Nr. 12 „HERBATA ZDROWIA” aromatyczna, ziołowa na co dzień \$3.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku, z datą ważności.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 „FIGOL” 100 tabletek ułatwiających odchudzenie \$4.25; Nr. 25 „CHOLECOL” 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wstrząs, woreczek żółciowy \$4.00; Nr. 27 „RELEX” na nerwy, bezsenność 50 kapsulek \$2.50; Nr. 51 „CONSTRIP” 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 „KROPLE WALERIANA” na nerwy, serce, but. \$2.90; Nr. 46 „DZIURAWIEC” 80 kaps. ziołowych na reumatyzm \$4.25; Nr. 59 „UROLIN” 80 kaps. zioł. na nerki i pęcherz \$4.25; Nr. 13 „MULTIVIT” wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 „GERIATRIC VIT” komplet naturalnych witamin dla starszych, 100 tabl. \$5.00; „GINSENG” słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 48 „DZIURAWIEC” nalewka na wstrząs, zółć, but. \$4.50; Nr. 47 „ZYWOKOST” nalewka but. \$4.50; Nr. 37B „WITAMINA E” na serce, 100 kaps. 200 un. \$7.00; Nr. 157 „PADMA 28” słynny zbiór ziół tybetańskich, 60 tabl. \$19.00. Ceny są w dolarach USA.

POLECAMY PONADTO: na ziele i słabe krążenie oraz bóle przy skurczach żyłaków zapobiegające skrzepowi krwi „CIRCUS CAPS” 48 kaps. \$8.95.

DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę „JAK UŻYWAĆ ZIOŁA!” Wysyłacie zaraz numery wybranych leków naturalnych; załączycie M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 15 centów w USA a w Kanadzie 25 centów US od każdego dolara US nie mniej niż \$1.50 US. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy. Prosimy wysłać i zachować nasz adres:

MONKS' HERB CENTER, 2928 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618

Taksówkarz Zamordowany Na Służbie

Willie Porter, lat 42, jest trzecim w tym roku taksówkarzem chicagowskim, zamordowanym na służbie. Dwaj pozostali, to Ismael Oliveiras zabity w sierpniu i Michael Winfield, zasztytowany w marcu.

Ciało Portera zostało znalezione przez policję przy ulicy 959 N. Pula-ski. Miał przestrzeloną klatkę piersiową. Policję wezwali mieszkańcy okolicznych domów, zaalarmowani strzelaniną ok. 2 nad ranem. Po przewiezieniu ofiary do Sinai Hospital Medical Center, stwierdzono zgon.

Przy Porterze policja nie odnalazła żadnych dokumentów, nie co by umożliwiło jego identyfikację. Jednakże następnego dnia, przy stacji benzynowej w okolicach Chicago Ave. i Pulaski znaleziono pojazd, który Porter dzierżawił od kompanii za \$35 dziennie. Prawdopodobnie morderca użył taksówki do opuszczenia miejsca zbrodni.

Balony Wciąż w Modzie

(CST) — Jak donosi nowofundlandzki korespondent troje obywateli holenderskich podjęło kolejną próbę przelotu Atlantyku w gondoli balonu. Załoga składa się z małżeństwa — Henka i Evelien Brink — oraz Everta Louwmana. Wystartowali oni w ub. niedzielę, przy idealnej pogodzie, w połączonych balonie nazwanym „Latający Holender”. Balon po starcie wzniósł się na wysokość przeszło 3 km i poruszał w kierunku wschodnim z prędkością ok. 50 km/godz.

Obserwatorzy lotu są zdania, iż jeśli załoga uda się utrzymać obecne parametry, wówczas lądowanie we Francji lub Holandii nastąpi nie później jak w 50 do 52 godz. od startu.

Gdyby próba się powiodła, Evelien Brink byłaby pierwszą kobietą w historii, która pokonała Atlantyk w gondoli balonu.

DYWANY DO POLSKI

O orientalnych wzorach
2.0 x 3.0 m \$ 52.00
2.4 x 3.4 m \$ 78.00
3.0 x 4.0 m \$103.00

z dostawą do domu
Kolory: Green, Berber, Gold,
Dark Red, Creme or Navy Blue
POLEX LTD. ((EXPORT))
23 Sherbrooke Road
London SW6 7QJ, England

UBEZPIECZENIA

ZADZWOŃ, PORÓWNAJ,
ZAOŚCZĘDZ
677-2323

ZENON BRANDYS
Ubezpieczamy: auta, domy,
interesy. Ubezpieczenia na
życie, szpitalne.

Obsługa 7 Dni
Telefoniczna 24 Godz.
AMERICAN FAMILY MÓWIMY
INSURANCE PO
AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE POLSKU

PRAWO JAZDY

pod kierownictwem
S. Jaworskiego

Jeśli nawet nie umiesz mówić po angielsku — w krótkim czasie przygotujesz się do zdania egzaminu pisemnego, aby otrzymać tzw. „INSTRUCTION PERMIT”.

Po zdaniu egzaminu pisemnego jeśli umiesz prowadzić auto — możesz natychmiast zdać egzamin drogowy i otrzymać prawo jazdy Stanu Illinois.

PO BLIŻSZE INFORMACJE DZWOŃ 622-7765 — 622-6980

Po co ponosić się i błąkać krewnych lub przyjaciół o łaskę, lub płacić pokątnym doradcą grube pieniądze za wątpliwą pomoc, jeśli za stosunkowo niską opłatą możesz nauczyć się JAZDY i zdać egzamin bez żadnych trudności.

OPLATA NAJNIŻSZA W CHICAGO, SATYSFAKCJA ZAPEWNIONA
WAWEL DRIVING SCHOOL, 5621 W. FULLERTON AVE.

SLABY? Nerwowy? Zmęczony?

Wzmocnijcie organizm, krew i cały system nową witaminą „Vitamin Aid”. Kupisz ją tylko w Apteczce Glaszera, 957 N. Ashland Ave., Chicago, IL 60622. W żadnej innej aptece nie dostaniesz wszystkich tych składników. Tylko \$9.50 za 100 tabletek.

SKODA

(wersja RFN): 105S, 120L, 120 GLS
BMW 524 TD Audi

VOLKSWAGENY

Golf Jetta, Passat-Fastback,
Notchback, Variant

Nysa Mikrobis, Toyota, Nissan, Sunny,
Mazda, Zuk, Lada, Wartburg, Opel,

CHICAGO — WARSZAWA

W Jedną
Stronę
150 zł.
Bagażu
Na Osobę
\$450

Lufthansa, LOT, KLM, PanAm
Sabena, Swissair, SAS
Chartery.....\$889

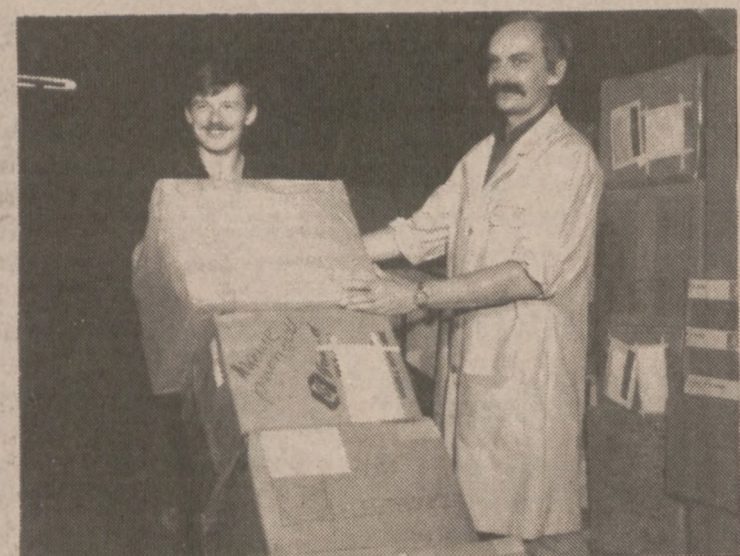
Wysyłamy telegramy do Polski
Dolary*Paczki*Praki*Lodówki

WOJEWNIK'S TRAVEL AGENCY
5809 W. FULLERTON / 889-1641

LOTEm — szybciej MORZEM — taniej
lecz **NAJPEWNIJ** przez

POLAMER

SPECJALISTÓW OD WYSYŁKI



paczek do POLSKI
14 lat DOŚWIADCZENIA,
SKOMPUTERYZOWANY SYSTEM,
WŁASNY TRANSPORT
daje **NAJLEPSZE GWARANCJE**
FACHOWEJ OBSŁUGI
I NAJSZYBSZEJ
DOSTAWY PACZEK!

POLAMER AUTORYZOWANY DEALER

wysyła dolary do rąk i na konto, przyjmuje wpłaty na samochody: auta dostawcze ŻUK już od \$2515,
WARTBURG 353 w cenie \$1,650 polecamy — Okazja!
ŁADA — TYLKO \$2800 (ilość ograniczona)
TANIE DIESLE: NISSAN SUNNY — \$5250, DAIHATSU CHARADE — \$4100
OFERTY specjalne Polameru: kuchnie gazowe \$138, lodówki o dużej pojemn. \$292, zamrażarki za \$190
PIŁY SPALINOWE DOLPIMA \$230 z zapasowym łańcuchem
WSZYSTKIE ARTYKUŁY BEZ CŁA! Z GWARANCJĄ!



BIURO PODRÓŻY POLAMER

przypomina: Chartery do Polski TANIEJ: \$450 w jedną stronę \$799 w obie strony. Rejsy BATOREGO: \$635 dojazd do Montrealu autokarem \$140
SPECJALNA OFERTA tego tygodnia: wyjeżdż na FLORYDĘ — 8 dni ZA \$289 (hotel, przelot) albo do LAS VEGAS — 4 dni za \$299 (hotel, przelot)
BIURO załatwia sprawy paszportowe, wizy, zaproszenia, tłumaczenia, Vouchery Orbisu, tanie przeloty po USA.

po INFORMACJE prosimy dzwonić 685-8222

CZTERY BIURA POLAMERU NA TERENIE CHICAGO CZYNNIE SA PRZEZ 7 DNI W TYGODNIU

3094 N. MILWAUKEE
1113 N. ASHLAND AVE.
4425 S. ARCHER AVE.
5508 W. BELMONT AVE.

TEL: 685-8222

TEL: 342-9851

TEL: 523-2008

TEL: 794-0200

codziennie od 9-9

od poniedz. do piątku 10-8

Sobota od 10-5

Niedziela od 10-3



TYLKO POLAMER

Maria Dąbrowska

NOCE I DNI

Tom IV

MIŁOŚĆ Część druga

45

Zebrań w cegielni znacznie go pocieszyło i wzmocniło na duchu. Wracając myślał o sprzecznościach moralnych, z którymi pora się u Holszańskich. Myślał w osobiwy sposób. Zjawiała się w nim jakby tęsknota do czegoś, co nie jest miejscem ani czasem — do wiekuistej nieskończoności, w której jedynie wszystkie te sprzeczne rzeczy dałyby się ze sobą pogodzić.

Wchodząc na schody, już na ostatnich stopniach usłyszał w korytarzu koło mieszkania Borowskich swoisty brzęk, z którym był obznajmiony z czasów, gdy w Kijowie mieszkał u stryja pułkownika, zdając po wypędzeniu z gimnazjów Królestwa maturę. Było to cichutkie zabrzękanie ostróg.

Zatrzymał się. Zatrzymał nawet oddech. Uczuł darcie po skórze i jakby zdrętwienie języka w ustach. Tylko — jeżeli to rewizja, to dla czego dom nie obstawiony? Ostrożnie i pomału zaczął zstępować ze schodów tyłem, z oczyma wlepionymi w ciemny wyłot na korytarzyk Borowskich. Po chwili stanął. Jakże zostawić tych Borowskich, a jeśli wezmą ich zamiast niego?

Nagle usłyszał ciężkie wejście paru osób we drzwi sieni na dole. — Szo że, jest? — zapytał schrypnięty głos i znów rozległo się znajome podziwkiwanie, wznoszące się razem z krokami ku górze.

Marcin zrozumiał. Brama nie była obstawiona, bo tam na górze właśnie na niego czekano. Ci na dole musieli go widzieć wchodzącego. Był osaczony. Nie zwlekając ruszył naprzód. Błyskawicznie uczynił w myśli przegląd tego, co miał przy sobie. Na szczęście nie kompromitującego — przypadkowo własny legalny paszport z odroczeniem woj-skowości z powodu studiów. Odetchnął głęboko. W korytarzyku stał żandarm, który go nie zaczął. Drzwi do Borowskich były uchylone. Marcin zapukał i wszedł. Na krzeselku i ławce siedziało dwu żandar-mów i jakiś cywilny osobnik. Borowski zeszywał, stojąc nad stołem, książkę, dzieci nie było — zapewne spały; rozartgana Borowska krzątała się koło zwójów tektury. Marcin zrobił w jej stronę zdumiony i pytają-cy wyraz twarzy.

— Dobry wieczór, ciotko — rzekł. — Co się stało?

Jeden z żandarmów, rumiany i pogodny, spojrzał ku cywilnej postaci, która skinęła głową. Żandarm wstał i podszedł do Marcina.

— Zdrawstwujcie, gaspadin Śniadowskiej — rzekł jowialnie.

16

Rejentowa tak bardzo chciała wiedzieć, po co jej siostrze potrzebna była burka, że natychmiast po wyjściu obu gości poszła na Karolińską. Pani Michalina wybiegła ku niej do przedpokoju.

— To ty? — rzekła z roztargnionym zakłopotaniem. — Myślałam, że to dorożka. Antoniowa — zwróciła się do kuchni — czy moja ro-tunda oczyszczona?

— Co się u was dzieje, Michasiu? Wyjeżdżasz gdzie? Wychodzisz? Czy Bazyli przyniósł tę burkę?

Weszły do jadalni, pani Michalina była zamyślona i zdenerwowana. — Muszę wyjechać na parę godzin. Ach, ten Daniel, ten Daniel — poskarżyła się. — Może ty przemówisz mu do rozsądku.

Daniel Ostrzeński przyszedł nagle z głębi mieszkania i stanął w progu jadalni, siwy, drobny, a teraz prawie zgarbiony. Jego wyraziste, szlachetne, jak się ogólnie mawiało, rysy były skażone wyrazem gniewnego przestרחu. Fałdka humoru w lewym policzku pogłębiła się w bruzdę cierpienia, a usta zazwyczaj drwiące, usta człowieka, który stoi z boku i z wszystkiego łagodnie podkpiwa, drżały, prawie że bliskie płaczu.

— Michasiu — rzekł surowo, nie zwracając uwagi na obecność Holszańskich — powtarzam ci raz jeszcze. Ja na to nie pozwolę.

— Cicho! — sarknęła pani Michalina szeptem. — Ciszej — zgromiła również siostrę zaczynając coś mówić. — On tu siedzi i sły-szy — wskazała twarzą na drzwi przyległego do jadalni gościnnego pokoju. — Idź stąd, Danu. Chodźmy stąd, chodźmy do Bódzia.

— Kto jest w gościnym pokoju? — pytała rejentowa po drodze przez salon i małżeńską sypialnię.

Bódzio na widok wchodzących wstał od stołu z otwartą książką w obu rękach. Zmarszczywszy się jak pod nieumitym zabiegiem, podał ciotce Holszańskiej policzek do pocałowania.

— Przejdź, synku, na chwilę do salonu — poprosiła go matka.

— Dobrze, ale, mam, tylko nie bardzo długo. Ja jeszcze nie umiem lekcji — zastrzegł się chłopiec.

Daniel Ostrzeński teraz dopiero zdał sobie sprawę z obecności rejen-towej.

— Jeszcze właśnie Holszańskich tu teraz potrzeba — rzekł chmur-nie. — Po co Funia tu przyszła? — pytał niegrzecznie. — Po co wy Michasiu wciągacie w to wszystko? Chcicie ją zgubić. Michasiu, ja sobie nie życzę, żebyś jej w ogóle o tym mówił. Czy nie możemy raz czegoś postanowić sami?

— Szwagier jest bardzo uprzejmy — stwierdziła pani Holszańska z lekceważącym przekąsem, jakim się mówi do człowieka nie branego poważnie.

— Co mamy sami postanowić? — zirytowała się pani Michalina. — Ja już postanowiłam. Jadę i koniec.

— Ale kiedy komora już zamknięta. Poczekaj choć do jutra. Bądźże rozsądna.

— Nie, jeszcze otwarta. Zresztą dla mnie otworzą. Właśnie chce jechać wieczorem.

Po paru natarczywych pytaniach pani Holszańska dowiedziała się wreszcie, o co idzie. Z Warszawy przybył wybitny działacz rewolucyjny, znany policji, gdyż występował jawnie w okresie wolnościowym po manifestie. Kto go przysłał? Przysłała go ta Maria Hłasko, która była nauczycielką w Serbinowie. Ale zresztą pani Michalina знаła go osobiście. To stary spiskowiec, człowiek, który był dziesięć lat na zesłaniu. Teraz ostrzeżono go, że miał być dzisiejszej nocy aresztowany. Przyjechał rano i należało go przewieźć przez granicę. Pani Michalina podjęła się przewieźć go osobiście.

Rejentowa słuchała, trochę nadęta. Ubodło ją cokolwiek, że tego rodzaju sprawa nie przechodzi, jak zawsze, przez jej ręce.

— No, więc, moja złota, może by go wyprawić naszymi drogami, jak tyłu innych? Daj go mnie — rzekła niezbyt pewnie, bo zarazem nękała ją trwożne znużenie na myśl o podjęciu jeszcze jednego z tych wysiłków, które wcale nie przysparzały jej duchowego spokoju.

— Otóż właśnie. Daj go jej — chwycił się tego wuj Daniel.

Ale pani Michalina słuchać nawet nie chciała. Już sobie wszystko obmyślała, w ciągu dnia zdobyła półpaski, jeden dla siebie, drugi rzek-mo dla Janusza. Przewiezie tego człowieka, zawiniętego w burkę, jak chorego syna. W Witoszycach był lekarz, którego w Kalińcu uważano za sławę może dlatego, że trzeba było do niego jeździć po-przez granicę. Nie wzbudzi to podejrzeń.



DR. CHESTER WILK jest autorem, wykładowcą i praktykującym lekarzem-chiropraktykiem od 30 lat. Biura jego mieszczą się w północno-zachodniej części Chicago. 5130 W. Belmont Ave., oraz drugie biuro w Park Ridge, IL. Wizytę można sobie u niego zamówić, telefonując 725-4878. Dr. Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiropraktykiem Roku" na zjeździe krajowym w r. 1981. Napisał on książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropraktycznym zrozumieli dla przeciętnego czytelnika.

SPECJALNOŚCIĄ KLINIKI DOKTORA WILKA SĄ USZKODZENIA UNERWIENIA, MIĘŚNI I STAWÓW, BÓLE W PLECACH I KOŃCZYNACH, BÓLE GŁOWY I CHOROBY NA TLE NERWOWYM.

Zabiegi Chiropraktyczne

Na Zapalenie Nerwów i Nęzwagłę "Neuritis" jest stanem zapalnym korzonków nerwowych, podczas gdy nęzwalgia sprawia ból bez zapalenia. Problemy te mogą powstać na skutek skażenia, złamania kości, zwichnięcia, ciężkiej pracy fizycznej, słabego krążenia krwi, toksynów, zimnych temperatur, zawiązań i zakażeń.

Objawami zwykle są: ból, kłucie, palenie, zdrętwienie, osłabienie lub paraliż mięśni oraz zanik mięśni w zaawansowanych wypadkach.

Wiedza chiropraktyczna bezpiecznie i racjonalnie podchodzi do tych spraw przez manipulację w okolicy kręgosłupa. Zabiegi te pomagają w tego rodzaju problemach, przywracając krążenie krwi i czynność unerwienia.

Jeśli cierpicie na tego rodzaju dolegliwości, to udajcie się do swego chiropraktora.

Życie Organizacyjne Polonii

Imprezy i Spotkania

PIĄTEK, 6 WRZEŚNIA
Gr. 2727 ZNP — zebranie — sala Weteranów, 4800 S. Wood, g. 7:30 wiecz.
Klub Parafii Dąbrowa — zebranie, g. 7:30 wiecz.

Sobota, 7 Września
Klub Parafii Nockowa — zebranie, Lusaka Mission, 6965 W. Belmont, g. 7 wiecz.

NIEDZIELA, 8 WRZEŚNIA
Stowarzyszenie Samopomocy Nowej Emigracji — "Dzień Stowarzyszenia", 5844 N. Milwaukee, g. 2 po poł.

Zabezpieczenie Rodziny Jest Głównym Celem Ubezpieczenia

Głównym celem ubezpieczenia na życie jest zabezpieczenie bytu rodzinie. Byt każdej rodziny jest zależny od dochodu czerpanego z dnia na dzień, z tygodnia na tydzień i t.d. W każdej rodzinie wysokość sumy dochodu jest inna; różnią się również źródła, z których dochód jest czerpany.

BÓLE KURCZOWE
Jeśli cierpicie na nocne bóle kurczowe w nogach, ramionach lub w innych częściach ciała — spróbujcie zażywać witaminę "3" Upal. Cena \$13.50. Już w ciągu miesiąca doznacie ulgi! Witaminę "3" Upal, możecie dostać tylko w aptece

BRACI GLASZER
Matthew i Edward
967 N. Ashland Ave.
Chicago, IL 60622
Służymy Polonii w Chicago ponad 37 lat.

Klub Ziemi Lubelskiej — zebranie, 3939 N. Long, g. 2:30 po poł.

Klub Woli Przemysłowej — zebranie, Dom ZKP, 5835 W. Diversey, g. 2:30 po poł.

Police Society Gr. 911 ZNP — "Run for Poland" — 6100 N. Cicero.

Związek Klubów Polskich — turniej piłki siatkowej w Obozie Młodzieżowym w Yorkville, g. 1 po poł.

Polsko-Amerykański Klub Dzieciństwa — spotkanie, Copernicus Cultural Center, 5216 W. Lawrence, g. 2 po poł.

Stowarzyszenie Parafii Gręboszów — Msza św. i bankiet, 4105 N. Avers, g. 12, przyjęcie o g. 2:30 po poł.

Zapisy Do Polskich Szkół

Szkoła im. Henryka Sienkiewicza 7 września, godz. 9 rano, sala parafialna przy kościele św. Walentego, 4940 W. 13 St., Cicero.

Polska Szkoła w Lemont przy parafii św. Cyryla i Metodego, 8 września, po Mszy św. o godz. 8:45.

Szkoła im. Ignacego Paderewskiego w Niles, 7 września, godz. 8 rano, budynek szkolny parafii św. Izaaka, 8101 West Golf Road, Niles.

Polska Szkoła im. św. Maksymiliana Kolbe, 7 września, od 10 — 12:45 po południu, budynek szkolny przy parafii św. Konstancji, 5841 W. Strong Ave.

Szkoła im. Gen. Władysława Andersa, 7 września, godz. 9:30 — 12 w poł. budynek szkolny przy parafii św. Tekli, 6725 W. Devon Ave.

Szkoła im. Emilii Plater, 7 września, po Mszy św. o godz. 9 rano, budynek szkoły Forest View High School, przy 2121 Goebbert Rd., Arlington Hts.

Szkoła im. Marii Konopnickiej, zajęcia rozpoczynają się 7 września o godz. 9 rano i 1 po południu, parafia Pięciu Braci Polaków i Męczenników, 4327 S. Richmond.

Szkoła im. Gen. Kazimierza Pułaskiego, 7 września, budynek szkolny parafii św. Wacława, 3425 N. Lawndale Ave., godz. 8:45-12.

Szkoła im. Fr. Chopina w Palatine — 7 września, godz. 9:30-10 rano, Palatine High School, 1111 N. Rohlfing Rd., Palatine, Ill.

HOLIDAYS INTERNATIONAL TRAVEL

4737 W. Belmont Ave., Chicago, Ill. 60641

Od \$289 ORLANDO 7 dni, przelot, hotel, samochód

\$589 ARIZONA 12 listopada 1985 r.; 12 dni — 11 noclegów 11 obiadów, zwiedzanie: GRAND CANYON, FLAGSTAFF, PHOENIX, TUCSON

\$669 FLORYDA 5 listopada 1985 r.; 12 dni — 11 noclegów, 11 posiłków, zwiedzanie: DISNEY WORLD, EPCOT, ST. PETERSBURG, FT MYERS, 1-dniowy "cruise" statkiem

POLSKA Sezon jesienno-zimowy od \$578 w jedną stronę

SWISS AIR, SABENA, LUFTHANSA, SAS, KLM, LOT

TEL.: 286-8695 286-2400

WYTNIJ SAMOCHODY DIESLE DO POLSKI

MODELE 1986 ROKU

• VOLKSWAGENY Golf, Jetta, Passat
• AUDI 80, AUDI 100 • BMW 524

• PEUGEOT • MERCEDESY (190-200-250-300)

PO cenach fabrycznych najniższych na eksport do Polski, możliwości wyboru koloru i dodatkowego wyposażenia, pełna gwarancja i zapewniony serwis O techniczny. • Benzynowe SKODY — wersja RFN oraz Komputery, Automaty W Garażowe, Sejfy, Pity Saplinowe, Zamrażacze, Suszarki, Piecy Mikrofalowe, W Sprzęt Narciarski i wiele innych towarów z dostawą do domu odbiorcy w J Polsce, wysłesz NAJTANIEJ PRZEZ

VARIMEX Import-Export

2956 N. Milwaukee Ave., Pok. 207 TEL.: 772-4018
Chicago, IL 60618 • Katalogi i cenniki wysyłamy za załączeniem \$2.00

WYTNIJ



IRENE'S

International Travel Service

6201 W. Touhy • 631-8879

Załatwiamy: Bilety Lotnicze i Morskie na Cały Świat • Wizy, Paszporty, Zaprośzenia i Tłumaczenia Dokumentów Potwierdzone Notarialnie

Wysyłamy: Telegramy i Kwiaty Paczki z Dostawą do Domu

State Farm jest zawsze do waszych usług.

Ubezpieczenie na • Samochód • Dom • Życie • Szpital

RAYMOND R. MITCHELL
4815 W. Diversey Avenue
Chicago, Illinois 60639
Tel. 622-3812

Mówimy po polsku
State Farm Insurance Companies
Home Offices: Bloomington, Illinois

ELITE LIMOUSINE, INC.

Wedding Special \$160

Includes: 3 Hours Stretch Limousine, Decorations, Plus Complimentary Champagne (each additional hour \$35)
Airport Runs and Charters
CALL: 490-0073



Dr. Bronisław F. Sterczek mówiący po polsku
OPTOMETRYSTA z 30 letnią praktyką zawodową
Badanie oczu przy pomocy komputera
Dopasowywanie okularów i szkieł kontaktowych

NAJNOWOCZESNIEJSZY KOMPUTER DO BADANIA WZROKU

10% zniżki na okularach i szkieł kontaktowych (z tym ogłoszeniem)

Badanie wzroku \$2000

włączając badanie na glaukomę

• Badanie wzroku
• Realizacja recept
• Twarde szkieł kontaktowe
• Modne oprawki do okularów
• Dopasowywanie szkieł

OBŚLUGA TEGO SAMEGO DNIA na większości przepisanych szkieł kontaktowych, okularów i napraw.

DR. BRUNO F. STERCZEK OPTOMETRYSTA

przyjmujący w STAR VISION CENTER
Harlem-Irving Plaza Pon. do Piątk. 10 rano do 9 wiecz.
4126 N. Harlem Avenue Sob. 9 rano do 5:30 po pld.
Chicago, IL 60634 Niedz. 11 rano do 5:00 po pld.

Tel.: 456-2271-2272

6-CZ. KOMPLET DO SYPIALNI
• Komoda • Lustro z Półkami
• Długo Szafka • Łóżko z Półkami
TYLKO \$229⁹⁵

WERSALKA
Wersalka łatwo otwiera się w 10 sekund dwuosobowo. Do wyboru w różnych kolorach. Łatwo rozkłada się jedną ręką.
\$118⁹⁵

9-CZ. KOMPLET DO JADALNI
Stół, 6 Krzesel, 2-Cz. Krzesła
\$445⁹⁵

5-CZ. KOMPLET DO DETNETTE
Stół z formalki, winiolowe krzesła. Do wyboru w wielu kolorach.
\$79⁹⁵

BEZ WPŁATY CENTRAL FURNITURE 'BEZPŁATNE' SPRAWDZENIE KREDYTU
Zadzwoń TERAZ! 486-4202

3 POKOJE MEBLI
OD TYLKO \$488⁹⁵

ŁÓDOWKA
• Duży Rozmiar • • Duży Zamykacz • • Duży Na Drzwiach • • Duży Na Wazę
Juz od \$249⁹⁵

10' Przenośny Kolorowy TV
TYLKO \$259⁹⁵

LATWY KREDYT BEZ WPŁATY DLA KWALIFIKUJĄCYCH SIĘ KLIENTÓW

7-CZ. SOLIDNY SOSNOWY KOMPLET DO BAWIALNI
SOLIDNA SOSNOWA KANAPA, FOTEL LUB FOTEL NA BEGUNACH PLUS 3 STOŁKI I 2 LAMPY
TYLKO \$229⁹⁵

KANAPY SEKCYJNE!
PRZYJÓJCIE OZIŚ! JUZ 00 \$288⁹⁵

3-CZ. SYPIALNIA
Orzechowe-Klonowa Francuska Solidna Konstrukcja Wezglewie Rozmiarów Full \$169⁹⁵

8-CZ. ŁÓŻKO PIĘTROWE
Z wzdłużną poręczą i drabinką \$79⁹⁵

MATERACE
Pełnych Rozmiarów \$44⁹⁵

PIEC GAZOWY
• NADWYŻYJĄCY PEŁNYCH ROZMIARÓW PŁYTY
\$199⁹⁵

PEKAO TRADING CORPORATION

PRZYJMUJE ZLECENIA NA DOSTAWY DO POLSKI CYTRYN I POMARAŃCZ

W OKRESIE LETNIM tj. do 30 września.

PO SEZONOWO PODWYŻSZONYCH CENACH:

paczka BL003 — 5 kg. cytryn \$10.00 + \$1.00 opł. manipul.

paczka BL004 — 3 kg. cytryn \$18.00 + \$2.00 opł. manipul.
i 6 kg. pomarańcz

paczka BL005 — 9 kg. pomarańcz \$18.00 + \$2.00 opł. manipul.

paczka BL034 — 2 kg. cytryn \$10.00 + \$1.00 opł. manipul.
i 3 kg. pomarańcz

Dostawy będą realizowane od połowy lipca do końca października, według kolejności zleceń.

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują
Autoryzowani Dealerzy PEKAO

oraz
PEKAO TRADING CORPORATION

470 Park Ave. South, New York, NY 10016 Tel.: (212) 684-5320
333 North Michigan Ave., Chicago, ILL 60601 Tel.: (312) 782-3933

KORZYSTAJCIE Z OSTATNICH DNI WIELKIEJ LETNIEJ WYPRZEDAŻY!!!

NAJNOWSZE LETNIE FASONY I KOLORY ODZIEŻY MĘSKIEJ I DAMSKIEJ.

\$5000 ZNIŻKI NA MĘSKICH UBRANIACH

TERAZ 50%

Zniżki Na Damskich Letnich Sukniach, Bluzkach Oraz Innej Garderobie!!!

CRAGIN — HANSON
Men's and Ladies' Wear

5317 W. Fullerton Ave. • Telefon: BE 7-4231
Podczas Lata w Niedziele Zamknięte • W Poniedziałek, Czwartek i Piątek od 9 do 8 • W Inne Dni od 9 do 6

Jan Olender

AIR-RAD Air Ocean Express

Air-Rad International. dla wygodn klientów. lepszej informacji i obsługi, otworzył specjalny dział polski pod nazwą

AIR OCEAN EXPRESS

Air Ocean Express, Inc. — Biuro Międzynarodowej Spedycji Paczek Lotniczych i Morskich

— Dostarcza paczki do domu odbiorcy własnym transportem z 74 punktów na terenie całej Polski

— Ubezpiecza bezpłatnie każdą przesyłkę do wartości 100.00 dolarów

— Gwarantuje najniższe ceny za przesyłkę paczek lotniczych, morskich oraz pieniędzy

— Zapewnia bezpłatny odbiór paczek z domu nadawcy

— Wysyła gotowe zestawy paczek żywnościowych, "do wyboru" oraz telegramy do Polski

Okazja
Nowa oferta Air Ocean Express, Inc. — na okres miesiąca września specjalna zniżka o 22 centy na każdym funkcie przesyłek lotniczych.

Dokładne informacje pod numerem telefonu: 678-3355

Adresy naszych biur czynnych 7 dni w tygodniu:

9808 W. Bryn Mawr — Rosemont (biuro czynne od 9 rano do 9 wieczorem)
3035 N. Milwaukee — Chicago (biuro czynne od 9 rano do 9 wieczorem)
4440 S. Archer — Chicago (biuro czynne od 11 rano do 7 wieczorem)

NIEDZIELA 8 WRZEŚNIA godzina 12:00 losowanie głównej nagrody — **KOLOROWY TELEWIZOR** oraz losowanie kuponów na bezpłatne przesyłki lotnicze i morskie do Polski od godziny 9:00 do 12:00

3121 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618

PRZEZ Polanex Inc. LEPIEJ.

Gwarantujemy SZYBKĄ I SOLIDNĄ dostawę paczek lotniczych i morskich bezpośrednio do rąk odbiorcy

• GOTOWE ZESTAWY ŻYWNOŚCIOWE

• CYTRUSY

539-4251

Dziennik Związkowy

(USPS 163-400)

Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.**ALOJZY A. MAZEWSKI—Prezes**
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

POLISH DAILY ZGODA

ANNA M. RYCHLIŃSKA, Redaktor NaczelnyZESPÓŁ REDAKCYJNY: Józef Białasiewicz, Piotr Domaradzki, Iwona Skoczylas, Elżbieta Urbańska,
Alicja Otap, Ewa Azarjew, Andrzej Azarjew i Elżbieta Wiśnicka—Korektor**ANTONI SZPLIT, Zarządca**Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146
Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

Redakcja zastrzega sobie prawo odmowy publikowania płatnych ogłoszeń i nadesłanych tekstów.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ

W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$40.00	Rocznie (1 yr.) \$15.00
Półrocz. (6 mos.) 22.00	Półrocz. (6 mos.) 9.00
Kwartal. (3 mos.) 13.00	Kwartal. (3 mos.) 6.00
Miesięcz. (1 mo.) 7.00	

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Codzienny (Single Daily Copy)...35¢

DO INNYCH KRAJÓW:

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$60.00	Rocznie (1 yr.) \$18.00
Półrocz. (6 mos.) 45.00	Półrocz. (6 mos.) 14.00
Kwartal. (3 mos.) 20.00	Kwartal. (3 mos.) 8.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Weekendowy (Single Weekend Copy)...50¢**Przedwyjazdowe Konsultacje**

Punkt konsultacyjny w Urzędzie Rady Ministrów pracuje pełną parą. Obywatele PRL, oczywiście ci najbardziej odpowiedzialni, dzielą się z premierem—generałem swymi uwagami, odpowiadając w ten sposób na apel o zgłaszanie opinii i też do przemówienia Jaruzelskiego na 40 sesji Zgromadzenia Ogólnego NZ w Nowym Yorku.

„Uczeni i humaniści świata! — grzmi z głosińnika głos emerytowanego pułkownika — Czy przeraża was perspektywa zniszczenia tego, co cywilizacja ludzka stworzyła? Narodzie amerykański! Czy naprawdę wierzysz, że masz prawo do unicestwienia słabych narodów, dyktowania zaborczych praw i panowania nad światem? Dziennikarze świata! Gdzie wasza moralność i prawdziwość słowa pisanego, prawdy, realizmu, tolerancji, wzajemnego szacunku!”

„Sprawy dla mnie najważniejsze to kraje niezaangażowane i głód w Afryce — głosi w imieniu swoim i rodziny kobieta, która nie potrafią wprawdzie nazwiska, ale przedstawiła się jako członkini rodziny bezpartyjnych a wykształconych.

Telefonów zatrząsienie. W czasie pierwszego dyżuru — podajemy to za tygodnikiem „Polityka,” który z pewnością nie zaniżył liczb — było ich 10, w czasie drugiego 15, trzeciego 21, a w czasie czwartego dyżuru zadzwoniło „a” dwunastu konsultantów.

Emeryt z Legnicy domaga się, aby na forum ONZ Jaruzelski poruszył problem rewizjonizmu niemieckiego oraz odrodzenia międzynarodowego ruchu olimpijskiego.

„Inwalida głuchy i półślepy” zgłasza zapotrzebowanie na zbliżenie wszystkich Polaków w ojczyźnie i poza nią, a „WB” z Warszawy proponuje „utworzenie stacji natychmiastowego wykrywania rakiet międzykontynentalnych amerykańskich na terytorium ZSSR i vice versa. Warunkiem podpisania umowy byłaby rezygnacja strony amerykańskiej ze zbrojeń w kosmosie. Propozycja wywołałaby konsternację w Washingtonie i nie zostałaby przyjęta. Natomiast opinia publiczna w USA przekonałaby się kto udaje i kto nie udaje szermierza w walce o pokój. . . .”

Akcja została zatytułowana „Jedna Myśl.” Ze ściśle matematycznego wyliczenia wynika niebicie, że „jedną myślą” kieruje się w Polsce 58 obywateli, czyli 0,0002% ogółu narodu. Mniej niż liczy sobie KC PZPR, Sejm i cała reszta „prawdziwych patriotów. . . .”

Oczywiście niewykluczone, że telefonów i listów przyjdzie więcej. Tysiąc, dwa, trzy, może nawet dwadzieścia. Nie zmieni to jednak faktu, że akcja, jak każda poprzednia od roku 1944, spali na panewce.

Dlaczego tak się dzieje? Czy tylko dlatego, że naród obarcza Jaruzelskiego odpowiedzialnością za wprowadzenie stanu wojennego, za pobitych, więzionych i zabitych. Otóż nie tylko. Jaruzelski jest znienawidzony w społeczeństwie, jako ten, który przekreślił jedyny od 45 lat promyk nadziei, jako posłuszny wykonawca poleceń sowieckiej hegemonii, jako ktoś, kto mieni się być Polakiem, odwołuje się do polskiego patriotyzmu, do najświętszych uczuć, a jednocześnie robi to wszystko, by te uczucia podeptać, splugawić, wypaczyć.

Przykładów możnaby mnożyć tysiące. Przytoczmy tylko te najoczywistsze. A więc:

— „ucczenie” pamięci ofiar Katynia na cmentarzu powązkowskim w Warszawie poprzez wzniesienie pomnika z napisem, że odpowiedzialność za zbrodnię spada na hitlerowców.

— dziesiątki mordów politycznych dokonywanych jeśli nawet nie z rozkazu generała, to na pewno w związku z realizowaną przezeń linią polityczną, mordów, wśród których zbrodnie najpotworniejszą było zabójstwo dokonane przez funkcjonariuszy MSW na osobie ks. Jerzego Popiełuszki,

— uroczyste „świętowanie” rocznicy Powstania Warszawskiego — tegoż samego Powstania, które zostało utopione we krwi przy milczącej aprobacie kremłowskich mocodawców Jaruzelskiego. Powstania, na które — jeśli wierzyć jego własnemu życiorysowi — patrzył objętnie z drugiej strony Wisły,

— „reforma gospodarcza,” która prowadzi do

wyglądzenia i wyniszczenia fizycznego całego narodu w myśl zasady, że człowiek głodny i upodlony jest najlepszym niewolnikiem. Reforma wciąż odwołująca się do „tradycji umów sierpniowych,” a jednocześnie depcząca owe umowy,

— wzniesienie w Warszawie pomnika „utrwalaczy władzy ludowej,” a więc tych, którzy — jak Jaruzelski — brali udział w zbrodni ludobójstwa, bo jakże inaczej nazwać można 200 tysięcy byłych żołnierzy AK i innych formacji oraz organizacji niepodległościowych zakatowanych przez UB, MO, KBW i Armię Sowiecką w latach 1944–56,

— ustrojenie Kompanii Reprezentacyjnej LWP w rogatywki, przy jednoczesnej negacji całokształtu dorobku Polski międzywojennej,

— powoływanie się na tradycję „walk rewolucyjnych” i nazwiska tych wszystkich, którzy w imię tej walki robili wszystko, by Polska nigdy nie stała się wolną i niepodległą (Dzierżyński, Marchlewski, Kon, Waryński, Warski, Bierut, Rokossowski, Nowotko itd.).

Jaruzelski stoi na czele partii, rządu i armii. Nigdy jeszcze, nawet w PRL, żaden człowiek nie skupiał w swym ręku tak totalnej pełni władzy. I dlatego również jego odpowiedzialność jest odpowiednio większa. Nic go przed nią nie uchroni. Nawet jeśli nie będzie mógł nań wydać wyroku ubezwłasnowolniony naród, osądzi go historia. Do grona targowiczów dołączy jeszcze jedna „wybitna” postać.

W ostatniej dekadzie września Jaruzelski przybędzie do Nowego Yorku. Z właściwą komunistom arogancją zabierze głos na forum ONZ, by w ten sposób usankcjonować wobec świata to, czego on i jego klika zdołali dokonać w Polsce w ciągu ostatnich 4 lat. Przybędzie do Nowego Yorku, największego miasta Stanów Zjednoczonych, wymierzając tym samym policzek rządowi USA, narodowi amerykańskiemu, a więc całej Polonii Amerykańskiej.

Z inicjatywy Kongresu Polonii Amerykańskiej 26 września, o godzinie 12 w południe odbędzie się przed nowojorską siedzibą Polskiej Misji do Narodów Zjednoczonych wielka manifestacja.

Dla poparcia słusznej walki narodu polskiego, w rozumieniu jego ponadczasowych praw do niepodległości, w proteście przeciwko zbrodniczemu systemowi przybędą do Nowego Yorku wszyscy, którzy pragną, by i ich głos usłyszeli rodacy w kraju, by poruszone zostało sumienie świata.

Nie może tam zabraknąć nikogo z nas!

I nie pomogą Jaruzelskiemu konsultacje, służące telefony i pisane pod dyktando listy. Polska zawsze pozostanie Polską!

To i Owo

Przestępcy odsiadujący karę w więzieniu w Albuquerque otrzymali możliwość wyboru: odbywać karę w celach, bądź w domu, jednak pod warunkiem, że będą nosić specjalną elektroniczną bransoletę na nadgarstek.

Jeśli aresztant domowy opuści mieszkanie, bądź spróbuje zdjąć urządzenie, natychmiast poinformuje ono o tym najbliższy komisariat policji. Autorzy tej innowacji uważają, iż umożliwi ona rozwiązanie problemu deficytu cel więziennych.

* * *

Kolejną ofensywę przeciwko pałacom papierów rozpoczęło ministerstwo spraw wewnętrznych Danii. Szef tego resortu zdołał uzyskać milion koron na przeprowadzenie w kraju szerokiej kampanii przeciwko paleniu. Kwota ta wykorzystana będzie na wydrukowanie ponad 250 tysięcy plakatów, ulotek i broszur, które będą rozpowszechniane we wszystkich miejscach publicznych. W akcji antytytoniowej weźmie również udział telewizja i radio.

* * *

Naręczona pewnego Amerykanina przed ślubem zażądała od swego oblubieńca zobowiązania na piśmie, że jako małżonek nigdy nie będzie uczestniczył w lotach kosmicznych, nie będzie lądował na innych planetach i uwodził kobiety innych cywilizacji.

Po podpisaniu tego zobowiązania małżeństwo doszło do skutku. Młody małżonek jest z zawodu . . . zmywaczem okien.

INNI PISZĄ:

Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

Poskramianie Deficytu

CHRISTIAN SCIENCE MONITOR

— Wiadomości zawarte w świątecznym wydaniu gazet (Święto Pracy) mają swoją ironiczną wymowę. Z jednej strony Jackie Presser prezes Związku Zawodowego Transportowców (Teamsters Union) ogłasza „śmierć przemysłowej Ameryki”.

„Jesteśmy świadkami eksportu amerykańskiej potęgi przemysłowej” — głosi komentarz. „Silicon Valley przenosi się do Hong-kongu i na Tajwan. Inne gałęzie przemysłu otwierają zakłady w Korei Południowej”.

Na potwierdzenie „śmierci przemysłowej” Ameryki gazety przytaczają informację o zwolnieniu z pracy 1 877 pracowników zakładów produkujących sprzęt telekomunikacyjny w Shreveport (Luizjana) — firma otwiera swoją filię w Singapurze.

Wszystko to jest wynikiem tańszej siły roboczej w innych krajach, i mocnej pozycji dolara, która powoduje deficyt w handlu zagranicznym. Nic na to nie można poradzić. Można jedynie współczuć robotnikom, którzy nagłe znaleźli się na bruku.

Jedną chwileczkę . . . Gazety pełne są również opowieści o Amerykanach, którzy podrzozowali po świecie kupując w sklepach od Londynu po Hong-kong.

W kraju, listy czekających na japoński samochód są bardzo długie. Sprzedawcy samochodów marki Honda pobierają kilkaset dolarów więcej niż oficjalna cena. To również jest rezultatem tańszej siły roboczej za granicą i mocnej pozycji dolara. I to również pogłębia deficyt.

A więc jedni Amerykanie tracili pracę inni zaś cieszą się z powodu niższych cen importowanych produktów. Więcej ironii. Teoria, że zagraniczna konkurencja spowodowała wzrost bezrobocia w USA nie jest rzeczą tak oczywistą jak się pozornie wydaje.

Ekonomista Herbert Stein zauważył skuszenie, że w roku 1980 gdy Stany Zjednoczone miały 9 miliardów „nadwyżkę” w handlu zagranicznym liczba bezrobotnych w kraju wynosiła 100.9 milionów. Obecnie gdy deficyt w handlu zagranicznym sięga 100 miliardów liczba bezrobotnych zwiększyła się tylko do 108.1 miliona.

Kongresmani powracający po wakacjach do Washingtonu słyszeli mnóstwo skarg od wyborców, którzy utracili pracę z powodu konkurencji zagranicznej. Nie słychać skarg tych, którzy kupują zagraniczne towary.

Więc Kongres mocuje się z deficytem, politycy walczą w obronie protekcjonizmu.

Nie tędy droga. Prezydent Reagan uchylił się w zeszłym tygodniu od ratowania rodzimego przemysłu obuwicznego poprzez wprowadzenie zakazu importu obuwia wyprodukowanego zagranicą. Obiecał również postawić veto wobec innych tego typu propozycji Kongresu. Nie przyda mu to popularności wśród producentów butów i innych towarów.

Prezydent ma jednak rację. Jego posunięcie jest dalekowzroczne. Zdaje sobie on sprawę z niebezpieczeństwa jakie stanowi protekcjonizm. Mógłby on wywołać akcje odwetowe zagranicznych partnerów handlowych i doprowadzić „do wojny handlowej”. Konsumenci byłiby tymi, którym wystawiono rachunek.

Nie oznacza to, że nie należy wywierać nacisku na takie kraje jak Japonia aby otworzyły swoje rynki dla amerykańskich towarów. Należy. Najpierw jednak musimy zaprowadzić porządek w domu. Zmniejszyć deficyt. Zrobić porządek z rodzimym przemysłem, który nie jest tak nowoczesny jak się nam wydaje. Potrzebuje on modernizacji i konkurencji.

Jeżeli mamy korzystać z owoców międzynarodowej ekonomii powinniśmy skoncentrować się na kooperacji a nie iluzorycznych rozwiązaniach jakie łączą się z protekcjonizmem.

(Tł. i opr. E.U.)

Robert Długoborski

Największa Odwykówka Świata

Mówi się, że pijani rozrabiają. Ale trzeźwi też potrafią nieźle namieszać. Weźmy takiego Gorbaczowa. Według tzw. wiarygodnych źródeł — nie pije (podobno chory na cukrzycę).

Trudno — westchnie sowiecki człowiek — zdarzają się cuda na tym świecie. Ale nie, ten nie tylko sam nie pije, ale jeszcze innym chce zabronić. Widać władza go rozpieiera i rozum mu odbiera. Niby inteligentny i niegłupi, a rękę podnosi na starodawne sowieckie zwyczaje. Tuż po objęciu władzy ogłosił walkę z pijaństwem, tym narodowym hobby, któremu oddaje się regularnie 99% mężczyzn i 97% kobiet w kraju. W kraju, gdzie „bez wódki nie rozbieżasz”, gdzie „kto nie pije — donosi”, więc piją wszyscy, by za donosicieli nie uchodzić. Oczywiście donoszą też, ale czy to od razu każdy musi wiedzieć?

Ruszyli do boju propagandziści. W telewizji zaczęli straszyć, w gazetach zgubne skutki pijaństwa opisywać. Jak to zwykle bywa „przedstawiciele narodu” zaczęli hurmem do władz pisać, z żądaniem ukrócenia nalogu. Na obywateli padł błąd strach i z tego wszystkiego zaczęli jeszcze więcej pić. Ale człek nie wielbłąd, na zapas się nie napije.

Trwało to straszenie ze trzy miesiące, aż 17 maja władze ogłosiły specjalną uchwałę KC komunistycznej partii „O środkach przeciwno pijaństwu i alkoholizmowi”. Po zapoznaniu się z uchwałą, naród odepchnął z ulgą, gdyż zredagowana ona była po staremu. Jak zwykle na początku opisano nieustanny rozwój społeczeństwa, który zawdzięcza się marksizmowi-leninizmowi i władzom sowieckiej partii. Zaraz potem przeszli do meritum i opisali w skrócie „gdziekolwiek występująca zjawiska szkodliwe, czyli pijaństwo” oraz proponowane sposoby walki z nalogiem.

Walczyc się z nim będzie na kilka sposobów. Główną rolę powierzono sądom, które mają wykorzystać wszystkie środki dla ukrócenia pijaństwa.

Nie mniejszą rolę ma do odegrania propaganda, która ma obrzydać.

Dodatkowo wprowadzono zakaz sprzedaży wódki przed 2 po południu, oraz podniesiono ceny (obecnie pół litra kosztuje 5-9 rubli) i wiek uprawniający do legalnego upijania się — od 21 lat.

Zabroniono też podawania i spożywania alkoholu w komitetach partyjnych, budynkach rządowych, biurach i fabrykach.

Z początku nikt się tym nie przejął, bo takich akcji już było kilka, ale jakoś potem wszystko wracało do normy. Zresztą, czy to ważne, za co się będzie siedzieć? Jak wiado-

mo, społeczeństwo sowieckie dzieli się na tych co siedzieli, siedzą i będą siedzieć. Tak więc losu nie da się uniknąć. Wyższa cena też nie jest problemem, bo jeszcze żadna podwyżka nie zmniejszyła konsumpcji.

Najgorzej znoszą sowieccy ludzie przepis o godzinach sprzedaży, no bo kto to widział, żeby klinować o drugiej po południu? Nasiliło się więc bimbrownictwo, zaczęły jak grzyby po deszczu powstawać meliny. Wtedy władza ruszyła do ataku.

Na początek wykryto ponad 25 tys. melin i bimbrowni. Sprawców surowo ukarano. To normalne. Ale na tym władza nie przestała. Dużo komentarzy wywołał na przykład komunikat o zwolnieniu ze służby nietykalnych dotychczas milicjantów, którym zdarzyło się „nadużyć” na służbie. Potem — to już pachnie rewolucją — posypały się kary na aktyw partyjny, który po starciu pili i pić pozwalał. Sekretarz z miasta Perm dostał nawet nagane z ostrzeżeniem przed frontem aktywów!

Na przyjęciach rządowych i w ambasadach podają soczki. Dla zachęty soczki staniały o ok. 25%. Ale kto ma czas czekać, aż mu soczek fermentuje?

Tak, że nie jest dobrze.

Cała ta sprawa nie jest tak śmieszna, jakby się na pierwszy rzut oka wydawało. Picie wódki jest mocno osadzone w sowieckiej rzeczywistości. Oto, jak podają zachodni dyplomaci i dziennikarze — pomysł Gorbaczowa nikomu nie przypadł do gustu.

Na razie sowieccy oficjele piją grzecznie soczek na oficjalnych przyjęciach i pędzą potem do domu, by upić się ze złości. Oficjalne przyjęcia są skracane do minimum, po nich następują nieoficjalne, z alkoholem. Piją, jak pili, ale się boją. Boją, ale zaczynają szemrać.

Jak oświadczył jeden z urzędników sowieckich, ta pozornie głupia walka z wiatrakami może być dla Gorbaczowa swoistym testem na wiarygodność. Jeśli mu się uda tak zastraszyć ludzi, że przestaną pić — drżycie sowieckie narody, bo to człowiek nieobliczalny i jeszcze wam pokaże.

Jeśli natomiast ugnie się, zacznie po cichu odwoływać wprowadzone wcześniej zakazy — może przegrzać i zakończyć karierę, jak inny niewydarzony wielbiciel reform — Chruszczow. Czy Gorbaczow może wygrać?

Na razie Związek Sowiecki stał się największym na świecie zamkniętym oddziałem lecznictwa odwykowego, gdzie rolę służby zdrowia pełni milicja, KGB i służba więzienna. Czekamy na efekty tej wstrząsowej kuracji.

(Narodowiec — Francja)

Niezapomniany Pułkownik

W kościele farnym w Rzeszowie odbyła się ostatnio uroczystość odsłonięcia i poświęcenia tablicy pamiątkowej ku czci poległego w 1919 roku pułkownika Leopolda Lisa-Kuli.

Uroczystość poprzedziła koncelebracja Msza św. w jego intencji, legionistów oraz żołnierzy wojsk polskich pochodzących z Ziemi Rzeszowskiej. W wygłoszonej podniosłym kazaniu biskup Tadeusz Błaskiewicz, sufragan przemyski, mówił o wychowaniu patriotycznym i religijnym oraz o potrzebie budowania najwyższych wartości w życiu każdego człowieka.

Po mszy świętej siostra pułkownika Lisa-Kuli — Amelia Zaniewska odsłoniła pamiątkową tablicę na frontonie kościoła.

Umieszczony jest na niej obok płaskorzeźby pułkownika ryngraf Matki Boskiej Ostrobramskiej, dwie odznaki: peowiacka i legionowa, łacińska sentencja, „Mortui sunt ut liberi vivamus” (umarli abyśmy żyli wolni), jak i napis „Jasnej pamięci pułkownika Leopolda Lisa-Kuli, żołnierza 1 Brygady Legionów Polskich Józefa Piłsudskiego, komendanta KN nr 3 Polskiej Organizacji Wojskowej, poległego pod Torczynem w obronie niepodległości” oraz podpis „rodacy”.

Pułkownik Leopold Lisa-Kula wstąpił się w walkach legionowych, a z uwagi na swoją działalność w POW uważany był za jednego z najzdolniejszych i najwybitniejszych oficerów w Wojsku Polskim.

Zawsze otaczała go miłość, przywiązanie i podziw żołnierzy. Jednym z wielu dowodów narosłej go jego śmier-

Podatnicy tajwańscy mający na utrzymaniu poza legalną żoną konkubinę, korzystają z ulg podatkowych.

Konkubiny muszą jednak mieć mniej niż 20 lat lub więcej niż 60.

CHARLES CHIPS CHICAGO INC.

"Obsługa w starym stylu"

Darmowa dostawa do twojego domu lub biura w powiecie Cook
1139 Tower Rd., Schaumburg, IL 60195
(2 bloki na północ od Golf Rd. i 1 blok na zachód od Meacham)

882-5565

Proszę dzwonić w języku angielskim.

CONCEPT BROKERS LTD.

Zmęczony wysokimi ubezpieczeniowymi cenami? Pozwól nam porównać ceny 40 ubezpieczeniowych firm które my reprezentujemy, żeby Ci dać najlepszy wybór

UBEZPIECZAMY WSZYSTKO

- SZPITAL I LEKARZA
- SAMOCHODY
- MOTORY
- DOMY
- ŻYCIE
- INTERESY

4919 W. Fullerton Ave., Chicago, Ill. 60639

622-7675 — wieczorami 489-1170

Rozmawiamy po polsku

Fullerton Ashland Centrum Medyczne L.T.D.

Choroby zawodowe — leczenie rodzinne
2400 N. Ashland Ave.

348-2500 — 24 godzinna obsługa telefoniczna

Godz.: Pon.-Piąt. 7 rano do 7 wiecz., Sob. 7 rano do 12 w poł.

Pełna obsługa farmaceutyczna

Robert Wurman M.D. Raymond Jacobs, M.D. Mijo Vucicevic M.D.
Mówimy po polsku

Cudzoziemcy Odwiedzają PRL

(D.P.) — Jak pisze korespondent "Financial Times" Leslie Colitt, PRL oczekuje w bieżącym roku największego od 1979 r. napływu turystów, a tym samym zwiększonych dochodów w tej dziedzinie. W porównaniu z rokiem ubiegłym, liczba odwiedzających Polskę wzrosła o 40 proc. sięgając 400.000 osób.

Orbis informuje, że spodziewany dochód turystyczny w tym roku ma wzrosnąć do 40 mln dol. w twardej

walucie.

Prawdziwe dochody z turystyki są jednak znacznie wyższe, biorąc pod uwagę liczbę turystów indywidualnych, głównie Polaków z zagranicy, odwiedzających rodziny w kraju. Kupują bilety w polskich liniach lotniczych, oraz inne usługi od "Orbisu" oraz wymieniają obowiązkowe \$15 dziennie pozostając jednak u swoich rodzin, a nie w hotelach.

50 proc. zachodnich turystów przybywa z Republiki Federalnej Niemiec stanowiącej zdaniem dyrektora handlowego Orbisu, "najbardziej stabilny rynek turystyczny, bez względu na sytuację polityczną i ekonomiczną" Polonia amerykańska i inni obywatele Stanów Zjedn. stanowią 15 do 20 proc. odwiedzających PRL.

Szczęśliwiec

13-letni chłopiec zasnął na torach kolejowych w pobliżu miejscowości Dayton w USA. Maszynista prowadzący pociąg dostrzegł go zbyt późno i mimo włączenia hamulców nad chłopcem przetoczyła się lokomotywa.

Chłopiec spał tak mocno, że nawet się nie przebudził.

Allstate

UBEZPIECZENIA NA:

- Samochód • Dom
- Mieszkanie • Interes
- Życie • Szpital

Dzwonić do

NORBERT LEWINSKI

8325 S. Pulaski Rd.

Chicago, IL 60652

Tel.: 582-0410

Prywatny 862-4364

Mówimy po polsku

YOU'RE IN GOOD HANDS WITH ALLSTATE



Porady Prawne



Referral Service

- W Sprawach Imigracyjnych
- Stały pobyt na zasadach wizej rodzinnych
- Stały pobyt poprzez zatrudnienie
- Sprowadzanie rodzin na pobyt stały
- Przedłużenie pobytu itp.
- Zezwolenia na pracę

oraz inne sprawy z zakresu spraw imigracyjnych
Mówimy po polsku i angielsku
Tel. 736-9508 albo 478-1076

ADWOKAT

R. BRZECZEK

Były Komendant Policji

w Chicago

5245 N. Central Avenue

(Milwaukee i Central Ave.)

283-8711

Mówimy po polsku

ADWOKAT

Mówiący Po Polsku

ADAM DABEK

Testamenty — \$100

Kupno i sprzedaż domów —

od \$300

Jazda w stanie nietrzeźwym —

od \$400

Pierwsza wizyta bezpłatna

528-9144

227-3268

TLUMACZ PRZYSIĘGŁY

POLISH INTERPRETERS

& REFERRAL SERVICE

UDZIELA POMOCY W SPRAWACH:

- Tłumaczenia sądowe
- Tłumaczenia dokumentów w sprawach cywilnych i urzędowych
- Zapomogi społeczne i renty
- Czeki bez pokrycia
- Odszkodowania za wypadki samochodowe
- Obrażenia cielesne przy pracy
- Sprawy imigracyjne
- Unemployment

736-9508 albo 478-1076

MÓWIMY PO POLSKU

Adwokat

JOEL GOULD

Porady Prawne

• Rozwody \$170 + Koszty

Sądowe \$150

• Przekroczenia Ruchu

Drogowego od \$80

• Kradzieże i Bójki

• Wszelkie wypadki, w pracy,

samochodowe.

(Wysokie Odszkodowania)

Zadzwoń po Umówienie Sie

i Przyjźdź

Konsultacje Bezpłatne

281-8744

24 Godziny / 7 Dni w Tygodniu

77 W. Washington Pokój 1412

Filia w okolicy Chicago/Ashland

Adwokat

Mówiący Po Polsku

Raymond Wilde

Rozwody — od \$175 + Koszty

Jazda w Stanie Nietrzeźwym

— od \$300

Kupno i Sprzedaż Nieruchomości

— od \$200

Testamenty od \$50

Sprawy Kryminalne i Cywilne

Wypadki w Pracy oraz

uszkodzenia Cieleśne

5438 N. Milwaukee Chicago, IL 60630

Dzwonić 7 Dni w Tygodniu — 24 Godz.

766-0075

Pierwsza Porada Bezpłatnie

Popierajcie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

BIURA PRAWNE

JOHN'A ROKACZA

Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.

- Rozwody
- Uszkodzenia cielesne
- Sprawy kryminalne
- Przekroczenia drogowe w stanie nietrzeźwym

Pierwsza Wizyta BEZ OPŁATY

Biura czynne także Wieczorem

Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny.

Dwa biura: Downtown i Northwest.

726-3753

ADWOKAT

JOHN GIBAITIS

Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe

Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych

MÓWI PO POLSKU

Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem

W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu

6247 S. Kedzie

★

Telefon: 776-8700

ADWOKACI

TORBET & ASSOC.

3055 N. Milwaukee

(Intercontinental Travel — wejście od ulicy 3015 N. Lawndale)

C. TORBET

Dr. Halina Seskiewicz

A. ASPENGREN

Adwokat z Polski

- Szczególna specjalizacja w zakresie spraw:
- emigracyjnych • kupno-sprzedaż nieruchomości
- rozwody • jazda w stanie nietrzeźwym • bankructwa
- uszkodzenia cielesne • wypadki przy pracy
- rozwody w Polsce i USA

Usługi po przystępnych cenach

Tel.: (312) 278-3649

Biuro Otwarte:

Pon.: 9 A.M.-5 P.M.

Wt.: 11 A.M.-9 P.M.

Sr.: Zamknięte

Czw.: 11 A.M.-9 P.M.

Pt.: 9 A.M.-5 P.M.

Sob.: 9 A.M.-12 w Poł.

Czy złożyłeś już datkę na fundusz K.P.A.?



Znajomość języka angielskiego jest niezbędnym warunkiem egzystencji w Stanach Zjednoczonych i ogromnie ułatwia życie. Pomaga znaleźć lepszą i bardziej atrakcyjną pracę. Nie zwlekaj! Na naukę nigdy nie jest za późno!

2-Miesięczny, Intensywny, Indywidualny

KURS ANGIELSKIEGO

Nauka odbywać się będzie w godzinach wieczornych, 3 razy w tygodniu, po 2 godziny dziennie • Cena całego kursu wynosi \$155 (tzn. \$3.25 za godzinę nauki) • Podręczniki i pomoce szkolne wliczone w koszt kursu • Gwarantujemy nowoczesne metody nauczania oparte na naukowych i doświadczonych wzorach.

TEL. 736-5522

5538 W. Belmont Ave.
Chicago, IL 60641

5752 S. Pulaski Rd.
Chicago, IL 60629

PRAWO JAZDY

Kursy Dla Wszystkich Od 15 do 90 Lat

Ceny Dostosowane do Potrzeb Klienta



CZERWONE JABŁUSZKO

Nowy sklep owocowo-warzywny

w miejscu po byłej "Kasztelance" pod adresem
3127 1/2 N. Milwaukee Ave.

serdecznie zaprasza całą Polonię na zakupy.
Oferujemy towar świeży,
pierwszej jakości i po najniższych cenach

WIELKIE OTWARCIE

Ponad 40 lat doświadczenia!

- ★ Reperacja i farbowanie obuwia
- ★ Reperacja i farbowanie odzieży skórzanej
- ★ Naprawa torebek i walizek
- ★ Duży wybór artykułów do czyszczenia obuwia
- ★ Obuwie ortopedyczne



PAUL'S SHOE REPAIR

8255 W. Belmont — River Grove

Tel. 453-6667

(THATCHER WOODS SHOPPING CENTER)

Godziny: Poniedziałek do soboty od 9 rano do 7 wiecz.

(Potrzebny doświadczony szewc — stała praca.)

MAREK GAWRYSZ M.D.



ZAWIADAMIA,
O otwarciu
praktyki
rodzinnej

- Choroby dziecięce
- Choroby wewnętrzne
- Położnictwo/
- Ginekologia
- Mała Chirurgia
- Badania Laboratoryjne

6318 W. IRVING PARK. RD.

286-1717 24 Godzinna Obsługa Telefoniczna **685-5400**

Godziny: Poniedziałki-Czwartki 12 do 8; Wtorki i Piątki 12 do 6
Mile widziane wcześniejsze ustalenie terminu wizyty

FANTASTYCZNE



Joe Grodzik

Mówi Po Polsku

Będziecie
Zadowoleni
z Kupna
u Howard Pontiac
Od Joe Grodzik



Matka Howarda

Dogodne warunki finansowania.

Dodatkowe zniżki dla kupujących

za gotówkę.

Kupcie samochód ode mnie,
Józefa Grodzik, a ja kupię dla Was
polską szynkę z moim osobistym
podziękowaniem dla Was

HOWARD
PONTIAC-ISUZU

364 W. Grand

Elmhurst, IL

832-9500

Pytać o Joe Grodzik



KIEDY OBRAŻENIE CIELESNE NAPRADĘ WAS DOTKNIE
... dobrze jest udać się do odpowiedniego prawnika

Jeżeli obrażenie było spowodowane czyjąś winą lub niedbalstwem, wtedy nie ma powodu do zwątpienia. Obrażenie mogło być spowodowane wypadkiem samochodowym, wypadkiem w czasie rekreacji, wadliwością produktu lub innymi przyczynami. To biuro ma doświadczenie i zrozumienie, aby was reprezentować właściwie, a usługi mają charakter osobisty. Honoraria zależne są od podstawy. Jeśli wygramy i inkasujemy opłatę, to otrzymujemy procent; jeśli nie, nie pobieramy honorarium. Opłacacie wtedy tylko rzeczywiste koszty sądowe i związane z tym wydatki.

BIURA ADWOKACKIE

PRZYBYŁO/KUBIATOWSKI

631-2525

Piotr Domaradzki

Rewizjonizm Niemiecki

(część II — Odwetowcy)

Polskie Państwo Podziemne, a także Rząd Rzeczypospolitej Polskiej na emigracji stały przez cały okres wojny na stanowisku nienaruszalności granic RP na wschodzie (granicę — dodajmy — zawarowanych traktatem ryskim z roku 1921 i zatwierdzonych przez Radę Ambasadorów mocarstw w roku 1923) i pewnych nabytków terytorialnych na zachodzie, które to ziemie (szło głównie o ziemie Łęborską, Bytowską, Międzyrzec, Babiomojszczyznę, rejon Wschowej, oraz

Prawdą jest przy tym, że w trakcie panicznej ucieczki ludność ta poniosła ogromne ofiary wskutek bombardowań lotnictwa sowieckiego, wskutek braków środków transportu, wyżywienia, objęcia kolumn uciekinierów szybko przesuwał się strefa działań bojowych.

Niektóre przypadki można by tedy rozpatrywać w kategoriach zbrodni wojennych (np. zatopienie statków ewakuujących ludność odciętych Prus Wschodnich, Gdańska,

Tak więc realne straty Polski wynoszą w liczbach bezwzględnych 80 tys. km². Jak wyglądałaby Polska bez Ziemi Wschodnich a także bez Ziemi Zachodnich i Północnych wyraźnie ilustruje załączona mapa.

W latach powojennych wysiedlonych zostało (lub też emigrowało dobrowolnie) ponad 3 mln. Niemców i pół miliona przedstawicieli innych narodowości. W ten sposób przestał istnieć w PRL problem mniejszościowy. Poruszałem już bolesną kwestię ukraińską (wysiedlenie bieszczadzkich Łemków), wspominałem też w pierwszym odcinku o "wypędzonych" Niemcach. Dlatego też, w telegraficznym skrócie, przypomnę, że zgodnie z porozumieniem polsko-niemieckim z roku 1970, rząd PRL zgodził się na wyjazd do RFN — w ramach tzw. łączenia rodzin — pozostałych obywateli pochodzenia niemieckiego, przy czym: strona polska obliczała ich na 100-150 tysięcy, strona niemiecka zaś na milion-półtora. W rzeczywistości w ramach tej akcji, trwającej przez całą dekadę lat 70-tych i w nieco mniejszym stopniu do dziś, opuściło granice PRL kilkaset tysięcy osób, częstokroć nie mających z Niemcami nic wspólnego. Ogromnie przykre jest to, że znaleźli się wśród wyjeżdżających wcale liczni autochtoniczni mieszkańcy Ziemi Zachodnich i Północnych — Mazurzy, Kaszubi, Ślązacy. O wyjeździe decydowały częstokroć nie rzeczywiste związki z Niemcami, nie poczucie więzi narodowych czy rodzinnych, a ciężkie warunki bytowe w państwie komunistycznym.

Źle traktowani w Polsce, jeszcze gorzej w Niemczech, dopełniają liczbę "displaced persons"...



Zarys granic Polski z obecną linią graniczną na wschodzie, ale bez Ziemi Zachodnich i Północnych.

objęte II Powstaniem Śląskim powiaty Opolszczyzny). Prusy Wschodnie — w całości, tj. z Królewem i Sambią — a także Gdańsk uważane były za oczywistą przysługę dziedzicze Polski, na temat której nie powinno być żadnych dyskusji.

Tymczasem, rok 1944 przyniósł nam faktyczne zagrabienie ziem wschodnich, który to rabunek został — już po zakończeniu działań wojennych — "skorygowany" poprzez tzw. "wymianę niektórych terenów przygranicznych". W czasie tej operacji PRL musiała oddać: 150-kilometrowy pas od miejscowości Sejny po kolano rzeki Świsłoczy i Niemna na wysokości Grodna, 12-kilometrowy odcinek Puszczy Białowieskiej od Janowa Podlaskiego po Białowieżę, bogaty w złoża węgla kamiennego rejon na zachód od Sokala w widłach Soloki i Bugu o powierzchni około 490 km², oraz niewielki (70 km²) pas Mierzei Wiślanej i wybrzeża Zalewu powyżej Braniewa. W sumie strona polska straciła ponad 2,200 km² obszaru zawarowanego w "braterskiej umowie", a zyskała w to miejsce jałowe i pełne nacjonalistów ukraińskich 350 km² wschodnich stoków Bieszczadów.

Nieco odmiennie było na zachodzie. Tam, wraz z frontem, następowało kształtowanie się stanu posiadania Polski. Czasami tedy granica pobiegła tak, jak zdecydowali Przyjaciela, a czasem tak, jak chciał żołnierz berlingowski i popierający go po cichu komunistyczny Rząd Tymczasowy. Tak było, np., w Szczecinie, który pierwotnie miał pozostać w granicach Niemiec, tak było w Dolinie Kłodzkiej, na którą ostrzyli sobie zęby Czesi. Na spornych terenach przygranicznych powiatów natychmiast osadzano zdembolizowanych żołnierzy, czemu towarzyszyła akcja wysiedlania resztek ludności niemieckiej w kierunku na zachód od linii Odry i Nysy Łużyckiej.

Trzeba tu dodać, że znakomita większość terenów została opuszczona przez ludność niemiecką wcześniej, przed nadejściem frontu. Zgodnie z niemieckimi rozkazami o ewakuacji już w pierwszych dniach stycznia 1945 roku rozpoczął się exodus Niemców z Prus Wschodnich, Pomorza, Śląska.

Długie Jajka

Pewna firma duńska wypuściła na rynek świeże długie na 20 cm jajka. Powstają one w ten sposób, że po rozbiciu tysięcy jajek chytą maszyną rozdziela białka od żółtek, a inna wlewa te dwa płyny do długich na 20 cm rurek.

Odbywa się to tak sprytnie, że po ostudzeniu i wydobyciu, czy raczej wyrzuceniu z rurek długich jaj można je krajać na potrzebne do kanapek plasterki, z których każdy ma żółtko w środku, a białko na obwodzie.

Jeśli się te długie jajka zamrozi, to można je przetrzymać do 6 miesięcy. Duńska fabryka wypuszcza ponad 130,000 takich jaj dziennie.

wschodnich obszarów Pomorza Zachodniego, zbombardowanie przeprawy lodowej na Zalewie Wiślanym, kiedy to śmierć poniosło kilkadziesiąt tysięcy Niemców, itp.), ale jedynie w tym przypadku, gdyby wszystkie zbrodnie niemieckie przeciw ludności cywilnej krajów okupowanych zostały rzetelnie ukarane. Niemcy — znani z tego, że nie przestrzegali przez cały okres wojny



Dla porównania — obecny kształt PRL.

żadnych konwencji międzynarodowych — używali statków i pociągów sanitarnych do przewożenia wojska, a wśród tłumów ewakuowanych cywilów znajdowały się liczne formacje wojskowe używające tychże cywilów w charakterze tarcz osłony. Tak było np. w wspomnianym przypadku zbombardowania przeprawy lodowej na Zalewie Wiślanym: między ludnością cywilną Królewca podążały w kierunku Gdańska pododdziały dywizji pancерnej SS "Hermann Goering", tej samej, która odznaczała się wyjątkowym okrucieństwem w czasie szturmów Woli w pierwszym tygodniu Powstania Warszawskiego...

W wyniku działań bojowych, a więc faktów dokonanych, ustalona została polska granica zachodnia biegnąca linią rzek Nysa Łużycka-Odra, przy czym w ręku polskim został praktycznie cały Zalew Szczeciński z Wyspą Wolin i częścią Wyspy Uznam.

Tak więc, w porównaniu z żądaniami społeczeństwa polskiego, terytorium państwa przesunęło się wyraźnie na zachód. Otrzymaliśmy to, czego nie pragnęliśmy, odebrano nam natomiast to, co uważaliśmy za swą dziedzicę. Prusy Wschodnie dostały nam się bez Królewca i Sambii. W trójkącie Braniewo — Jez. Wisztynieckie — ujście Niemna powstała tzw. Kalinin-gradskaja Oblast' RFSSR. W ten sposób Królewiec, miedysce narodzin Immanuela Kanta, siedziba mistrzów krzyżackich i książąt pruskich — elektorów brandenburskich, miasto w którym rezydował polski gubernator sprawujący nadzór nad lennem Rzeczypospolitej, stało się miastem rosyjskim. Nie niemieckim, nie litewskim, nie polskim, a właśnie rosyjskim!

Powierzchnia Polski, wynosząca przed wojną 388.6 tys. km², została zmniejszona o ponad 170 tys. km², a następnie powiększona o 90 tysięcy.

Jan Nowak

Nie Paść Na Kolana

W opowieści Alberta Camusa "Dżuma", ludzie ratujący życie innych za cenę własnego, musieli rozstrzygnąć, czy w sytuacji beznadziejnej nie pozostaje już nic innego jak tylko paść na kolana. Bohaterowie opowieści mieli na to jedną odpowiedź: trzeba walczyć do końca i nie padać na kolana.

Hasło: "nie paść na kolana" posłużyło Markowi Łatyńskiemu za tytuł książki opisującej historię opozycji w Polsce w latach 1945-1948*).

Obejmuje ona wszystkie równoległe nurty ruchu sprzeciwu i kolejne etapy niszczenia oporu przez mniejszość stosującą najbardziej wyszukane środki terroru, perfidny podstęp, skrytobójstwo, nacisk materialny, cenzurę i propagandę.

Autor przebiega drogę, która zaprowadziła garstkę komunistów do władzy. Poświęca najwięcej miejsca walce z legalną opozycją Mikołajczyka i PSL. Opisuje krwawą rozprawę z żołnierzami AK, których przesładowania lub oczekiwania trzeciej światówki zapędziły do lasów i w podziemie.

Następnym etapem była likwidacja koncesjonowanej PPS, która nie odbyła się bez oporu elementów wiernych niepodległościowym tradycjom tego stronnictwa. Rozprawy z "nacjonalistycznym odchyleniem Gomułki" nie można już zaliczać do historii walki z opozycją. Atak na Kościół przyszedł na końcu, po r. 1948.

Śledziłem ten dramat z Londynu, znaną mi jest literatura pamiętnikarska czołowych uczestników wydarzeń. Biorąc książkę do ręki myślałem, że niewiele nowego się dowiem. Tymczasem w trakcie lektury nieomal na każdej stronie odkrywałem fakty i szczegóły nieznanne. Wydarzenia oglądane z odległości czterdziestu lat rysują się inaczej budząc refleksje i zmuszając czytelnika do rewizji utartych poglądów.

Bibliografia zamieszczona na końcu książki obejmuje 359 pozycji. Sądząc zaś z licznych cytów i długiej listy odnośników na końcu każdego rozdziału, autor nie zadowolili się przewertowaniem tej nieprawdopodobnej ilości źródeł, ale gruntownie je zgłębił.

Pod względem bogactwa materiału informacyjnego można porównać książkę Łatyńskiego z "Najnowsza Historia Polski" Po boga-Malinowskiego z jedną wszelako różnicą. Malinowski nie mógł być bezstronnym historykiem bo sam był głęboko zaangażowany w opisywane konflikty.

Łatyński był po zakończeniu wojny nastolatkiem i dlatego mógł przedstawić wypadki i czołowe postacie ze wzorową bezstronnością, w całej ich złożoności. Odnosi się to zwłaszcza do postaci Mikołajczyka.

Spory wokół byłego premiera były tak namętne, że ówczesne źródła należałyby do traktowania z większą dozą sceptycyzmu. Na przykład cytowany przez Łatyńskiego Edward Rożek, zwolennik Mikołajczyka twierdzi, że w dniu wyjazdu przywódcy PSL z Londynu odpowiedział go Tomasz Arciszewski, ucałował w oba policzki oświadczając mu, że jest jedynym człowiekiem, który może uratować Polskę.

Znając obojętnie nieprzejednaną stanowisko Arciszewskiego i jego głęboką wiarę w słuszność własnego stanowiska — skłonny jestem opowiadać Rożka między bajki włożyć.

Mikołajczyk opuszczał polski Londyn w atmosferze wrogości i ostracyzmu. Po obu stronach nie było żadnej koncepcji podziału ról czy gry na dwa fortepiany. Natomiast w Warszawie witał go rozentuzjuszowany tłum 50 tys. ludzi.

Jak pisał, cytowany przez Łatyńskiego Korboński, domyślano się, że przywozi z Londynu cudowną receptę na wyzwolenie Polski. Obudził nadzieje, które okazały się złudne, ale wyciągnęły z lasów i z podziemia tysiące ludzi do legalnej walki.

Dziś nie budzi już wątpliwości, że ten następny, tragiczny etap był przedłużeniem walki o wolność prowadzonej innymi metodami w latach okupacji. Mikołajczyk i jego ludzie stanęli wobec tego samego tragicznego dylematu, jaki mieli przed sobą przywódcy AK.

Jak zachować się w obliczu nieuniknionej klęski: walczyć do końca i być pobitym lecz niezwyčajonym czy paść na kolana i dobrowolnie skapitulować. Wydaje się, że te trzy tragiczne lata opóźniły

sowietyzację Polski i pozostawiły w głębi duszy opór, które ożyły w późniejszych latach.

W obliczu klęski Mikołajczyk mimo rosnących wątpliwości we własnych szeregach z uporem wypowiadał się za walką do końca. Nie można odmówić mu niezwyklej wytrzymałości nerwowej i odwagi. Na przykład przed samym końcem krzyczał głośno z ławy poselskiej do gen. Stanisława Popławskiego: "siadaj pan, generale. Nie ma pan w ogóle prawa tu być. A zanim pan będzie jeszcze mówił w tej Izbie, naucz się pan po polsku" (Popławski nazywał się naprawdę Siergiej Grochow i był rodowitym Rosjaninem).

Kiedy aresztowanie Mikołajczyka i tych, którzy pozostali mu wierni, wisiało już na włosku, przywódca PSL odrzucił propozycję przeniesienia działalności stronnictwa za granicę. Twierdził, że: "przywódcy PSL muszą dotrwać na posterunku do końca choćby najgorszego".

W kilka dni później ten kapitan tonącego statku zmienił zdanie i był pierwszym, który uciekł z kraju przy pomocy ambasady amerykańskiej pozostawiając najbliższych towarzyszy okrutnemu losowi. Korbińskim i kilku innym udało się zbiec na własną rękę. Pozostali znaleźli się na długie lata w więzieniu.

Łatyński lojalnie przytacza ocenę zarówno przeciwników jak obrońców Mikołajczyka nie ukrywając własnej. Narzuca się w tym miejscu jedna refleksja.

Emigracyjne lata Mikołajczyka były w gruncie rzeczy bezpłodne. Jego autokratyczne skłonności i zawziętość sprawiły, że odchodzili od niego jeden po drugim towarzysze wspólnej walki. W pojedynkę niewiele mógł zdziałać. Gdyby pozostał wówczas wierny własnemu wezwaniu i wytrwał na posterunku, czekałby go niechybnie los bułgarskiego premiera Nikola Petkova: więzienie, pokazowy proces i męczeńska śmierć, która zapewniłaby mu miejsce w Panteonie bohaterów narodowych. Uciekając zdradził samego siebie. Pozostanie postacią kontrowersyjną.

W książce Łatyńskiego Cyraniewicz rysuje się jako przeciwnik Mikołajczyka. Przyjął rolę posłusznego likwidatora własnego stronnictwa — łamania albo niszczenia tych, którzy zgłosili sprzeciw.

Bolesław Bierut na tle opisanych faktów wyłania się jako postać najbardziej złowroga. On był głównym realizatorem stopniowego ujarzmiania społeczeństwa i głównym obok Bermiana mężem zaufania Moskwy.

Łatyński wyprowadza jego rodowód z biur Kominternu, które maskowały wywiad sowiecki. Autor znajduje pewne luki w jego wojennym życiorysie.

W latach pięćdziesiątych wypelniła je była komunistka Irena Born i dr Andrian Kozarew, wysoki urzędnik przy komisarzu generalnym Białorusi Wilhelmie Kube. Komisarzyczny wiceburmistrz Mińska przywiózł ze sobą Bieruta z Berlina i zrobił go zastępcą naczelnika wydziału apropracji miejskiej.

Przyszły "prezydent" podawał się za Białorusina. W sierpniu 1943 r. wyjechał legalnie do Warszawy na dwutygodniowy urlop z paszportem wystawionym przez Stadt-Kommissariat Mińsk i służbowym roz-

kazem jazdy.

Do Warszawy ściągnęła go żona Małgorzata Fornalska, także dawną funkcjonariuszką Kominternu, zrzucona w Polsce przez Rosjan. Tak wyglądało "przedzieranie się" Bieruta do Warszawy.

Brak tych dwóch relacji jest jedyną luką jaką znalazłem w ogromnym materiale źródłowym tej cennej pracy. Być może są inne pominięcia czy drobne nieścisłości, których nie dostrzegłem. Nie lubię recenzji, które są listą wyłowionych, często drobnych błędów i stają się popisem własnej erudycji krytyka.

Skromny podtytuł "Szkice o opozycji w Polsce" uwalnia autora od rygorów stylu, jakich oczekuje się od zawodowych historyków. W tej książce jest wiele koloru i szczegółów anegdotycznych, ale każdy z nich został starannie udokumentowany.

Świetny styl, żywe tempo narracji i bogactwo języka sprawiają, że czyta się tę pracę jak historyczny reportaż. Spisywanie historii lat ostatnich jest zadaniem niewdzięcznym, bo badacze nie mają dostępu do wszystkich dokumentów partii i rządu. Historyk musi więc liczyć się z tym, że wyniki jego poszukiwań są niepełne.

Łatyński twierdzi jednak, że pisać trzeba. "Jeżeli nie wiadomo dokąd się idzie a ciemny tunel wydaje się nie mieć końca, trzeba przynajmniej starać się wiedzieć, Skąd się idzie".

"Nie padać na kolana" traktować należy jako tom pierwszy. Czytelnik ma prawo oczekiwać od autora dalszego ciągu. Walka i opór nie skończyły się bowiem w 1948 r. Kiedy po klęsce opozycji zgasty, zdawało się, wszystkie nadzieje, młody biskup lubelski mówił: "Żyjemy w bezdennych głębiach czarnej nocy. Nie ma takich zegarów, które umiałyby wskazać godzinę, kiedy noc przeminie".

Syn organisty z Zuzeli nad Bugiem nie przeczuwał wtedy, że za kilka miesięcy jemu właśnie jako Prymasowi Polski przypadnie rola duchowego przywódcy narodu i zwycięskiego obrońcy Kościoła, który stał się z kolei głównym celem ataku. On to, jak pisze Łatyński "miał stać się długim polskiego bekrólewia interrexem, największą postacią Polski powojennej".

* * *

*) Marek Łatyński, "Nie paść na kolana", Szkice o opozycji lat czterdziestych. Polonia Book Fund, str. 636, 1985 r.

Angielskie "Sto Lat"

Odpowiednik naszego "Sto Lat!" — angielskie "Happy Birthday to You" jest chyba najczęściej śpiewaną na tym świecie pseudopiosenką i komu przysłoby do głowy, że jest wciąż strzeżone prawem autorskim.

A jednak jest: przynosi właścicielkom Copyright dochód za każdą publiczną, to jest wykonaną w teatrach, kinach, lub na koncertach produkcję.

Honoraria są automatycznie wypłacane do banku jednego z wydawców w USA w stanie Illinois i na rachunek Fundacji Hill, stworzonej przez siostry Patty i Mildred Hill, które skomponowały piosenkę w roku 1893.

Ich prawa autorskie zabezpieczono w roku 1935 i będą obowiązywać do roku 2010.

Do Generała

*Na wieczną haribę, której nie zapomni
Prostego ludu niezawodna pamięć
Twoi bogowie nie zmyją ogromni
Ni rewolucji nowej żadna zamieć
Chociażbyś myślał dziś, że chodzisz w chwale
Sam się skazałeś, panie generale.*

*Miana mordercy własnego narodu
Który nienawiść tu posiał i zamęt
Nikt nie wymaże z twojego dowodu
Bo trwały bywa z krwi ludzkiej atrament
Więc już to miano będziesz nosił stale
Sam tego chciałeś, panie generale.*

*Nie było dotąd w narodzie tradycji
By w takiej wojnie żołnierz szukał chwały
Dlaczego wodzem nie został policji
Wszak triumf miałbyś tak samo wspaniały
Ale ty wojsko rzucając na szale
Mundur zbrukałeś, panie generale.*

*Gdzie twa ojczyzna, zapyta cię człowiek
Bo ta nad Wisłą ciebie się wyrzekła
Na to pytanie dzisiaj nam odpowiedź
Może cię przyjmie inna jakaś rzeka?
Twój dom jest w Moskwie albo za Uralem
Tam sławy szukaj, panie generale.*

"Anonimowa poezja stanu wojennego"

Wiersz powyższy przedrukujemy, aby przypomnieć, co rzeczywiście myślą o "generale" Polacy mieszkający w kraju który zdradził.

Zaczarowany Świat Brookfield ZOO

Black jest zupełnie przeciętnym amerykańskim koniem. A właściwie byłby zupełnie przeciętny, gdyby nie to, że 29-go marca br. — obchodził 35 urodziny, co jak każdy przysza, stanowi wiek dla konia bardzo sędziwy. Urodził się w roku 1950 w Cheyenne (Wyoming) i był własnością dziennej krowy, Howarda Earnesta. W roku 1978 Black trafił do Brookfield ZOO i odtąd jest jedną z największych atrakcji dziecięcego ZOO.

Atrakcji w brookfieldzkim ZOO jest znacznie więcej. Jednym niemal tchem wyciszyć można delfinarium, pawilon australijski, pawilon gadów, niedźwiedzie grot, czy wreszcie wspaniały "Tropicworld". Ogród jest duży. Mieści się w nim ponad 2,000 okazów fauny z całego świata. Są żubry z Białowiesi, jest wielki, rozkoszny prychający wodą mors imieniem Olga. . . .

W roku 1959 w brookfieldzkim ZOO narodziło się pierwsze w amerykańskim



kim ogrodzie okapi, dziwne, tajemnicze zwierzę żyjące w stanie dzikim w wilgotnych, tropikalnych lasach i poznane dopiero w roku 1900.

ZOO w Brookfield jest pierwszym ogrodem, w którym udaje się regularna hodowla tych pięknych zwierząt z Zairu. Obecnie samica okapi, Mufuh, no i oczywiście cały personel ZOO czekają w napięciu na kolejne rozwiązania.

Najwięcej widzów przyciągają dwie wielkie atrakcje: panorama siedmiu mórz oraz "Tropicworld". Panorama siedmiu mórz składa się z wielkiego centralnego basenu otoczonego miejscami dla widzów oraz dwóch mniejszych zbiorników na północnym i południowym krańcu. W wielkim basenie, którego rozmiary wynoszą 100x25 stóp, przy głębokości 16 stóp i zawartości 190,000 galonów wody o 3-procentowym zasoleniu, cztery razy w ciągu dnia odbywają się popisy pięciu atlantyckich delfinów butelkonośnych.

W pozostałych basenach mieszkają trzy lwy morskie, foka i wspomniana już Olga, tudzież setki przeróżnych ryb, w akwariach głównego budynku.

Równie ciekawy, a może nawet ciekawszy jest "Tropicworld", gdzie zwierzęta Afryki, Azji i Ameryki Południowej żyją w sztucznie stworzonych warunkach przypominających do złudzenia ich własne środowisko.

Dział afrykański został otwarty w maju 1982 roku. Jego powierzchnia sięga półtora miliona stóp sześciennych. Rośnie tu ponad 8,000 roślin tropikalnych, wśród których uwija się 5 gatunków małp, 6 gatunków ptaków i miniaturowy hipopotam. W tym dziale największym zainteresowaniem cieszą się, rzecz jasna, goryle, szczególnie zaś srebrnogrzywy samiec — przewodnik stada.

Dział azjatycki o objętości 1.1 mln stóp sześciennych posiada orangutany, gibbony oraz małpy, 5 gatunków ptaków i rodzinę wydr. Zwierzęta te żyją w otoczeniu ponad 3,000 roślin azjatyckiego tropiku. Jest tam porośnięty bananowcami półwysp i tarasowe poletka ryżowe.

Dział południowo-amerykański jest

najmniejszy ze wszystkich. Objętość pomieszczeń wynosi około miliona stóp sześciennych. Rośnie tu około 6,000 roślin, a zwierzęta jakie tu żyją to złoto-grzywe tamaryny, 5 innych gatunków małp, 6 gatunków ptaków, tapir brazylijski i dwupalczasty leniwiec. Wnętrze ozdabiają dwa wielkie wodospady, rzeka, jaskinia, mostek, i skały.

We wszystkich trzech działach obejmujących zwierzyńce i roślinność deszczowych lasów tropikalnych wywołane są sztucznie kilka razy w ciągu dnia burze, w czasie których zwierzęta — przede wszystkim małpy — chrońnią się w koronach wysokich na 40-50 stóp drzew.

W przejściu z działu afrykańskiego do azjatyckiego ciekawy podróżnik ujrzy posterunek graniczny gdzieś z przełomu wieku.

Po ZOO jeździ autentyczna parowa kolejka wąskotorowa sprowadzona z Niemiec, a ponadto "pociągi safari"

W każdym z działów afrykańskiego do azjatyckiego ciekawy podróżnik ujrzy posterunek graniczny gdzieś z przełomu wieku. Po ZOO jeździ autentyczna parowa kolejka wąskotorowa sprowadzona z Niemiec, a ponadto "pociągi safari" pomalowane w podobne zebrom pasy, małe wagoniki ciągnięte przez niby-lokomotywy.

Jak zwykle popularnością najmłodszych cieszy się dziecięce ZOO, położone w południowym narożniku parku. Tu, na obszarze około dwóch akrów można spotkać aż 95 gatunków i 293 podgatunki przeróżnych zwierząt — domowych i dzikich, żyjących w Ameryce na swobodzie. W tym światku każde zwierzę gra ważną rolę, bowiem odwiedzając dziecięce ZOO, patrząc na zwierzęta, karmiąc je, dotykając, rozmawiając z opiekunami, dorośli i dzieci uczą się tego, co łączy dwa światy — ludzki i zwierzęcy.

Atrakcje można by wymienić w nieskończoność. A to miejsce, w którym demonstrowane są umiejętności, cechy fizyczne, oraz różnice pomiędzy gatunkami słoni ajzatyckich i afrykańskich. To znów wspaniały pawilon australijski, gdzie zwierzęta również — jak w "Tropicworld" — pokazywane są w ich naturalnym otoczeniu. I jeszcze pawilony płazów, gadów, ptaków, ogromny zbiór dzikich kotów w pawilonie lwów, pawilon małych zwierząt i wreszcie to wszystko, co nie mieści się pod dachami i zajmuje obszar parku, a więc bizony i żubry, wielbłądy, żyrafy, bawoły, niedźwiedzie i wiele, wiele innych.

ZOO w Brookfield jest własnością Forest Preserve District powiatu Cook, a zarządza nim Chicagoowskie Stowarzyszenie Zoologiczne.

Dyrektorem ZOO w Brookfield, a zarazem prezesem Chicagoowskiego Stowarzyszenia Zoologicznego jest dr George B. Rabb, pełniący te zaszczytne funkcje od roku 1976. Uprzednio pracował w tymże ZOO jako wicedyrektor przez 11 lat.

Urodzony w Charleston (S. Car.) w roku 1930, otrzymał dyplom uniwersytecki i doktoryzował się w Chicago. Jest wykładowcą biologii na University of Chicago i członkiem wielu stowarzyszeń międzynarodowych. Wraz z żoną, Mary, mieszka w Brookfield. Warto odwiedzić ZOO w Brookfield. Naprawdę.

Elżbieta Urbańska

Historia wojsk zacieźnych w Europie dowodzi że najlepszymi żołnierzami zawodowymi na służbie obcej byli zawsze górale pochodzący z ubogich krajów.

O dzielności Szwajcarów, którzy do dziś dnia służą papieżom świadczą dobitnie i wzniośle słynny "Lew Lucerny" — pomnik Thorvaldsena na część 26 oficerów i 760 żołnierzy szwajcarskiej gwardii Ludwika XVI, którzy polegli w Tuileriach w roku 1792 w jego obronie.

Królowie polscy i nasi magnaci mieli oddziały szkockiej piechoty, której oficera Ketlinga opisał Sienkiewicz, mieliśmy czasem Bawarów — ci byli chyba gorsi, choć też górali.

Dawniej Wielkiej, dziś już bez przymiotnika Brytanii służą wierznie od lat przeszło stu siedemdziesięciu mali wzrostem, ale krzepcy górale z Nepalu — Gurkhowie.

Mała monografia o nich ukazała się w wydawanym w Los Angeles czasopiśmie "Geo". Idąc śladem jej autora Rob Schultheisa spróbujemy — głównie dla emigracyjnych "militarystów" (a jest ich przecież legion) — streścić pokrótce dzieje współpracy Brytyjczyków z Gurkhami, których około 8,000 służy Królowej w tym kraju i w Hongkongu, blisko 70,000 w armii indyjskiej, a wiele setek w policji oraz w formacjach strażniczych Hongkongu, Brunie, Kalkuty i Singapuru.

Dzieje żołnierzy — Gurkhów zaczynają się w XVIII wieku, kiedy Mogułowie w czasie jednego ze swych periodycznych najazdów na Indie wypędzili z Himalaj, na teren obecnego Nepalu całą szlachtą radzputańską, która osiedliła się tam wokół miejscowości Pokhara i Maghars.

W krótkim czasie Radzputowie włączyli w swój hinduski socjalny system lokalne plemiona i z tych górali utworzyli własną armię. Pod wodzą Radzputów wojska te ruszyły na wschód i podbiły w roku 1767 bogate królestwa Newar w dolinie Kathmandu. Na początku wieku XIX armie nepalskie, które zaczęto nazywać Gurkhami od nazwy wioski Gorkha, skąd pochodziła ich elita, najechały już okupowane przez Brytyjczyków Indie.

Wojna nepalsko — brytyjska trwała od 1814 do 1816 roku. Pomiedzy wojowniczymi, operującymi mistrzowsko krzywymi sztyletami kukris, Gurkhami a żołnierzami brytyjskimi wytworzył się wkrótce specyficzny, jakby dwuznaczny stosunek.

Anglicy spostrzegli szybko że mają do czynienia z wyjątkowo mężnym i doskonale wyszkolonym wojskiem i zaczęli ich darzyć granicznym z sympatią respektem i szacunkiem. Gurkhowie odwzajemniлись im podobnymi uczuciami.

Ten ambiwalentny, rzecz można rycerski nastrój dwóch walczących ze sobą zawodowych armii najlepiej zilustrował w czasie jednej z zaciętych bitew incydent z rannym żołnierzem Gurkhą. Otrzymałszy ciężki postrzał w szczękę przerwał on walkę i machając rękami zażądał wpuszczenia do okopów brytyjskich, po czym powołując się na brak nepalskiego lazaretu prosił o pomoc lekarzą.

Przewieziono go do szpitala i wyleczono. Wtedy zameldował nową prośbę: o powrót do swego oddziału w celu kontynuowania walki. Brytyjczycy odesłali go z życzeniami zdrowia i wojennych sukcesów.

Po zwycięstwie Brytyjczyków w roku 1815 zawarto pokój, którego warunki zezwalały W. Brytanii na rekrutację ochotników nepalskich do armii. Ale pokój został wkrótce zerwany, doszło do dalszych walk i dopiero w drugiej połowie XIX wieku zaciężni ochotnicy z Nepalu mogli wykazać nowym panom swą wartość jako siły bojowe.

W czasie hinduskiego buntu z roku 1857 rzucono do walk 3,000 Gurkhów pod Delhi i 10,000 pod Lucknow. Była to wielka pomoc, która przeżyła zwycięstwo na rzecz sił imperialnych i zapewniła W. Brytanii panowanie na subkontynencie indyjskim do naszy czasów.

Wizyta w Nepalu i przyjrzenie się z bliska życiu tamtejszych górali daje odpowiedź dlaczego Gurkhowie, choć tacy drobni (rzadko przekraczają wzrost 163 cm) są nadzwyczaj silni i zdrowi.

Kraj jest górski, ludzie żyją z rolnictwa, ale uprawa odbywa się na wąskich wypracowanych rękami i

prymitywnymi narzędziami tarasach, które niemal rok rocznie są zmywane, to jest niszczone monsunowymi deszczami.

Trzeba je stale odbudowywać od nowa, musisz pracować niemal od kolebki do grobu, albo giniesz. I pracują bardzo ciężko, ale w dobrym powietrzu, zarówno mężczyźni jak i kobiety. Praca służy im. Są bardzo silni.

Autor monografii spotkał w Maghar nepalskiego tragarza, który dźwigając na plecach ładunek wagi 108 kg wszedł stosunkowo lekko na wysokość 3,600 m po zboczu Everestu i prawie się nie spocił.

Normalny ładunek tragarza w Nepalu wynosi 77 kg, za niesienie go przed dwoma laty zarabiał 25 nepalskich rupii dziennie, a jedna rupia była wtedy warta 4 angielskie pensy.

Podobne ładunki — kamieni, ryżu, nafty, potrzebnego do budowy tarasów cementu — noszą w Nepalu kobiety. Zdaniem Schultheisa wiele z nich jest pięknościami, jakie mogłyby zarabiać jako modelki wielkiej mody w Paryżu. Są także bardzo wojownicze: w bitwie pod Kalunga w roku 1814 miały gładzami w brytyjskich najeźdźców, wiele poległo.

Głównym ośrodkiem rekrutacji Gurkhów do wojska brytyjskiego i indyjskiego są okolice Pokhara. W tamtejszych wioskach niemal każdy chłopiec pragnie zostać zaciężnym żołnierzem, a każdy staryk jest wojskowym weteranem.

Dobrym przykładem jest dziś 72-letni Dan Prasad Gurung, który został przyjęty do brytyjskiej armii w Indiach w roku 1930, awansował na sierżanta w 1945, był ranny w Burmie i po wyleczeniu spensjonowany z miesięczną emeryturą w wysokości 200 rupii, po której systematycznie maszeruje co miesiąc do miasta Pokhara.

Jest chudy, ale silny i krzepki, a wielka szrama na czaszce — ślad po japońskiej kuli przysparza mu szacunku wśród swoich.

Na zapytanie dziennikarza jak to było na wojnie odpowiedział że Japończycy to dobrzy żołnierze. "Tacy jak Gurkhowie?" — spytał Schultheis, na co Gurung roześmiał się i odrzekł:

"O nie, nie, tacy dobrzy nie są. Zabili trochę Gurkhów, ale myśmy uśmiercili ich całe kopy. W końcu musieli się poddać i było po wojnie"

Służący w armii brytyjskiej Gurkhowie nie są zwykłymi najemnikami i są traktowani z należnym szacunkiem, dowódcy nimi brytyjscy oficerowie muszą walczyć ich nepalskim dialektem Gurkhali.

Komendy są wydawane w tym języku, a co więcej pułki Gurkhów mają faktyczne, choć nie oficjalne prawo weta przeciwko nie podobającym się im oficerom.

Gdy wśród szeregowych i podoficerów jest mowa o kimś że sahib dobry oficer, ale nie gurskowsi i gdy skargi dochodzi do dowódcy pułku, oficer taki jest szybko przenoszony na inny przydział. Wkrótce zjawia się inny, który lepiej rozumie co to jest zaciężny ale honorowy i dumny ze swej służby żołnierz.

Tradycyjny szacunek dla Gurkhów i podziw Brytyjczyków dla ich fizycznej tężyzny datuje się od czasu poskramiania buntów w Indiach. Wzmógł się jeszcze bardziej, gdy w 1907 batalion Gurkhów stanął w Indiach, w miejscowości Ranikhet, do wysięgu z pułkiem British Rifles. Chodziło o zespolowy bieg pod górę po stromym zboczu i potem w dół. Oba oddziały wystawiły najlepszych swych piechurów — każdy po stu ludzi.

Pod górę Brytyjczycy szli mocno, byli pierwsi, ale w dół było całkiem inaczej: wśród pierwszych stu przybyłych do mety było 99 Gurkhów. Zsuwali się jak kropie deszczu po szybie — ocenili ich ówczesny komendant generał Wooddyatt.

W Nepalu jest mała kolonia brytyjska złożona z emerytowanych oficerów, którzy dowodzili Gurkhami i osiedlili się później w ich kraju, aby być bliżej swych byłych podkomendnych.

Bob Schultheis rozmawiał we wsi Lumle z jednym z nich płk. A.M. Langlandsem, Szkotem, który przed dwoma laty był dekorowany OBE.

Przez 23 lata pracował on w Nepalu rekrutując do wojska Gurkhów, po czym pozostał tam na stałe. Wielkie plemię — powiedział — I wszyscy są wspaniałymi żołnierzami.

mi. To tragedia że znaleźli się w kraju górskim, który nie może ich żywić. Tu jest dużo ludzi. Lasy giną wyrąbywane na opał. Bo co z tego, że jest dość ryżu do jedzenia, gdy nie ma go na czym ugotować? Ale robi się co można.

Najgorszym w ciągu ostatnich stu lat był monsun w roku 1981: w samym Lumle spadło jednej nocy 7 cali deszczu. Ziemia obsuwała się w dwóch miejscach zasypując lokalną spółdzielnię rolniczą i porywając część ogrodu płk. Langlandsa, który powiedział z humorem: Gdyby to poszło tędy, o kilka jardów bliżej, mój domek znalazłby się w Indiach. Dziś wszystko już wróciło do normy, bo górale z Nepalu to ludzie nieugięci. Walczą z górami tak jak na

Jerzy Strutyński

“Pies i Piłka”

Ludzie zawsze coś wymyślą, aby zarobić. Ot, na przykład modna dzisiaj teoria: "chuligaństwo — choroba dwudziestego wieku". A przecież problem stary jest jak grzech pierwotny. Pierwszym historycznym chuliganem był biblijny Cham, — chociaż starożytni Żydzi nie chodzili na mecze futbolowe i nie było jeszcze kolorowej telewizji.

Stara jest również przyjaźń człowieka i psa. Uczonym się to nie podobają. Ostatnio rozpetala się nagonka w "masmediach": Wszystkiemu winien pies! To on rozsiewa choroby, zarazki, naraża społeczeństwo na milionowe straty (!). "No dogs allowed" — oto najnowsze hasło. Jakaś paniusia proponuje nawet, aby fotografować psy "robiące toaletę" (i ich właścicieli, "in flagranti", a następnie publikować te "rzeczowe dowody" w lokalnej prasie.

Wprowadzono surowe kary. Precz z psami! Ot wdzięczność ludzka. Za wierność, za bezgraniczne przywiązanie. Czy można przeliczyć na funty szterlingi bezinteresowną serdeczność naszych — czasem jedyń — prawdziwych przyjaciół?

Mój piesek "Ania" przynosi mi linewkę, zakłada łańcuch na moją rękę i ciągnie na spacer. Małe bachorki angielskie mają pociechę.

Wołają: Ania! Ania! Ania! Dżen dobi! która ghożyna? (dzieci wiedzą, że nie mam zegarka). Sięgam ręką po nieistniejący zegarek, patrzę na pustą dłoń i mówię z powagą w miejscowym dialekcie: cen-cu-cu (ten two two). Bez względu na porę dnia jest cen-cu-cu. To już taki rytuał i dzieci mają zabawę.

Chodziłem z Anią kiedyś do tzw. parku. Oczom nie chce wierzyć. Ktoś umieścił tablicę: "NO DOGS ALLOWED". Ania przekrzywiła głowę, zerknęła na mnie, wygięła grzbiet w łuk jak kangur i... spłaciła dług ludzkiej naturze. Protest psiej krzywdy. Na moim "zegarku" jest dokładnie cen-cu-cu.

Złą miał prasę pies. Jeszcze gorsza piłka. Ale historia minie. Psa obronił dobry człowiek — a piłka sama sobie da radę. Wzbije się ponad stadion, okrzyki cały świat. Miliardy oczu wpatrywać się będą w piłkę. Fascynującą piłkę! Już wkrótce — w Meksyku. Sam piłki już kopnąć nie potrafię, ale biegam za nią jak opętany — zwłaszcza, gdy zbliża się wielki mecz.

Dla mnie emocje zaczynają się wcześniej — przed pierwszym aktem dramatu. Słucham wieści z radia, zbieram informacje z prasy. Kombinuję, układam skład mojej drużyny: w bramce zagra Józef Młonarczyk. Świetnie bronił w Hiszpanii na mistrzostwach świata a w Liverpoolu, po meczu Widzewa, Anglicy urządzili mu "standing ovation". Ostatnio nie w formie. Gra w jakiejś słabej korsykańskiej drużynie. W ubiegłym sezonie puścił więcej bramek — niż w czasie całej swojej kariery reprezentacyjnej. A te frajerskie dwa gole z Belgami, które pokazali w BBC? Ale Józio konkurenta nie ma. Wróci do formy na czas?

Obrona: z każdym meczem staje się coraz silniejsza. Wielkim odkryciem jest Kazimierz Przybyś ("Widzew"). W pomocy trzeba znaleźć dyrygenta drużyny. Takim był ongiś Kazimierz Deyna. Ktoś musi pełnić rolę mózgu zespołu. Przypomnieć grę, zaskakiwać podaniem (patrzeć w lewo — podać w prawo) decydować błyskawicznie kto z kolegów jest w najlepszej pozycji strzeleckiej. Czy jest następca Deyny?

W superlatywach pisze prasa

wojnie z nieprzyjacielem.

Kursującym w brytyjskiej armii dowódcę na temat takiej walki kończy swą minimonografią amerykański dziennikarz.

W czasie ostatniej wojny w Afryce mały Gurkha stanął ze sztyletem kukri do walki z uzbrojonym po zęby wielkim Bawarem z Afryki Norp.

Niemiec machał karabinem, próbując dźgnąć Gurkhę bagnietem, ale ten się jak kot uchylił i przejechał wroga nożem po szyi. "Chybileś!" — wrzasnął triumfalnie Niemiec, na co Gurkha flegmatycznie: "Potrząsnij głową!" Bawar spróbował — głowa spadała na ziemię.

Opracował A. Ost. (DP — Londyn)

sportowa o Ryszardzie Tarasiewicz (ze "Śląska"). Podobno świetnie wyszkolonym piłkarzem jest Dariusz Dziekanowski. Jest jeszcze Buncol i Matysik (oba znani z Mundialu w Hiszpanii). Objawiły się również nowe talenty: Komornicki, Prusik i Urban (za tego ostatniego "Górnika" zapłacił aż 40 milionów zł. — częściowo w twardej walucie).

W ataku — posucha, ale... "takiej pary napastników jak Zbigniew Boniek i Włodzimierz Smolarek zazdrościć nam może cały świat piłkarski" ("Gwiazdodziej Piechniczka "Piłka nożna" P.N. — lipiec). Nasz lewoskrzydłowy reprezentant (Smolarek) uważa, że stać nas na drużynę która CO NAJMNIEJ dorównałaby jedenastce z Mundialu 1982. Również optymistą jest trener reprezentacji Antoni Piechniark: "Ci (w większości) młodzi zawodnicy mogą stworzyć trzon naprawdę wielkiej drużyny" ("Panorama" — lipiec).

Odnoszę wrażenie, że emigracja interesuje się sportem marginesowo. Ale gdy zbliża się wielka okazja, olimpiada, mistrzostwa świata w piłce nożnej (a w niej występują nasi) puls emigranta bije mocniej — temperatura rośnie!

Wszyscy, nawet babki, zasiadają przed telewizorami i chcą "wygrać" (świetnie opisała taki "mecz" w domku emigranckim Krystyna Cywińska w 1974 r.). Ale, aby przeżyć i przeżyć emocje musimy wygrać eliminacje do Pucharu Świata w Meksyku.

Zbliża się wielkimi krokami najważniejsza data w kalendarzyku futbolowym — 11 września, mecz o wszystko z Begią na stadionie Śląskim. Mówią rodacy w kraju: "Zbysio strzeli — Józio złapie" i jakoś to będzie. Oby! Wystarczy nam do awansu remis.

Myśli o sporcie: "Kipling nazwał piłkę nożną rozkoszą idiotów. Nie: Ważny mecz piłkarski, jak ten w Chorzowie to chwila radości i dumy — lub smutku i upokorzenia dla całego narodu" (Karol Zbyszewski po zwycięskim meczu Polska — Anglia 2:0).

"I don't know what it was like on TV but it was sheer agony at last night to see close at hand World Cup Hopes disappear into air" ("The Guardian" po meczu na Wembely 1973).

"Jeżeli jest jakieś święto demokracji, to są nimi zawody sportowe, a zwłaszcza piłka nożna. Każda inna feta należy do elity". (W. A. Zbyszewski).

"Święto demokracji" za pasem. Nawet memu pieskowi bije puls mocniej. Pewnie chce odgadnąć wynik?

Bałyk Silniejszy

Już po raz drugi próbę przepłynięcia Bałtyku z wybrzeża Rugii do Trelleborga w Szwecji podjął świetny polski pływak-maratończyk Bogusław Lizak. W ub. roku próba pokonania Bałtyku wpływ nie udała się i Lizak musiał zrezygnować po przeplnięciu około 2/3 73,2-kilometrowego dystansu.

W tym roku pływak pokonał w ciągu 4 godzin i 23 minut ok. 20 kilometrów, ale pogoda zapuszczała się do tego stopnia i fala tak wzrosła, że trzeba było nawet łodzi asekuracyjne wciągnąć na statek towarzyszący sportowcowi.

W tej sytuacji Bogusław Lizak zrezygnował z próby. Trzeba dodać, że jeszcze nikt na świecie nie pokonał ponad 70-kilometrowego dystansu w tak niskiej temperaturze wody.

Mówiący po polsku lekarz
Dr. H. J. ROZTOCZYŃSKI,
M.D., Ph.D.

Chirurgia, specjalista
chorób naczyń obwodowych

Przyjmuje pacjentów 6 dni w tygodniu pod adresami
2716 N. Central Ave. Tel.: 745-8434
4143 S. Archer Ave. Tel.: 523-3650

DR. WOJCIECH JAN SŁODOWY, M.D.

Zawiadamia o otwarciu prywatnej praktyki lekarskiej
w zakresie medycyny ogólnej i chirurgii. Badania labora-
toryjne, Rentgen oraz gabinet chirurgii ambulatoryjnej
na miejscu.

5356 W. DIVERSEY AVE. 5907 W. 63rd STR.
Pon. Sr. Pt. 10 do 7 Wt. Czw.
Sobota 11 do 4 11 do 7
Tel.: 283-1881 Tel.: 585-1612

- Choroby Wewnętrzne
- Choroby Dziecięce
- Ginekologia
- Urazy
- Mała Chirurgia
- Rentgen, EKG
- Badania Laboratoryjne,
- Super dokładne próby
- ciążowe—Wyniki na
- poczekaniu

ANDRZEJ WORONOWICZ, M.D.

Pon.-Pt. 5:00 do 8:00 2879 N. MILWAUKEE AVE.
Sobota 9:00 do 1:00 Chicago, IL 60618
TEL.: 384-5708 (24 Godz./7 Dni)

JAN M. BARTON, M.D.
SPECJALISTA GINEKOLOG

- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE
- Próby Ciążowe
- Leczenie Nadżerek

Lekarz i Personel Mówią Po Polsku
Akceptujemy Ubezpieczenia
2744 N. Western Ave. Tel.: 772-7727

MOWIĄCY PO POLSKU
Lekarz-Dermatolog
STEFAN BIELIŃSKI, M.D.

Specjalista Chorób Skórnych
PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM
4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923
Przyjęcia Pacjentów po Upřednim Umówieniu Się

Mówiący po polsku lekarz
JERZY G. BIEŻENSKI, M.D.
Specjalista ginekolog

Położnictwo, choroby kobiece, bezpłodność.
Zawiadamia o przeniesieniu gabinetu pod
2716 N. CENTRAL AVE., CHICAGO
(Tel. 24 godziny) 622-4100
Wizyty tylko za umówieniem się

PRAKTYKA OGÓLNA
Mówiący Po Polsku Lekarz
KRYSTYNA BOCHIŃSKA,
M.D., Ph.D.

Przyjmuje Pacjentów 5 Dni w Tygodniu pod Adresem:
6140 1/2 N. Milwaukee Ave. Chicago, IL 60646
Tel. Czynny 24 Godz.: 763-1757

Mówiący po polsku lekarz
BOGUSŁAW CHMIEL, M.D.
ZAWIADAMIA O OTWARCIU
WŁASNEJ PRAKTYKI PRYWATNEJ

5329 1/2 W. Belmont Ave. Tel.: 283-0024
(Belmont i Long)
PRAKTYKA RODZINNA
• Choroby wewnętrzne • Choroby skórne i weneryczne
• Pediatria • Choroby neurologiczne
• Położnictwo i ginekologia • Wszelkie badania laboratoryjne
• Mała chirurgia • EKG
WIZYTY DOMOWE
Otwarte 7 dni w tygodniu Tel. czynny całą dobę

DOKTOR MEDYCYN
JERZY JACOBI M.D.

LEKARZ CHOROBY WEWNĘTRZNYCH
MOWI PO POLSKU

Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby. Badania
krwi na cukrzycę. Kardiogram serca. Zdjęcia i prześwietlenia rentgenow-
skie. Porady w schorzeniach przewlekłych.

EKG Monitorowanie serca
7703 WEST BELMONT AVE.
Telefon: 456-5656 Wieczorem Dzwonić Po Polsku: 386-4515
Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 Pp. Codziennie i w Soboty

OŚRODEK ZDROWIA

3172 N. Milwaukee (Róg Belmont i Milwaukee Ave.)
Pod Kierownictwem
DR. ROMANA Z. WALCZYŃSKIEGO
M.D., Ph.D.

Zespół lekarzy o różnych specjalnościach: choroby wewnętrzne,
dziecięce, choroby skórne, ginekologia, neurologia. Badania labora-
toryjne. Zabiegi lekarskie. Gabinet Dentystyczny: Dr. J. Kania.
Ośrodek czynny: Pon. i Sr.—10-7; Wt., Czw. i Pt. 1-7; Sob. 10-5;
Niedz. 10-2.

MOWIMY PO POLSKU
Tel. 286-3434 Czynny Całą Dobę

FACIAL
COSMETIC SURGERY
Practice Specialized & Limited To

Nose Contouring
Receding Chin
Eyelid Winkles
Eyebrow Lift
Permanent Eye Lashlines

Face & Neck Lifts
Collagen Treatments

Hair Transplant
Scalp Reduction
Dermabrasion
Excision of Moles
Precluding Ears



Facial Cosmetic Surgeon

312 442-7111 Wafik A. Hanna, M.D. 312 887-8180
3722 S. HARLEM BOARD CERTIFIED 40 S. CLAY
RIVERSIDE, IL By Appointment Only HINSDALE, IL

DR. PAWEŁ KWIECIŃSKI, M.D.

• Medycyna rodzinna • Choroby wewnętrzne
• Położnictwo i ginekologia • Mała chirurgia
Rentgen i badania laboratoryjne
wykonujemy na miejscu
5356 W. DIVERSEY AVE. • 5907 W. 63RD ST. • Tel. 585-1612
Wt., Czw., Sob. 10 do 7 Pn., Sr., Pt. 10 do 7
Po Umówienie Można Dzwonić Po Polsku lub Angielsku
283-1881 (24 Godz./7 Dni)

Mówiący po polsku lekarze
JÓZEF F. MAZUREK, M.D.
i URSULA STAR-ADAMCZYK, M.D.

Specjaliści w zakresie położnictwa
i ginekologii zawiadamiają
o przeniesieniu gabinetu

z CENTRAL AVENUE pod
6121 N. ELSTON (róg Milwaukee) Tel. 792-0209
—oraz—
2858 W 63-cia ulica Tel. 792-0209
24-godzinny "ANSWERING SERVICE" 792-0209

Mówiący Po Polsku Lekarz
BERNADETTA F. POMYKALA M.D., F.A.C.P.

Specjalista Chorób Wewnętrznych
Specjalista Chorób Przewodu Pokarmowego
Leczenie choroby wrzodowej żołądka, dwunastnicy, wątroby, je-
lit, woreczka żółciowego, trzustki i przełyku.
Doktor wykonuje na miejscu badania gastrosko-
powe żołądka i kolonoskopowe jelita grubego przy
użyciu nowoczesnej aparatury.
Koszt badań znacznie niższy niż w szpitalu. Ubezpieczenia honorowane.
Godziny przyjęć:
Poniedziałek i czwartek
od 1-szej do 7-mej
Sobota od 1-szej do 4-tej
Tel. 637-0900
2715 N. CENTRAL AVE., CHICAGO, IL. 60639
Serwis telefoniczny przez całą dobę: 251-8858

Mówiący Po Polsku Lekarz-Dentysta
DR. MILA ZELEKOVICH

3208 N. MAJOR (Okolice Belmont-Central Ave.)
Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów
• Czyszczenie • Prześwietlenie • Protezy • Korony
Naprawy Protez na Poczekaniu Honorujemy Ubezpieczenia
Godziny Przyjęć Pacjentów Po Umówieniu Się
Rano od Godz. 9-ej do 2-ej Tel. do Biura
Proszę Dzwonić na nr. 286-2855 736-2772
i Prosić Estelle Gąsowski Po Godz. 2-ej

DR. TERESA D. MIGIELSKA

LEKARZ DENTYSTA
2716 N. Cetrat Ave.
Chicago, IL 60639

- ★Plomby kosmetyczne ★Zdjęcia
- rentgenowskie ★Profilatyka jamy
- ustnej ★Leczenie kanałów ★Usu-
- wanie zębów ★Korony ★Mostki
- ★Protezy ★Protezy częściowe
- ★Naprawa protez. ★Plomby.

Honorujemy ubezpieczenia
Proszę dzwonić: 745-7114

GOOD SAMARITAN DENTAL CLINIC

SPECJALNA ZNIŻKA PRZED POWROTEM DO SZKOŁY!
Badanie Dentystyczne • Czyszczenie Zębów • Fluor TX
5006 W. DIVERSEY TEL. 685-1212
Mówimy Po Polsku

PROTEZA
OD \$150.00
(1 szt.)

NAPRAWY OD
\$5

KORONKA
OD \$150.00

Carl S. Katz DDS, P.C.
M. Antman DDS
K. King DDS
H. D. Saberman DDS

NAJLEPSZA EKSPRESOWA
OBSŁUGA
DENTYSTYCZNA!
Dla całej rodziny

MÓWIMY PO POLSKU

JEFFERSON PARK DENTAL CLINIC 4952 N. Milwaukee Ave.
Przy McDonald's Tel. 545-1882

KUPON

Tajfun w Pld. Japonii

Tokio (NYT) — Północno zachodnią Japonię nawiedził tajfun. Siła wiatru wynosiła 124 mile na godz. 10 osób poniosło śmierć, 16 jest zaginionych, a 156 rannych. Wiatr spowodował również zatopienie statku transportowego i łodzi rybackich. Spośród zaginionych osób — 10 przeżywało na łodziach. Centralna Agencja Meteorologiczna podaje, iż tajfun, który przeszedł przez wyspę Kyushu w piątek — był najsilniejszym spośród dotychczas tam notowanych.

Oskarżeni Portorykanie w Więzieniu Nowojorskim

Nowy Jork (UPI) — Obronca prawny 11 Portorykańczyków — separatystów, którzy oskarżeni są o zbrojny napad, w wyniku którego skradziono 7 mln dol. z samochodu pancernego firmy Wells Fargo, oświadczył, że stosowanie daleko idących środków bezpieczeństwa wobec jego klientów, stanowi naruszenie ich praw obywatelskich.

We wtorek 11 oskarżonych przeniesionych ma być z Nowego Jorku do Hartford, Conn., gdzie staną przed sędzią federalnym F. Owen Eaganem. Napad na samochód pancerny firmy Wells Fargo — uważany za drugi największy tego rodzaju napad w dziejach USA — przeprowadzony został w 1983 roku.

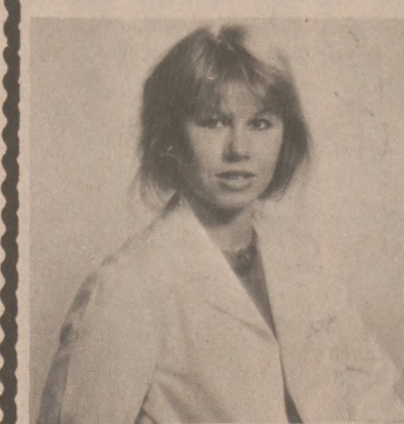
STO LAT ZDROWIA

Ten cenny przepis otrzymasz
przesyłając \$2.00 na adres
P.O.Box 1970 NY NY 10009

Mówiący Po Polsku Lekarz-Dentysta

DR. KRZYSZTOF ŚLASKI

Przyjmuje pacjentów pod adresem:
5852 S. ARCHER AVE.
Tel.: 284-2861



LEKARZ-DENTYSTA

Absolwentka Uniwersytetu
Loyola, praktyka w szpitalu
Saster McGroaw

JOLANTA ZAKRZEWSKA, DDS

Prowadzi zakład dentystyczny
2715 N. Central Ave. Pokój 8
Tel. czynny 24 godz.
622-8700

Wszyscy bojący się dentysty
pacjenci, mile widziani

LEKARZ DENTYSTA

DR. WANDA J. SYGIEDA

prowadzi praktykę w zakresie usług dentystycznych dla całej rodziny.
Reperacja protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.
3833 N. Cicero Ave. Tel.: 286-7900
Answering Service — 24 godziny



Mówiący po polsku lekarz-dentysta

MARTA S. LEMERY
D.D.S.

Absolwentka State University of
New York wykonuje wszystkie za-
biegi dentystyczne dla dorosłych i
dzieci.

Otwarte 6 dni w tygodniu
2918 N. Milwaukee
Tel.: 227-0621

**MASZ PRAWDZIWE
PROBLEMY
Z ZĘBAMI?**



Dr Gregory A. Page



Dr Halina Kay-Kwiatkowska

Oczekujemy Cię w komfortowym gabinecie dentystycznym. Nowoczesna, bezbolesna
technika leczenia. Najlepsi specjaliści, kobieca obsługa, asystentki mówiące po polsku.

PROFESSIONAL BUILDING

7100 W. HIGGINS AVE., CHICAGO, IL 60656 PHONE: 775-3333

PEŁNA OPIEKA DENTYSTYCZNA

- Pogotowie dentystyczne (tel. czynny 24 godz.)
- Dentystyka dla dzieci i młodzieży
- Usuwanie kłopotów z zębami mądrości
- Wymiana zębów wymiennych na zęby stałe nie wymiennych
- Umocowywanie lub wstawianie ich za pomocą implantów dentystycznych
- Leczenie chorych dziąseł
- Leczenie zapobiegawcze
- Uzupełnianie brakujących zębów
- Umocowywanie luźnych, wypadających protez na stałe za pomocą implantów dentystycznych

PRZYJDZ DO NAS I PRZEKONAJ SIĘ
SAM JAK ŁATWE I PRZYJEMNE
MOŻE BYĆ U NAS LECZENIE ZĘBÓW!

Tel: 775-3333

Kennedy Expy.
Higgins Rd.



**Zawiadamiamy
O Otwarcu Nowego
Gabinetu Dentystycznego**

CORONA DENTAL CLINIC

- Dysponujemy najnowocześniejszymi metodami leczenia i usuwania zębów u dorosłych i dzieci.
- Wykonujemy wszystkie uzupełnienia protetyczne (korony, mostki, protezy) na miejscu. Naprawy i uszczelnienia protez na poczekaniu.
- Zapewniamy fachową obsługę i niskie ceny

Godziny Przyjęć:
Pon.-Piątek
9 A.M.-9 P.M.
Sobota
9 A.M.-3 P.M. Tel.

Zadzwoń i Umów Się

283-0012

Adres:
5637 W. Irving Park
Chicago, IL 60634
1/2 Bloku na Zachód od
Central Naprzeciw
McDonald

Mówiąca po polsku
Psycholog ANNA TYM, M.A.
zawiadania o otwarciu
PRZYCHODNI ANTYALKOHOLOWEJ
pod adresem 5935 W. Addison Chicago, IL 60639
(róg Austin Avenue)
• Stosujemy Najnowocześniejsze Metody Leczenia
• Zapewniamy Pełną Dyskrecję
• Telefoniczne Konsultacje z Psychologiem w Środę od 4-ej do 5-ej i od 9-ej do 10-ej 282-4621
Oferujemy również porady psychologiczne w zakresie wszystkich problemów emocjonalnych Honorujemy ubezpieczenia

MILWAUKEE DENTAL CLINIC
Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne — dla całej rodziny Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczekaniu. Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.
4254 N. MILWAUKEE AVE. 282-7906
MOWIMY PO POLSKU • (I. Bahrani, DDS)

Uprzejmie Zawiadamiamy o Otwarcu Nowej, Nowoczesnej Kliniki Dentystycznej
ROSCOE DENTAL CLINIC
5520 W. Belmont Ave. Chicago, IL 60641
DR. ANTHONY TISONCIK, D.D.S.
Wykonujemy: usuwanie, plombowanie, leczenie kanałów, czyszczenie, prześwietlanie, protezy, korony. Naprawy i uszczelnienia protez na poczekaniu. Pełna obsługa dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia. Mówimy po polsku.
Po Umówienie i Informacje Prosimy Telefonować na nr. 725-2697
Bezpłatny parking z tyłu budynku.

Nowoczesna Klinika Dentystyczna
PULASKI DENTAL CLINIC
3111 N. MILWAUKEE AVE.
DR. RICHARD J. REID D.D.S. Wykonujemy:
• USUWANIE, PLOMBOWANIE • CZYSZCZENIE
• PRZESWIETLANIE • PROTEZY, KORONY
Naprawy i uszczelnianie protez na poczekaniu. Pełna obsługa dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia.
MOWIMY PO POLSKU
Po Umówienie i Informacje Prosimy Telefonować na nr 539-8821

LEKARZ — DENTYSTA
DR WANDA ROGALSKA
BEZBOLESNE LECZENIE
KOMPLETNA OPIEKA DENTYSTYCZNA DLA DOROSŁYCH I DZIECI
MOWIMY PO POLSKU
4417 N. Central Ave.
czynny 24 godz. 282-4020
NISKIE CENY

WYSOKIEJ JAKOŚCI OKULARY ZA \$39.00?
Zobacz Co Dotąd Przeczołaś.
Obejrzyj nasz bogaty wybór okularów dopasowanych do każdego budżetu. Wygodne oprawki z jednoogniskowymi soczewkami z plastiku lub szkła teraz tylko \$39.00. Z soczewkami dwuogniskowymi tylko \$59.00. Koszt przyściemnianych szkieł, specjalnie projektowanych oprawek lub bardzo silnych soczewek jest nieco wyższy. Wysokiej jakości okulary po przystępnych cenach? Przyjdź dzisiaj i zobacz sam!
DR. RONALD A. KREFMAN
OPTOMETRIST
5227 W. Belmont Ave., (312) 777-7838
Zadzwoń Po Umówienie MOWIMY PO POLSKU
Badania i szkła kontaktowe za dodatkową opłatą.

3
Przed zabiegiem
RZECZY PRZYJMujemy ZA FAKT
1. NASZ WZROK
2. NASZ SŁUCH
3. NASZĄ ZDOLNOŚĆ DO CHODZENIA
Obecnie przy pomocy ambulatoryjnej chirurgii stóp, która stosuje technikę minimalnego cięcia, większość schorzeń stóp może być wyleczona w przychodni lekarza. Leczenie odbywa się zwykle bezboleśnie i bez niewygód, oraz w wielu przypadkach bez straty czasu w pracy lub w nauce.
NASTĘPUJĄCE SCHOROZENIA MOGĄ BYĆ WYLECZONE W PRZYCHODNI:
• Zgrubienia na stopach • Odciski na wierzchu stopy
• Żółte, grube paznokcie • Wrośnięte paznokcie
• Młotkowate duże palce • Bolesne pięty
• Zniekształcenia stóp u dzieci

Fashions 'n' Vision
Finest Quality Eyewear
Professional Certified Opticians
BIRCH OPTICAL CO.
5493 N. Milwaukee 775-3300
NIEOCZEKIWANA CIĄŻA?
Nie wpadaj w rozpacz... my możemy pomóc
• Bezpłatne Testy Ciężowe
• Życzliwi Doradcy
• Pomoc Lekarska
• Pomoc Finansowa
• Zrozumiałe i Prawdziwe Informacje o Moralnych, Fizycznych i Psychicznych Konsekwencjach Usuwania Ciąży.
AID FOR WOMEN
8 South Michigan
Suite 1300 • 621-1100

Albany
WOMEN'S MEDICAL CENTER
SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE
• BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ
• PORADY CIĄŻOWE
• LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA
• ZABIEGI GINEKOLOGICZNE
SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW Z WIELOLETNIĄ PRAKTYKĄ
Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń
MOWIMY PO POLSKU.
OD WTORUKU DO SOBOTY: 8:00 RANO - 4:00 PPL.
5086 N. ELSTON 725-0200

SPÓŁDZIELNIA LEKARSKA
3019 N. MILWAUKEE AVENUE
TELEFON: 278-6050
(CZYNNY CAŁĄ DOBĄ)
ZESPOŁ LEKARZY MOWIĄCYCH PO POLSKU PROWADZI OPIEKĘ MEDYCZNĄ W NASTĘPUJĄCYCH SPECJALNOŚCIACH:
Praktyka rodzinna
• pediatria
• ginekologia
• mała chirurgia
• choroby skórno-weneryczne
• okresowe badania szkolne i szczepienia
• badania przedślubne
• opieka nad kobietą w ciąży
• badania cytologiczne
Choroby wewnętrzne
• choroby serca
• choroby płuc
• zaburzenia układu pokarmowego
• choroby nerek
• choroby reumatyczne
• choroby zakaźne
• E.K.G.
• badania laboratoryjne
Dentystyka ogólna TEL. do dentysty
Dr. J. Zielinski 486-8889
Dr. B. Wintersteen
SPÓŁDZIELNIA JEST CZYNNA CODZIENNIE: 4:30 P.M.-8:30 P.M.
W SOBOTY I NIEDZIELE: 11:00 A.M.-4:00 P.M. ZAPRASZAMY

DR. ROMAN CZAPLICKI
LEKARZ CHIROPRAKTOR
25 LAT PRAKTYKI
SPECJALIZUJĄCY SIĘ W LECZENIU, OSTRYCH I PRZEWLEKŁYCH SCHOROZEŃ UKŁADU MIĘŚNIOWO-SZKIELETOWEGO, DYSKOPATII, URAZÓW ODNIESIONYCH W WYPADKACH SAMOCHODOWYCH, W PRACY, ORAZ URAZÓW SPORTOWYCH.
Dr. Roman Czaplicki
DIVERSEY MEDICAL CENTER
5356 W. DIVERSEY AVE. (Przy LONG AVE.)
CHICAGO, IL. 60639 — TEL. 282-2666
• 24 godziny •

CHICAGO EYE INSTITUTE
Specjalistyczna Klinika Okulistyczna — Operacje i leczenie chorób oczu
DR. ANDREW O. LEWICKY, M.D. & ASSOCIATES
• Usuwanie katarakt
• Laserowe operacje oczu
• Operacyjna redukcja krótkowzroczności
4811 N. Milwaukee ••• Tel.: 794-1004
(Milwaukee i Lawrence)
MOWIMY PO POLSKU

SEE & SAVE OPTICAL
2836 W. DEVON
Low Prices
Prescriptions Filled
338-1290
LO POLSKI
LEKARSTWA ZYWNOC
PIENIAŹE
najtańsze
PRZEZ APTEKĘ W INGL
GRABOWSKI
175 DRAYCOTT AVENUE
LONDON S.W.3 ENGLAND

Do Kogo Należy Wrak "Titanica"

London (UPI) — Na wieść o tym, że amerykańsko-francuski zespół badaczy zlokalizował i zamierza wydobyć na powierzchnię wrak słynnego transatlantyku brytyjskiego "Titanic" Commercial Insurance Company oświadczyła, że właścicielem statku jest ona, ponieważ wypłaciła odszkodowania ofiarom katastrofy i ich rodzinom. Zdarzenie jak wiadomo miało miejsce przed 73 laty.

"My wypłaciliśmy 1.38 mln dol. odszkodowania — powiedział rzecznik CIC — i w związku z tym jesteśmy prawnymi właścicielami kadłuba".

Firma ubezpieczeniowa chce się jak najszybciej spotkać z badaczami w sprawie wynegocjowania rozwiązań, które zadowolą wszystkich. CIC ma tu na myśli albo odsprzedaż części swych praw do wraku, albo opłatę kosztów wydobywania go na powierzchnię.

Tymczasem jedna z osób, które katastrofę "Titanica" przeżyły, Eva Hart, powiedziała, że nie chce aby statek był wydobyty z dna. W chwili gdy zatonął, Eva miała 7 lat. Straciła w katastrofie ojca.

Jeśli o mnie chodzi — powiedziała Hart — uważam, że wrak jest grobem mego ojca. Z tego właśnie powodu nie powinien zostać naruszony. Całe życie miałam przed oczyma straszliwy obraz tonącego statku, głosy tych, którzy toneli. Nie chcę tego wszystkiego przypominać sobie raz jeszcze".

Chociaż eksperci od spraw ratownictwa okrętowego są zdania, że wydobywanie "Titanica" nie sprawia żadnych większych problemów, to jednak oczekuje się, że zgodnie z tym, co powiedział szef grupy poszukiwawczej wraku, statek powinien zostać pozostawiony na dnie jako "podwodny pomnik". Dr Robert Ballard, który przeprowadził ekspedycję powiedział, że mówienie o wydobywaniu transatlantyku jest śmieszne. Statek zalega na głębokości ok. 4 km kilkaset mil na pd-wsch od Nowej Funlandii. Członkowie ekspedycji nie ujawnili dokładnego miejsca zalegania wraku w obawie, że komuś może przyjść do głowy dostać się do wnętrza statku, gdzie rzekomo zgromadzone są w sejfach wielomilionowej wartości kosztowności.

ROLLAND'S JEWELERS
2721 N. MILWAUKEE
CHICAGO, IL 60647
TEL.: 384-2052
60% ZNIŻKI
WŁOSKIE ŁAŃCUSZKI, NASZYJNIKI BRANSOLETKI
(14 Karatowe Złoto)
Hurtowe Ceny! Wyroby Jubilerskie Importowane z Włoch!
HONORUJEMY WASZE CZEKI Wykorzystaj Nasz "Layaway Plan"
W CZWARTKI I PIĄTKI OTWARTE DO 8:00 WIECZOREM
Mówimy Po Polsku!!! Ceny Obowiązują do Dnia 20 Września br.

NORTH GRAND AUTO PARTS
4465 W. GRAND (Chicago)
235-2717 235-4465
Kupujemy Samochody
gwarantowane motory i transmisje
Dobrej Jakości Używane Części

\$\$ GOTÓWKA \$\$ GOTÓWKA \$\$ ZA WASZ STARY SAMOCHÓD
DARMO HOLOWANIE ZABIERZEMY NATYCHMIAST
7 AKRÓW UŻYWANYCH CZĘŚCI DO SAMOCHODÓW. DUŻY WYBÓR CZĘŚCI DO ZAGRANICZNYCH SAMOCHODÓW.
SEKCJE KAROSERII
CHŁODNICE UŻYWANE I ODREMONTOWANE JUZ OD \$40.00
STARTERY I PRADNICE JUZ OD \$15.00
OTWARTE CODZIENNIE PRZEZ CAŁY ROK
PRZEDNIE SZYBY I BOCZNE
DOBRE UŻYWANE OPONY JUZ OD \$5.00
TRANSMISJE JUZ OD \$50.00
SILNIKI JUZ OD \$150.00
VICTORY AUTO WRECKERS INC.
710 E. GREEN ST., BENSenville (BLISKO O'HARE) 7 BLOKÓW NA WSCHÓD OD YORK RD.
TELEFON: 860-2000 MOWIMY PO POLSKU dzwonić dziś

AMERICAN WOMEN'S MEDICAL GROUP
SPECJALISTYCZNE CENTRUM LEKARSKIE DLA KOBIET
DOSWIADCZONY LEKARZ GINEKOLOG
Oraz Asystentki MOWIĄ PO POLSKU!!!
Zabiegi Ginekologiczne, Nowoczesne Badania Ciąży!
Porady i Próby Moczna na Ciążę
Dzwonić: 772-7726 Pytać o Panią Marię
Od Poniedziałku do Soboty: 8 A.M.-4 P.M.
WYPEŁNIAMY FORMY UBEZPIECZENIOWE NA ZWROT KOSZTÓW ZABIEGÓW I BADAN
2744 N. WESTERN AVE. • PRZY DIVERSEY AVE.

Ogłaszajcie Się w Dzienniku Związkowym!

SEIKO SUPER OKAZJA!

\$39⁰⁰

WARTOŚCI \$95.00 — TERAZ



Seiko Automatyczne Zegarki
Nigdy Nie Trzeba Nakręcać!
Nigdy Nie Trzeba Baterii!

Na 17 Kamieniach — Pokazują Czas i Datę
Tylko Jeden na Każdego Klienta z Tym Kuponem

Mówimy po polsku — Zamknięte w niedziele

WERNIKOFF'S DISCOUNT JEWELERS (od r. 1915)
2731 Milwaukee Avenue 252-7573

Serdecznie zapraszamy całą Polonię
do nowej polskiej kwiaciarni

"SZAROTKA"

3131 N. MILWAUKEE TEL.: 463-6610

Polecamy Państwu najpiękniejsze kompozycje kwiatów na wszelkiego rodzaju okazje wykonane przez mistrzynię — absolwentkę Wyższej Szkoły Sztuk Pięknych z Polski — bukiety ślubne, urodzinowe i imieninowe — bukiety zaręczynowe oraz na chrzciny, komunie i graduacje — piękne wianki pogrzebowe z szarfami.

Na życzenie dostarczamy kwiaty do domu!

"Szarotka" wysyła również kwiaty do Polski.

Uwaga: Przyjmujemy zamówienia na niedrogi i smaczny torty i wszelkiego rodzaju ciasta domowego wypieku.

Czynna 7 dni w tygodniu od 9:00 rano do 10:00 wieczorem.

ODWIEDZCIE NAS I PORÓWNAJCIE CENY!

Hodowla Geniuszy

John Sampar zaraz po śniadaniu zaczyna naukę. Najpierw trochę rosyjskiego, potem chwila matematyki, wreszcie czytanie. John Sampar umie na obrazkach odróżnić 30 gatunków ptaków, rozróżnia 700 słów, wypisanych na tabliczkach, zna tytuły swoich 33 książeczek, wie ile jest siedem razy siedem. John Sampar z Washington liczy sobie... 15 miesięcy!

Tata Sampar, z zawodu inżynier elektronik, porzucił swoją dobrze płatną pracę i żyje z oszczędności, poświęcając się całkowicie "trenowaniu" swego genialnego synka. Jest zdania, że w niedalekiej przyszłości bardzo im się to — ojcu i synowi — opłaci.

Ojciec małego Johna należy do wciąż rosnącej grupy amerykańskich rodziców, którzy postanowili wychować swe dzieci na geniuszy.

"Wodzem duchowym" tego osobliwego ruchu czy mody, jest niejaki Gleen Doman, poprzednio specjalista od gimnastyki i rehabilitacji niepełnosprawnych dzieci, a obecnie dyrektor "Instytutu Wykorzystywania Możliwości Człowieka".

Pan Doman, wychodząc z założenia, że im dziecko młodsze, tym umysł jego chłonniejszy, każe uczyć je czytania lub liczenia już nieomal w kołysce.

Poleca też szeroko napisaną w 1964 roku książkę pt. "Jak uczyć małe dzieci czytania", która osiągnęła już milionowe nakłady.

A każda matka i każdy ojciec może, po wpłaceniu 490 dolarów, ukończyć tygodniowy kurs uczenia maluchów i stać się "rodzicem profesjonalnym".

Tata "cudownego" Johna Sampara jest właśnie absolwentem takiego kursu. Roczne, dwu — czy trzyletnie dzieci uczone są nie tylko czytania, ale także języków obcych, muzyki itd. Ambitni rodzice sądzą, że tą drogą zapewniają im świetną przyszłość.

Innego zdania są poważni naukowcy, przede wszystkim psycholodzy, którzy przestrzegają przed takim obciążeniem małych dzieci i odbieraniem im prawdziwego dzieciństwa. "Zaszczute dziecko" — taki tytuł nosi książka psychologa Elkinda. Ale moda na "hodowlę geniuszy" szerzy się nadal.

"N.K."

Rozpoznano Mordercę Stedhema

Washington (CT) — Terrorysta, który zabił Roberta Deana Stedhema jednego z pasażerów porwanego przez szwytów samolotu TWA został rozpoznany przez pilota Philipa G. Maresca na zdjęciach przedstawionych mu przez agentów FBI.

Maresca nie podał imienia ani nazwiska terrorysty, schrakteryzował go tylko jako "bardzo zadbanego".

Robert Stedhem (23) został beztłasko pobity i następnie zastrzelony. Było to 15 lipca.

ZAPRASZAMY WAS
do spędzenia wakacji
w pięknym letnisku, za połowę
ceny!

FOUR SEASON MOTEL

Rt. 1. P.O. Box 49 Tel. 1-(608)-253-6641
Wisconsin Dells, Wisc. 53965

Mamy dla Was: kryty basen kąpielowy, "whirlpool", saunę, telewizję kablową, plus HBO. "King size" łóżka, łóżka napelnione wodą, słoneczny taras.

Nasze letnisko położone jest
w Centrum Wszelkich Atrakcji
Pola i Tadeusz Przytula, właściciele

Terrapin Ridge Motel BIESZCZADY

Elizabeth, Illinois Hwy 20

Zapraszamy na weekendy i wakacje w pięknych, górskich okolicach w pobliżu historycznej Galeny. Polsko-Amerykańska restauracja na miejscu. Po informacji i rezerwacji proszę telefonować na numer (1-815) 858-3629.

Zapraszamy do nowego, doskonale zaopatrzonego
sklepu delikatesowego

S. Z. ZIELIŃSKI

Sausage & Delicatessen

3125 N. Milwaukee Avenue Tel.: 583-2727

Codziennie oferujemy świeże i smaczne wędliny oraz wyroby garmażeryjne: pierogi, gołąbki, bigos, flaczki, galaretki, sałaty, pasztety, pieczarki i ryby faszerowane.

Mięso po niskich cenach:

CIELEĆCINA z kością ... \$1.69 ft., bez kości ... \$1.89 ft.
SCHAB z kością ... \$1.29 ft., bez kości ... \$2.19 ft.

WOŁOWINA na pieczeń ... \$1.79 ft.

Ponadto wszystkie artykuły spożywcze, pieczywo, ciasta, słodczyce, mleko, napoje, owoce, różne gatunki herbaty, kawa (Taster's Choice 12 unc. \$4.99)

Sklep czynny codziennie od 6-tej do 9-tej wiecz., a w niedziele od 8-mej do 4-tej.

KLUB FILMOWY "PIN" przedstawia filmy p.t.

MIŁOŚĆ I ANARCHIA

oraz

SZTUKA KOCHANIA

Obydwa filmy wyłącznie dla widzów bardzo dorosłych

Tylko 2 pokazy

8 września, niedziela — 7 p.m. i 9 września, poniedziałek 7 p.m.
CARDINAL CLUB, 5155 W. BELMONT AVE. TEL.: 736-4662

DANCING I PROGRAM ARTYSTYCZNY W EUROPEJSKA RESTAURANT AND LOUNGE

2524 W. 51st St. TEL. 476-3037

W KAŻDY PIĄTEK, SOBOTĘ I NIEDZIELĘ W NOWYM PROGRAMIE ARTYSTYCZNYM WYSTĄPI ZNAKOMITA PIOSENKARKA I ARTYSTKA



BOŻENA WANDOWSKA

która wykona między innymi partię

"nie czekaj na mnie w Argentynie" z musicalu EVITA

GRA

DOSKONAŁY

ZESPÓŁ MUZYCZNY

GRUPA CENTRUM

WSPANIAŁA ZABAWA • WSTĘP WOLNY!

ELEGANCKA RESTAURACJA • ZAPRASZA NA SMACZNE POSILKI

W STYLU POLSKO-AMERYKAŃSKIM

Tawerna Otwarta Codziennie Za Wyjątkiem Poniedziałków

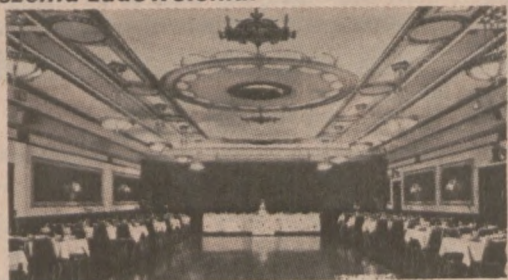
SALE BANKIETOWE NA WSZYSTKIE OKAZJE

Jeśli szukacie sali na wesela, chrzciny lub inne przyjęcie —

TO ZOBACZCIE NASZE DWIE ELEGANCKIE, PIĘKNE, OCHŁADZANE SALE

Na Bankiety, Wesela, Chrzcziny i Inne Okazje!

Właściciel, TADEUSZ KOWALCZYK, ekspert z 15-letnim doświadczeniem w zakresie urządzania przyjęć i bankietów, załatwi szybko i fachowo wszystkie sprawy i problemy ku Waszemu zadowoleniu.



- WYŚMIENIĄ POLSKO-AMERYKAŃSKA KUCHNIA
- FACHOWA, UPRZĘJMA I SZYBKA OBSŁUGA
- PRZYJMUJEMY ZAMÓWIENIA OD 50 DO 1,000 OSÓB
- WŁASNY PARKING

Zanim Zamówicie Gdzie Indziej — Zobaczcie Nasze Sale, Porównajcie Nasze Menu i Nasze Ceny!!!

JUŻ OD \$1500 OD OSOBY

Informacje: Restauracja ORBIT
Milwaukee i Central Pk. • Tel. 276-1355

WONDERLAND BALLROOM

2936-40 MILWAUKEE AVENUE • TELF. 276-1355

Największa w Ameryce Scena Polskiej Rozrywki

POLONAISE

3192-96 N. MILWAUKEE

NIGHT CLUB

TEL: 545-4152

Prezentuje SHOW JAKIEGO JESZCZE NIE BYŁO!!!

Piątek, Sobota i Niedziela!

OSTATNI WEEKEND!!!

"2 plus 1"

Muzyka Do Tańca W Wykonaniu Grupy
MARKA KULISIEWICZA "HAPPY BAND"

JUBILEUSZOWY KONCERT

Po blisko 4-letniej przerwie

ANDRZEJ i JACEK ZIELIŃSCY

twórcy zespołu "Skaldowie" znowu razem w Recitalu Największych

Swoich Przebojów Z OKAZJI 20-LECIA PRACY ARTYSTYCZNEJ



- Wspaniała Zabawa — Stare i Nowe Przeboje — Recital Gwiazd • Jednocześnie polecamy sale bankietowe na wszelkie okazje
- Tawerna czynna całą noc • Wyśmienita polsko-amerykańska kuchnia • Duży wybór znakomitych napojów i koktajli
- Szybka i miła obsługa • Obszerny parking.

Dla Tych Z Państwa Którzy Nie Mogą Przyjść Późnym Wieczorem

Pożegnalny Koncert "2 plus 1"

NIEDZIELA 8 WRZEŚNIA

Z Udziałem:

GODZ 6:00 WIECZ.

Braci Zielińskich — "HAPPY BAND"

JUŻ OD PRZYSZŁEGO WEEKENDU — JANUSZ LASKOWSKI

CAFE CONTINENTAL

5515 N. Lincoln Ave.

Tel.: 878-7077

Zaprasza Do Naszej Restauracji i Cocktail Lounge
W KAŻDĄ ŚRODĘ, CZWARTEK, PIĄTEK, SOBOTĘ I NIEDZIELĘ



Muzyka w Wykonaniu

"CONTINENTAL TRIO"

pod kierownictwem

ANDRZEJA

MOSSAKOWSKIEGO

razem z zespołem występuje baryton

EDDY PATAY

Przyjmujemy zamówienia na przyjęcia — Europejska i amerykańska kuchnia — Bezpłatny parking — Klub czynny codziennie od 6:00 wiecz. z wyjątkiem poniedziałków.

W środy i czwartki "Ladies Night". Drinki dla Pań za ½ ceny.

Ks. Bp. Bronisław L. Wojdyła z Zespołem.
Pieśni i Tańca oraz Teatrem RZESZOWIACY
zaprasza całą Polonię na

FESTYN i PIKNIK JESIENNY

Który odbędzie się w Ogrodzie Woźniaka,
2530 W. Blue Island Ave., w Niedzielę, 8 Września

Od Godz. 2 Po Połud. do Późnego Wieczoru

KONCERT KAPELI POGÓRZAŃSKIEJ

Z POLSKI i ZESPOŁU RZESZOWIACY O GODZ. 5:00

Do tańca grać będzie KAPELA POGÓRZAŃSKA

Bufet z Posiłkami i Napojami na Miejsce

Losowanie "Koszy z owocami" i innych wartościowych fantów

Przedsprzedaż Biletów w Centrum im. Jana Pawła II

1317 N. Ashland, lub Przy Wejściu

Tel.: 276-7171

Ogłaszajcie Się w Dzienniku Związkowym!

Zapraszamy do PIĘKNEGO, NOWEGO MOTELU

RIVER INN

Połozonego na samym brzegu pięknej rzeki Wisconsin, otwartego przez cały rok.

- BAR I RESTAURACJA • POKOJE NAD RZEKĄ
- Z BALKONAMI LUB BEZ
- PIĘKNE POKOJE DLA NOWOŻEŃCÓW — SZAMPAN I ŚNIADANIE W POKOJU
- KRYTY BASEN • WHIRLPOOL • SAUNA • DUŻE POKOJE RODZINNE
- POKÓJ GIMNASTYCZNY, WINDA

SPECJALNOŚCIĄ NASZEJ KUCHNI SĄ:

STEJKI, "PRIME RIB" RYBY



PRZY POBYCIE DŁUŻSZYM NIŻ 2 DNI
10% ZNIŻKI

Po Rezerwacji lub Więcej Informacji
Proszę Telefonować

1-608-253-1231

Adres: 1015 RIVER ROAD, WISCONSIN DELLS, WI 53965
• Rezerwacje Wskazane (Tylko Dwa Bloki od "Downtown Dells")

Nowi właściciele Andrzej Sikorski i Sylwester Foik

DENNY'S RESALE
New & Used furniture, hardware, collectibles, misc. We BUY & SELL. Will pickup & deliver. OPEN WED. thru SUNDAY 12 to 6. CLOSED Monday & Tuesdays. 4536 N. Ravenswood 989-4084 (S. of Wilson, west of R.R. tracks)

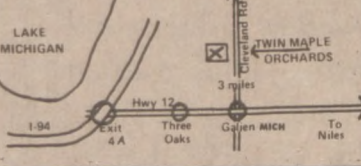
**ZBIERACIE SAMI
LUB KUPUJCIE JUŻ ZEBRANE**
McIntosh-Jonathan, piękne, czerwone i złote. Delicje jabłka, oraz winogrona, śliwki, jableczniki; w stodole.
WILLIAMS ORCHARDS
1-94 do wyjazdu 1. New Buffalo, Michigan, skrócić do prawo, uważajcie na napisy. Telefon 1-219-778-2839

**NAGNIOTKI, ODCISKI
BRODAWKI**
Szybka ulga daje KORN-KIT MASC i poduszki. Najbardziej stwardniałe nagniotki usuwa w paru dniach. Tylko \$5.00 za masę i poduszkę.
GLASZER PHARMACY
957 N. Ashland, Chicago, IL 60622

**UNIVERSAL LANGUAGES—IRSA
ENTERPRISES INC.**
Wszystkie języki (polski-angielski)
Tłumaczenia—Interpretacje
Zbiory Korepetycje
Tylko za Umówieniem
727 Oakton St. (Parter)
Evanston, IL 60022 • 475-3192

**DIETA
Na Obniżenie Wagi**
Wtapcie do naszej apteki po wszelkie informacje o najnowszych witaminach i kapsułkach na utrzymanie diety.
GLASZER PHARMACY
957 N. Ashland Ave.
Róg Augusta Blvd.

**PRZYJEDŹ I ZRYWAJ
Z DRZEW
DOJRZAŁE ŚLIWKI
I JABŁKA
RÓŻNYCH ODMIAN
TWIN MAPLE ORCHARDS**
3 mile na północ od Gallen, Mich.
Na Cleveland Rd.



Rosemary's
CHUBBY GIRLS SHOP
Dla Dziewcząt 8½-16½
Młodzieżowe 12½-22½
Obecnie do 14 września 1985
OSZCZĘDŹ
20% na zimowych płaszczach
10% na dzinsach i sztruksach
M.C. Visa "Layaways"
2607 W. DEVON
743-8831

FABRICS
Now available to:
Bridal Groups
Church Groups
Musical Groups
Party Dresses
Fabrics to fit your needs for that special gown. We invite complete bridal parties. We come to your home and display our fabric samples.
For information call:
375-2190 today

**HAVING
A BABY?**
10% ZNIŻKI
z tym ogłoszeniem
* Znanych firm * Kostiumy kąpielowe
* Sukienki na słońce * Jogging komplety
* Dżinsy
Wszystko dla przyszłych mateczek
MATERNITY MART
9630 N. MILWAUKEE
pomiedzy Greenwood i Golf
naprzeciw Venture
NILES • 699-7545
Kupon

Raport Końcowy w Sprawie Mengele

Sao Paulo, Brazylia (UPI) — Jak donoszą, rząd amerykański zwrócił się do brazylijskich ekspertów sądowych z prośbą o dodatkowe wyjaśnienia w "sprawie Mengele". Chodzi o to, by policja Sao Paulo udostępniła dodatkowe dane, na podstawie których stwierdzić będzie można bez wątpliwości, że szkielet znaleziony dwa miesiące temu w okolicy Sao Paulo jest szkieletem zbrodniarza hitlerowskiego, dr Josefa Mengele.

Konsulat US zwrócił się z prośbą o wyjaśnienie pochodzenia pewnych zniknięć i pęknięć znalezionej kości, które pozwoliłyby zidentyfikować go jako szkielet Mengele.

Przedstawiciele miejscowej policji zobowiązali się dostarczyć w tym miesiącu ostateczny raport w tej tajemniczej sprawie. Szef policji federalnej, Romeo Tuma, który prowadzi w tej sprawie śledztwo powiedział, że "prośba rządu USA nie oznacza, że Amerykanie mają jakiegokolwiek wątpliwości co do tego, że szkielet należał do Mengele. Chcą oni (Amerykanie) wiedzieć w jaki sposób brazylijscy uczeni doszli do takiego wniosku".

Tuma powiedział też, że 20 września przedstawiciele Ministerstwa Sprawiedliwości spotkali się z liderami grup żydowskich, którym przedsta-

wiony zostanie wspomniany raport.

Śledztwo w sprawie identyfikacji szkieletu prowadzone było przez pracowników brazylijskiego Ministerstwa Sprawiedliwości. Weszli oni w skład międzynarodowej grupy ekspertów. W wyniku jej działalności sformułowano niejednorodny wniosek, jakoby kości należały do "Aniela śmierci", znanego ze swych okrutnych eksperymentów na więźniach obozu koncentracyjnego Auschwitz, dr Josefa Mengele.

Jeśli chodzi o władze amerykańskie to specjalne zainteresowanie wzbudza niewielki otwór z lewej strony czaszki. Eksperti-stomatolodzy twierdzą, że pochodzi on z przetoki wywołanej infekcją jednego z korzeni zęba. Ludzie, którzy stykali się z Mengele w Sao Paulo twierdzą, że cierpiał on na chroniczny ból zębów. Ich świadectwo może być dodatkowym dowodem, że chodzi o szczątki zwłok Mengele.

Kosztowna Sukienka

Nowy model sukni ślubnej zaprezentował japoński "król mody" Yumi Katrus. Suknia ta ozdobiona jest 63 diamentami.

Największy diament ma 47,84 karata. Ponadto suknię zdobi 20,000 pereł.

Specjalna Obniżka Cen

DO 20%

NA CAŁYM TOWARZE
ZA OKAZANIEM TEGO OGŁOSZENIA



**Verlene's Fashion
Center
"Miladys"**

**5714 W. Belmont
Chicago, IL 60634
Tel.: 286-4464**

Serdecznie zapraszamy do obejrzenia
naszych specjalnie wybranych sukien.

Ślubnych, Sukien dla Debiutantek, Sukien
Wyściowych, Sylwestrowych, Wieczorowych
i Koktailowych Na Wszelkie Okazje

MOWIMY PO POLSKU

Godziny: Codziennie 9:30 Rano-5:30 Ppł.
Pon. i Czw. 12:00-9:00 Wiecz.

Czy złożyłeś już datek na fundusz K.P.A.?

ARONSON'S GREAT FURNITURE & APPLIANCE

JEDEN DZIEŃ SALE

**ARONSON
FURNITURE & APPLIANCES**

TYLKO JUTRO!

9:30 RANO DO 6:00 WIECZ.

TODAY AT ALL 4
ARONSON
SHOWROOMS!
HUNDREDS OF
UNADVERTISED
SUPER SPECIALS!



Armstrong
Save Over \$161 On This
Big 4-Piece Country
Style Bedroom Group!
ALL 4-PIECES!
\$488
REG. \$649

**ARMSTRONG'S RICH
COUNTRY STYLE BEDROOM
IN HONEY PINE FINISH!**
Armstrong's "All-American Beauty" Country Bedroom with glowing honey pine finish. Includes the double dresser, big hutch mirror, door chest and headboard.



INCLUDES ALL 4-PIECES:
□ BIG DOUBLE DRESSER
□ HUTCH MIRROR
□ DOOR CHEST
□ FULL/QUEEN HEADBOARD



Save Over \$310 On This
Super Luxury Colonial
Sofa & Loveseat!

REG. \$809
\$499

SALE! Big 6-Piece Pit Group
Upholstered in Acrylic Fabric!
Compare - no other pit group comes close for style, comfort or beauty! This is "The pit you'll love to sink into!" The 6 modulars let you design and redesign as you please!
\$688 REG. \$999 SAVE OVER \$311

SALE! Contemporary Style
Queen Size Sleep Sofa With
Solid Wood Accent Trim!
Super practical and beautiful sleep sofa has solid wood trim and Herculon Knit upholstery! Separate queen size mattress sleeps two in comfort!
REG. \$449
\$297 SAVE OVER \$150



Reg. \$249
\$147 SAVE OVER \$102
Solid Pine Scalloped Bunk Bed!
Big kid-proof bunk bed with 2 x 6-inch solid pine construction and scalloped design. Smooth burnished pine finish.



CHARGE IT AT ARONSON'S!
Quasar Big 25-inch Color Console!
\$429



Singer
INCREDIBLE
6-PIECE
DINING ROOM
VALUE!

Singer's Beautiful 6-Piece
"Renaissance" Dining Room
Including A 66" Lighted China!
ALL 6-PIECES!
\$988 REG. \$1199 SAVE OVER \$211

SALE! Douglas Deluxe 5-Piece
Sculptured Dinette Set!
Elegant 42" sculptured table that extends to 60" and 4 comfortable high-back chairs. Marbleized top resists staining!
\$247 REG. \$399 SAVE OVER \$152

SALE! Save Over \$181 On Our
Elegant Beveled Glass & Velvet
5-Piece Dinette Set!
Pure elegance! Includes a big 36 x 60" table with beveled glass top and plated brass base plus four chairs with tufted velvet seats and backs. Outstanding!
REG. \$569
\$388 SAVE OVER \$181



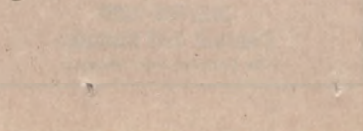
FISHER Integrated Component
Stereo System
With dual play/record
cassette deck!
\$199



Big 100 Watt Integrated
Component Stereo!
\$499
Big 50 Watts per channel, AM/FM stereo tuner, two 3-way speakers, double cassette deck, turntable and glass door cabinet!



Wireless Remote Control
Video Cassette Recorder!
Famous brand quality
with Wireless Remote
Control! Hurry!
\$288



**Compact Washer &
Dryer Pair!**
Washer & Dryer!
\$499
A Super Laundry Pair! Hooks Up Anywhere!

**SAVE OVER \$210 ON THIS
BEAUTIFUL 3-PIECE DESIGNER
LIVING ROOM GROUP! TODAY!**



ALL 3-PIECES!
REG. \$809
\$599

Sofa, Loveseat AND Chair!
Gorgeous designer styling with comfortable loose pillow backs, flared arms and billowy single seat cushions. Upholstered in elegant -yet durable- Herculon with correlated diamond pattern bolsters and pillow backs.

ESTABLISHED 1940
Serving
Chicago and
For Over
45 Years!



**ARONSON
FURNITURE & APPLIANCES**

PARTIAL SALE LISTINGS-

Sale Includes Hundreds Of Unadvertised Super Specials

SALE! Save Over \$282 On Our
Ultra Modern High Fashion
Sofa & Loveseat Group!
Stunning Modern camelback sofa & loveseat with black lacquer wood trim, parsons legs and channel stitched backs. Upholstered in long-wear two tone Herculon fabric with contrasting bolster pillows.
\$577 REG. \$859 SAVE OVER \$282

SALE! Save Over \$151 On
Armstrong's 4-Piece Modern
Style Bedroom Group!
You get the big double dresser, framed mirror, chest and headboard! Handsome Ash finish with brass plated accent stripes. Roomy drawers are vinyl-lined.
\$398 REG. \$549 SAVE OVER \$151



Magnavox Big 13-inch
Color TV
\$177

SALE! Save Over \$201 On Our
Big Pine & Herculon 5-Piece
Den Group!
Group has solid pine construction with durable Herculon upholstery in earthtone plaid. Includes a sofa, chair, upholstered party ottoman and two end tables. All 5-Pieces!
\$298 REG. \$499 SAVE OVER \$201

SALE! Save Over \$211 On
Impact's 4-Piece Country
Colonial Bedroom Group!
Set has all-wood construction with a glowing honey pine finish. Sale price includes the triple dresser, big hutch mirror, chest and headboard.
\$588 REG. \$799 SAVE OVER \$211



Quasar Big 19-inch
Color TV
\$239

Umożliwiamy Spełnianie Waszych Marzeń!

CZTERY DOGODNE ADRESY: ARONSON - GDZIE WSZYSTKO MOŻNA KUPIĆ NA KREDYT Z DUŻĄ OSZCZĘDNOŚCIĄ!

NORTH 1379 North Milwaukee

SOUTH 4630 South Ashland

EVERGREEN PARK 2301 West 95th St.

(ACROSS FROM MC DONALD'S)

WAREHOUSE/SHOWROOM 3333 West 47th Place

PIĄTEK 9:30 do 7:00, SOBOTA 9:30 do 6:00, NIEDZIELA 11 do 5, PONIEDZIAŁEK i CZWARTEK 9:30 do 8:00, WTÓREK i ŚRODA 9:30 do 6:00

Bliższe Szczegóły Na Programie Radiowym Roba Lewandowskiego.



Zapewniamy bogaty wybór, niskie ceny... i PLANY KREDYTOWE aby spełnić Wasze marzenia! Nasi doradcy kredytowi dopasują warunki spłat do Twoich potrzeb! Skorzystaj z jednego z 4-ech Planów Kredytowych i otrzymaj więcej za swoje pieniądze w Aronson!

MOWIMY PO POLSKU.

Sensacyjne Odkrycie Utworów Jana Sebastiana Bacha

Było to wiosną ubiegłego roku. Christoph Wolff, dyrektor Instytutu Muzykologii Uniwersytetu Harvard w Bostonie, pracował w bibliotece uniwersyteckiej Yale w New Haven.

Wolff — wybitny specjalista epoki bachowskiej — przygotowuje razem ze swym kolegą z Lipska, prof. Hansem Joachimem Schulze, badaczem dzieł Jana Sebastiana, nowe trzyciometrowe kompendium bachowskie. Obaj profesorowie do- kładnie penetrują dostępne źródła.

W bibliotece Uniwersytetu Yale znajduje się tzw. kolekcja Rincka, nadwornego organisty z Darmstadt, który w pierwszej połowie wieku, założył księgozbiór muzyczny. Zna- lazły się w nim m. in. dzieła należą- ce do rodziny Bachów. W roku 1852 bostoński kompozytor Lowell Ma- son zakupił kolekcję Rincka, a póź- niej ofiarował ją uniwersytetowi Yale. Jest ona stałym przedmiotem zainteresowania muzykologów: tak się jednak złożyło, że dotychczas nie zagłębiali się w stronie manu- skryptu, oprawionego w ciemną skórę i noszącego tytuł "Chorały bez tekstów".

W 1958 roku pewien student przejrzał manuskrypt, stwierdził, że znaj- dują się w nim 83 preludia organo- we i zaznaczył to w swej pracy ma- gisterskiej, nie badając sprawy da- lej.

Profesor Wolff początkowo rów- nież nie studiował manuskryptu —

tytuł nie był obiecujący — wyjaś- niał później. Potem jednak wziął księgę do ręki. Ujrzał 26 preludiów organowych Johanna Michaela Ba- cha — teścia Jana Sebastiana (pierwsza żona Jana była jego kuzynką i nosiła nazwisko panień- skie Bach), 4 chorały Johanna Christopha Bacha, wuja wielkiego mistrza, 10 preludiów Sorigo, Za- chaua, Pachelbela i Ernsta, 5 pre- ludiów bez informacji o autorach.

Spotkała go wielka niespodzianka — 38 chorałów nosi podpisy "Joh. Sebast. Bach". Jak to było w zwy- czaju w XVIII wieku, nieznany ko- pista dokładnie przepisał nuty kompozytorów wraz z ich nazwi- skami.

Zdarzało się, oczywiście, że nie- które kompozycje tylko przypisy- wano mistrzom, ale profesor Wolff wykluca fałszerstwo. Skopiowane nuty zdradzają charakterystyczny dla Jana Sebastiana sposób pisania. Poza tym 5 spośród chorałów jest znanych. Stylistyka i kompozycja wskazują na autorstwo mistrza, 33 nieznane dotychczas chorały są krótkie — liczą od 50 do 80 taktów.

Profesor Wolff uważa, że odna- leżenie nieznanych chorałów Jana Sebastiana jest największym odkry- ciem od czasu pierwszego wydania katalogu dzieł wszystkich lipskiego kantora z roku 1899. Chorały wypeł- niają lukę w rozumieniu twórczego rozwoju kompozytora. Wolff jest zdania, że chorały były skompono- wane zanim Bach został organistą i koncertmistrzem w Weimarze.

("Narodowiec", Francja)

Rośnie Lista Zabójstw Popołnionych Przez R. Ramirez

Los Angeles. (UPI) — Władze po- licyjne na terenie stanu Kalifornia sprawdzają dokumentację i odciski palców w celu ustalenia, czy znaj- dujący się w areszcie podejrzany oso- bnik Richard Ramirez ("Night Stal- ker") nie jest przypadkiem wnie- szany w jeszcze inne zabójstwa, o które władze na razie go nie po- sadzają.

Lista zbrodni, które popełnione zo- stały najprawdopodobniej przez Ra- mirez

Aresztowanie Przywódców Japońskiej Szajki

Honolulu, Hawaje (UPI) — Wła- dze federalne aresztowały oślawio- nego przywódcę największej japoń- skiej szajki bandyckiej — Masashi Takenaka oraz dwóch innych oso- bników — Toyohiko Ito (występują- cego również pod nazwiskiem Hi- deomi Oda) i Kiyoshi Kajita.

Władze amerykańskie twierdzą, że aresztowanie wymienionych osobników stanowi poważny cios wymierzony w japoński świat pod- ziemny.

Aresztowani starali się przemy- cić do USA broń oraz narkotyki wartości 56 mln dolarów.

SERBSKA ŻÓŁTA, ZIELONA, OSTRĄ I SŁODKA PAPRYKA — WSZYSTKIE OD- MIANY — BAKLAŻANY, OGÓRKI — NO- WE ZAGONY ZIELONEJ PASOLKI I FA- SOLI "ROMA", BURAKI, POMIDORY, O- KRA, SŁODKA KUKURYDZA.

BULTEMA'S U-PICK
2ND HOUSE EAST OF TORRENCE SOUTH
SIDE OF ROUTE 30, NO SUNDAY.
PHONE (312) 758-1565

CHRISTMAS
AROUND THE WORLD
Now hiring demonstrators in
all areas to show and sell
Christmas decorations until
December. Free \$300 kit, no
collecting or delivering.
Call Pam Today
(312) 227-1196

FOR
YOUR
WEDDING
YOU'RE ONLY BEGINNING
—WE'VE DONE IT BEFORE—
let us help make your wedding
extra special
THE NEW, ELEGANT
SPACIOUS, O'HARE
CONFERENCE-BANQUET
CENTER
AVAILABLE TO ACCOMMODATE
YOUR EVERY PARTY NEED.
■ Full-service catering for
20-2500
■ Glamorous atrium lobby with
glass elevators
■ Parking for 900 cars
■ Adjacent to Kennedy Expwy.
and Tri-State Tollway
STEPHENS
GRAND BALLROOM
River Road and Bryn Mawr
Rosemont, Illinois
312/692-2220
Contact Jeff Mahnke
Our Catering Sales Manager

RENTY Z NIEMIEC

JEŚLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZACH ZACHODNICH
TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA. TELEFONUJCIE NA NUMER:

271-0657

HANSA TRAVEL BUREAU

4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625

Otwarte od Poniedz. do Soboty od 10 do 5 po poł.
Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn



POLSKA KWIACIARNIA "IRIS"

Wiązanki ślubne, buketki, kosaże,
dekoracje stołów, kościoła.

Wiązanki pogrzebowe.

Duży wybór kwiatów świeżych oraz sztucznych.

Wszystkie kwiaty na całym obszarze USA, Kanady
oraz do Europy.

Czynna od poniedziałku do piątku od 10:00 rano do 6:00 wiecz.
soboty: 10:00 - 4:00 po poł.; niedziela - zamknięta.

4774 N. Milwaukee Ave.; Chicago, IL 60630 • (312) 777-7770



Canella

School of Hair Design

We've Got Style for Training in Beauty Culture

- Skin Care/Make-up
- Latest Color Techniques
- Sculptured Nails/Silk Wrap
- Relaxing
- Perming
- Government Grants and Loans available

Nationally accredited, State approved

Call the Location Nearest You.

CLASSES BEGIN SOON

*191 N. York Rd.
Elmhurst, IL 60126
833-6118 - 9

*4033 W. 63rd St.
Chicago, IL 60629
585-7498

*3212 W. 63rd St.
Chicago, IL 60629
436-1155

*48 N. Broadway
Aurora, IL 60504
896-5541

*117 W. Chicago St.
Elgin, IL 60120
742-6611

4269 Archer Ave.
Chicago, IL 60632
890-0412

FRITZ CARPETS

Installed, repaired, cleaned.
Remove & reinstall used
carpets. Free est.

583-1019 — 583-3229

SORA LOAN CORP.

2621 N. Harlem Ave.
Direct loans for personal needs:
Vacation, Medical, School Tuition

622-0863

WYPRZEDAŻ MAGAZYNOWA NAJNIŻSZE CENY

Stoisko z używanym
sprzętem!



SPRZĘT GOSPODARSTWA DOMOWEGO DO INDYWIDUAL-
NYCH MIESZKAŃ, BUDYNKÓW APARTAMENTOWYCH,
KONDOMINIÓW ORAZ DLA FIRM BUDOWLANYCH

• ZNANE MARKI

• WSZYSTKIE MODELE BEZPŁATNA DOSTAWA

W sprzedaży: telewizory, radia, magnetowidy, odbiorniki stereoficzne,
lodówki, zamrażacze, piece mikrofalowe, maszyny do mycia naczyń,
pralki, suszarki, klimatyzatory piece, "disposers" oraz "compactors" na
odpady, maszyny do pisania i kasy rejestracyjne

M & W APPLIANCE WAREHOUSE, INC.

3030 W. Lawrence, Chicago

478-5553 lub 478-5683

Oszczędzaj
czas i pieniądze

Pn.-Pt. 9 do 9

Sob. 9 do 7

Niedz. 12 do 5



Elegant
Weddings

Wedding Invitations
and Announcements
Personalized Accessories
• napkins
• matches
• toasting goblets
• guest books
• and MORE!

20% OFF All Wedding Invitations
and Accessories
with this ad thru Sept. 28th, 1985

PARK WEST OFFICE SUPPLY & HALLMARK

2707 N. CLARK STREET
PHONE: 472-4261

Teraz Możecie Pożyczać w Liberty

Wszystkie 5 biur Liberty Savings
są przygotowane na udzielanie pożyczek

Pożyczajcie z ważnych powodów: Ulepszenie
domu, kupno nowego, lub ostatnich
roczników używanego auta, kupno łodzi,
R. V., lub wakacje.

Nasze raty procentowe są niższe od
tych, jakie pobiera większość instytucji finansowych,
lub karty kredytowe. Telefonujcie lub odwiedźcie
nasze biura dzisiaj.

Liberty Savings

2392 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60647 384-4000
7111 W. Foster Ave., Chicago, IL 60656 792-2211
6677 N. Lincoln Ave., Lincolnwood, IL 60465
Lincolnwood: 674-1300 — Chicago: 463-1111
6210 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60646 763-4360
801 E. Dundee Road, Palatine, IL 60067 934-4600



Good taste can be acquired.™

FROM POLAND

**WÓDKA
WYBOROWA**

VODKA

IMPORTED FROM POLAND

GRAIN NEUTRAL SPIRIT

Proof • 750 ml

BOTTLED IN POLAND

ITS INDUSTRY

ND

Acquire a bottle of Premium Wódka Wyborowa® and experience the ultimate in vodka. In 80, 90 or 100 proof, it is imported from Poland, the country that first created vodka over five centuries ago.

Wyborowa
The ultimate imported vodka.

To send a gift of WODKA WYBOROWA® call 1-800-BE-THERE. Void where prohibited.

100% Grain Neutral Spirits. 80, 90 and 100 proof. Imported from Poland by the Sazerac Company, Inc. New Orleans, LA. Jewelry by David Webb

DO WIADOMOŚCI: Polsko-amerykańskie organizacje dobroczynne i kluby

Czy jesteście nie nastawioną na zysk (non-profit) organizacją szukającą możliwości zebrania pieniędzy? Zbierajcie etykiety z butelek po Wódce Wyborowej. Prześlijcie co najmniej 1000 etykietek (odmoczonych w ciepłej wodzie) z butelek po Wódce Wyborowej, a otrzymacie po 50¢ za każdą etykietkę. (Dla bezpieczeństwa proszę wysłać przesyłkę pocztą poleconą, żądając pokwitowania odbioru). Oferta jest nieważna w razie jej niezgodności z miejscowym prawem. Jeśli macie jakieś pytania, to proszę je kierować do Sally Nungesser na numer telefonu (504) 831-9450.

Eksport Japońskiej Stali Maleje

Tokio, Japonia (NYT) — Jak donoszą przedstawiciele Japońskiej Federacji Żelaza i Stali, eksport stali zmalał tam o 5,5 proc. osiągając 2,9 mln ton. Jest to pierwszy od stycznia tego roku spadek produkcji w porównaniu do roku ubiegłego. Specjaliści twierdzą, że obniżenie się wywozu stali jest wynikiem zastosowania przez rząd japoński ograniczeń w eksporcie statków do USA. Jak wiadomo ograniczenia te wprowadzono w roku 1984 na prośbę władz amerykańskich.

FACTORY OUTLET

All New merchandise.
Inner spring mattress from \$59.
5 pc. Dinette set w/leaf from \$99.
Bunkbeds \$69.
Shoppers Fair Furniture
2003 W. Howard St.
Chicago 465-6088

Fantasy Weddings

Kompletna Aranżacja Wesela

- * zespoły na taśmie video
- * fotografie
- * sale bankietowe
- * Disc jockeys
- * bukiety
- * stroje ślubne
- * zaproszenia
- * produkcje video
- * powóz z koniem
- * torty weselne
- * limuzyny
- * muzyki

Fantasy Weddings
1600 SIBLEY BOULEVARD
CALUMET CITY, ILLINOIS 60409
(312) 862-9169

Established 1908 **486-4588**

SHEET METAL WORK OF EVERY DESCRIPTION

Machinery Guards
Smoke Stacks
Tanks
Boxes — pans
Exhaust Systems
Canopies & Hoods

Downspouts
Gutters
Heating
Cooling
Duct Work
Ventilating

NOVAK & COMPANY, INC.
SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS
1928 W. Fullerton Ave. Chicago, Ill.
Fully Insured

COOK BROS. WHOLESALERS DO NASZYCH WIELU POLSKICH PRZYJACIOŁ I KLIENTÓW

Przyniescie to ogłoszenie-kupon by otrzymać katalog za darmo. Mamy specjalności w towarach: złoto, przyrządy elektroniczne, magnetofony kasetowe — i wiele więcej, że nie starcza tu miejsca by to wszystko wymienić. Musicie sami przyjść, by zobaczyć nasz zapas towarów.

PRZYJDZIE PO NOWY DARMOWY KATALOG

Nasza nowa lokacja:
240 NORTH ASHLAND
(Fulton i Ashland)
421-5140

Wejście od strony naszego darmowego parkingu przy Fulton

GODZINY OTWARCIA: Codziennie: 7:30—5:00
Soboty: 8:00—4:00
W Niedziele Sklep Zamknięty

Począwszy od listopada będziemy otwarci w niedzielę

COOK BROS. WHOLESALERS

(Nowe Artykuły w Magazynie: Wiele po Zniżonych Cenach)

Przepraszamy, ale ponieważ przeprowadzamy hurtową wyprzedaż, dzieci nie są mile widziane w naszym pokoju wystawowym

SZTORMOWE OKNA I DRZWI ALUMINIOWE OBICIA • WYMIANA OKIEN

Tak! Udzielamy Kredytu!

Drzwi Sztormowe z Siatką
dzwon 772-7470

Ozdobne Wykończenia **\$7500**
Aluminiowe Obicie Zainstalowane 50 Stop Kw.

\$24⁹⁵
3 prowadnicowe okna sztormowe razem do 60 cali 6 lub więcej

Na Wyprzedaży

CERTIFIED DOOR & WINDOW CO.

2932 N. Milwaukee, Chicago
Darmowa Wycena dla Twojej Wygody w Twoim Domu
Rozmawiaj Bezpośrednio z Właścicielami

CZYTELNIK MIESIĄCA

- Główna wygrana \$100.00; druga nagroda, półroczna prenumerata Dziennika Związkowego.
- Każdy może nadesłać dowolną ilość kuponów.
- W losowaniu będą brały tylko oryginalne kupony, które otrzymamy do końca danego miesiąca.
- Losowanie raz w miesiącu a nazwiska zwycięzców ogłaszane będą w każdy piątek miesiąca.
- Pracownicy Dziennika Związkowego i Związku Narodowego Polskiego i ich rodziny nie mogą brać udziału w konkursie.

WRZEŚNIE 1985

Imię, Nazwisko

Numer domu, ulica

Miasto Stan Zip code

Kupon należy wysłać na adres:

CZYTELNIK MIESIĄCA

Dziennik Związkowy

6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

News and Views...

By Ken Konrad

Were you to find yourself in the vicinity of 6100 N. Cicero Ave. this Sunday morning — where the national headquarters of the Polish National Alliance (PNA) is located — you'll see a phenomenon of many persons getting ready to run. They will be getting ready to get started in the 10-kilometer "Run for Poland," organized by Police Society 911 of the Polish National Alliance, whose president is **Lieut. Ronald L. Sieczkowski**. Persons desiring to participate in this "Run for Poland" may do so by paying a \$10 entry fee. Minimum donation for a sponsor is \$100. The entire proceeds of the event will go toward the purchase of most needed medicines and other

articles for a children's hospital in Poland. The necessary expenses of putting on the event are being covered by Police Society 911 and the Krakus Ham Co. Upwards of 200 applicants from all over the country are expected to participate in the "Run for Poland," according to the sponsors of this athletic event. . . . The Association of the Mutual Aid Assoc. of the New Polish Immigration will hold its picnic on Sunday, Sept. 8, starting at 2 p.m. in its own headquarters, 5844 N. Milwaukee Ave., and calling it "Friendship Day."

AHHHHH! This is the time to get in your vacation, if you haven't yet done so. And I see that three of the regular readers of this column have done just so, and we want to wish a happy welcome home to **Camille and Stan Kopsielski**, and **Martha Filar**, who have returned from a trip to Alaska, ecstatic about the marvelous beauty of our snowy state. The beautiful scenery and the luxury of shipboard life on the Noordam, created relaxing days of cruising along the Inside Passage, the natural beauty of the frontierland from Ketchikan, the totem pole capital of the world, on to Yukon, Fairbanks, and Valdez, which carries the 800-mile-long trans-Alaska pipeline. The beauty and wildlife of Denali Park (Mt. McKinley) cannot be fathomed. The trip climaxed by sailing through icebergs in Glacier Bay and flying home from Anchorage. Great report, Martha, I even felt a chill finishing it. . . . The Chicago Press Club, in cooperation with Loyola University, Northwestern University and University of Illinois, will present a "Dialogue" on "Terrorism and the Media," on Wednesday, Sept. 11 at 5:30 p.m., in the Chicago Press Club, Wrigley Building, Lower Level. Among the panelists will be **Frank Levine**, editor of the Sun-Times; **Robert Siegenthaler**, vice president, News Practices, ABC Network, New York; **Dr. Sam Sarkesian**, professor of political science, Loyola University; **Dr. Marvin Zonis**, professor of political science, University of Chicago. Moderator will be **James Reilly**, assistant vice president, Loyola University. More information may be had from Eva at 787-7500.

FORTY close friends of **Marilyn Kelly**, the wife of Chicago's popular Park District superintendent, **Ed Kelly**, sprang an honest to goodness surprise birthday party on her in the home of **Sally Chambers**, on Wednesday, Sept. 4. Helping out at the party were Sally's three daughters, **Mary, Winnie and Sally**, as well as the young **Marilyn Kelly**. Among the gentlemen present, was **Ed Kelly**, of course. Sally and the girls prepared the food, and the musical entertainment was by **Marna and the Fontaines**. Many happy returns, Marilyn. . . . **Cindy Urbaniak**, drama director, will direct the Kaufman and Hart comedy, "You Can't Take It With You," which is to be presented by the Riis Park Adult Theater Guild, Tuesday and Wednesday, Sept. 17 and 18, at the Riis Fieldhouse, 6100 W. Fullerton Ave. **Danielle Marie Proczek**, daughter of **Roy and Susan Proczek**, was chosen a state finalist in the Miss Illinois Pre-Teen Pageant for girls 8 through 12 years. She will now go on to the pageant at Oak Brook Marriott Hotel, Sept. 13 through 15. . . . Happy birthday to **Stanley Pieza**, who was known to many Chicagoans as a religion and feature writer for many years for the now defunct Hearst Chicago American. Pieza is now retired and living the life of a gentleman farmer between San Pierre and North Judson in Indiana. All the Piezas — including four children, 16 grandchildren, and the relatives, were there to wish Stanley a happy 80th birthday and many happy returns. . . . Hope the nice weather keeps coming and you keep sending your news items to this column. . . . See you next weekend!

W tym samym czasie w wielu miejscowościach na terenie kraju zanotowano nowe rekordy w zakresie wysokiej temperatury: w Baltimore było w czwartek przez drugi dzień z kolei 99 stopni; w Norfolk, Va.—97, w Washingtonie—96; w Nowym Jorku—94; w Atlantic City—93; w Filadelfii—92.

Nawiązując do komunikatu Wydziału z dnia 26 sierpnia zawiadamiamy, że termin zgłoszeń w agencji podróży **Holiday International**, 4737 W. Belmont (tel. 286-2400), na bilety za \$118 lub \$150 na przelot tam i z powrotem do Nowego Yorku w dniu 26 września na demonstrację przeciwko gen. Jaruzelskiemu, mija w dniu 7 września.

Po tym terminie cena przelotu będzie o wiele wyższa. Z ulgowej ceny do dnia 9 września mogą korzystać również mieszkańcy sąsiednich stanów, Indiana, Wisconsin i Michigan. Podkreślamy, że nie trzeba wpłacać żadnego zadatku, sprawą niezwyklej wagi jest jednak zarezerwowanie miejsca na samolocie.

Biuro Wydziału

Rozpowszechniajcie "Dziennik Związkowy"

"Kim Jest Tiedge?"

Bonn (UPI) — **Hans Joachim Tiedge** szef wydziału kontrwywiadu w Kolonii, który zbiegł w ubiegłym tygodniu do Niemiec Wschodnich wysłał do władz RFN list. W liście Tiedge stwierdza, że uciekł z kraju z powodu "beznadziejnej sytuacji osobistej".

Rząd Niemiec Zachodnich zwrócił się z prośbą do władz NRD, aby pozwoliły na przesłuchanie Tiedge przez pracowników wywiadu RFN. Z listu zbiegłego wynika jednak, że nie ma on najmniejszej ochoty na spowiadanie się przedstawicielom Bonn.

List Tiedge został opublikowany podczas konferencji prasowej, na której przedstawiciele rządu próbali pomniejszyć szkody jakie może spowodować odkryta ostatnio afera szpiegowska.

Lipsk (NYT) — Przywódca Niemiec Wschodnich **Erich Honecker** spotkał się z konserwatywnym premierem Bawarii, **Francem Josefem Strausssem**. Spotkanie to było dowodem, że żadna ze stron nie chce dopuścić do pogorszenia się stosunków pomiędzy obydwojoma państwami niemieckimi. Podczas konferencji prasowej po zakończeniu spotkania z Honeckerem, Strauss powiedział, że tematem rozmowy był plan obrony kosmicznej prezydenta Reagana, wspólna akcja ochrony środowiska naturalnego oraz podjęcie kroków w celu usunięcia min z obszarów przygranicznych obu państw.

Na pytanie dotyczące Tiedge i afery szpiegowskiej Strauss odpowiedział — "Kim jest Tiedge?"

Nieco wcześniej Honecker spotkał się z dyplomatą zachodniemieckim akredytowanym w Berlinie, **Otto Brautigamem**. Spotkanie upłynęło w "niezwykle przyjaznej atmosferze".

Brautigam powiedział "nasze wzajemne stosunki nie mogą zostać zakłócone przez zamieszanie spowodowane aferą szpiegowską".

Rekordowe Upały w Wielu Stanach

(UPI) — W gorzystym rejonie półn. zachod. Montany wydano w piątek ostrzeżenia przed możliwością nadejścia burzy śnieżnej. Przewiduje się, że opad śniegu może dojść do wysokości jednej stopy.

W tym samym czasie w wielu miejscowościach na terenie kraju zanotowano nowe rekordy w zakresie wysokiej temperatury: w Baltimore było w czwartek przez drugi dzień z kolei 99 stopni; w Norfolk, Va.—97, w Washingtonie—96; w Nowym Jorku—94; w Atlantic City—93; w Filadelfii—92.

Bilety Lotnicze Na Demonstrację w Nowym Yorku

Nawiązując do komunikatu Wydziału z dnia 26 sierpnia zawiadamiamy, że termin zgłoszeń w agencji podróży **Holiday International**, 4737 W. Belmont (tel. 286-2400), na bilety za \$118 lub \$150 na przelot tam i z powrotem do Nowego Yorku w dniu 26 września na demonstrację przeciwko gen. Jaruzelskiemu, mija w dniu 7 września.

Po tym terminie cena przelotu będzie o wiele wyższa. Z ulgowej ceny do dnia 9 września mogą korzystać również mieszkańcy sąsiednich stanów, Indiana, Wisconsin i Michigan. Podkreślamy, że nie trzeba wpłacać żadnego zadatku, sprawą niezwyklej wagi jest jednak zarezerwowanie miejsca na samolocie.

Biuro Wydziału

Ośmiu Zabitych Podczas Odbijania Zakładnika

Quito, Ekwador. (NYT) — Jak donoszą ze stolicy Ekwadoru, oddziały policji i komandosów podjęły kilka dni temu udaną próbę odbicia z rąk zakładników ekwadorskiego bankiera, **Nahima Isais'a**. W wyniku szturm na dom, w którym przebywali porywacze i ich ofiara, śmierć poniosło czterech terrorystów, zginął także bankier.

Prezydent kraju, **Leon Febres Cordero**, powiedział, że Isais został zastrzelony w momencie rozpoczęcia szturm, który miał miejsce nad ranem w robotniczej dzielnicy **Guayaquil, La Challa**.

Komentując swą decyzję, podczas konferencji prasowej w **Guayaquil**, prezydent Cordero powiedział, m.in., "Podjąłem ten krok z całą świadomością ryzyka, jakie ze sobą pociąga. Starałem się jednak mieć na uwadze nie tylko najbliższą, ale i dalszą przyszłość mego narodu".

Powiedział też, że partyzanci, którzy trzy tygodnie wcześniej porwali Isais'a byli członkami ekwadorskiej grupy **Alfaro Vive i kolumbijskiej armii partyzanckiej "M-19"**.

\$5 Mln Okupu

W chwili, gdy policja odkryła kryjówkę, porywaczy i otoczyła dom, w którym trzymali oni swą ofiarę, terroryści wystosowali żądanie wypłacenia im \$5 mln w zamian za uwolnienie bankiera oraz domagali się, aby władze zapewniły im nieskrępowane opuszczenie kraju.

Prezydent poinformował dziennikarzy, że w porwaniu wzięło udział 15 partyzantów, w większości pochodzących z Kolumbii. Powiedział rów-

Contras Przeciw Agendum Rządowym w Nikaragui

Managua, Nikaragua (UPI) — Partyzanci nikaraguańscy "contras" zapowiedzieli podjęcie akcji militarnych przeciwko pięciu prorządowym organizacjom, oskarżając je o współudział w torturowaniu ludności cywilnej.

W audycji radia "15 Septiembre" contras z organizacji FDN nie podali wprawdzie żadnych szczegółów, ale wymienili przyszłe obiekty swych ataków.

Wśród oskarżonych znajdują się Związek Kobiet Nikaraguańskich, Krajowy Związek Farmerów i Ranczerów, dwa komitety organizacyjne sandinistowskiej Milicji Ludowej, oraz Komitet Obrony.

W tym samym czasie minister spraw wewnętrznych **Tomas Borge** ogłosił rządowy plan, wg którego plemiona indiańskie zamieszkałe wzdłuż wybrzeża karaibskiego miałyby otrzymać w ciągu następnego roku znaczną autonomię.

Borge zapowiedział utworzenie autonomicznego rządu, który zostałby złożony z przedstawicieli **Indian Miskito, Sumo i Rama** — tych samych, które obecnie najaktywniej wspierają partyzantkę antysandinistowską.

Rozpoczęli oni swą walkę z rządem sandinistowskim w roku 1981, kiedy to znaczną część grup plemiennych zostało siłą przesiedlonych z rodzinnych stron w środkowe rejony kraju, by nie stanowili wsparcia dla contras. Obecnie, po 4 latach, władze zezwalają nielicznym na powrót do miejsc zamieszkania.

Przedstawiciele rządu prowadzili przez dłuższy czas rozmowy z przywódcą ugrupowania indiańskiego **Misurasata**, **Brooklynem Riverą**, ale dialog został przerwany w chwili, gdy Rivera zażądał prawa do oddzielenia się od Nikaragui.

niez, że ośmiu z nich zostało aresztowanych, pozostałych siedmiu zabitych.

Jednakże przedstawiciele Czerwonego Krzyża i policji twierdzą, że bankier był przetrzymywany tylko przez 5 terrorystów. Czterech z nich zostało zabitych w czasie szturm, piąty dzień wcześniej, po zlokalizowaniu kryjówki przez policję. Prezydent nie powiedział słowa na temat losu aresztowanych i kiedy zabito tych dwóch pozostałych terrorystów.

Atak Trwał Dwie Minuty

"Próba odbicia zakładnika—powiedział prezydent—była jedynym wyjściem. W przeciwnym razie musielibyśmy narazić na szwank naszą suwerenność." Była to aluzja do obecności wśród porywaczy Kolumbijczyków.

Pedro Peralta, reporter miejscowego "Meridiano" powiedział, że policja i wojsko otworzyły ogień z karabinów i obrzuciły dom, w którym znajdowali się porywacze wraz z ofiarą, granatami. Wszystko nie trwało dłużej jak 2 minuty. Taktę policjantów skomentował prezydent: "Użyto specjalnych środków wybuchowych, dzięki którym udało się sforsować mur i wejść do budynku".

"Niemał bezpośrednio po wybuchu, usłyszano trzy pojedyncze strzały. Prawdopodobnie wtedy zastrzelony został **Nahim Isais**" — powiedział prezydent Cordero. Policja jest innego zdania; jeden z wysokich funkcjonariuszy poinformował, że w ciecie bankiera znaleziono sześć ran postrzałowych.

Ujawniona została pełna treść żądań terrorystów spisanych na kartce papieru odnalezionej w ruinach sforsowanej "twierdzy." Porywacze, prócz wspomnianych już \$5 mln, żądali uwolnienia z więzień "wszystkich towarzyszy i współpracowników aresztowanych przez policję, oraz dostatecznie dużego samolotu z ilością paliwa wystarczającą do opuszczenia kraju".

W jednym z punktów znalazło się żądanie udzielenia im azylu tymczasowego w ambasadzie nikaraguańskiej w Quito. Termin realizacji żądań miał nastąpić dnia o 9:30 rano. Było to już kilka godzin po akcji policji. . . .

Wielkie Manewry Brytyjsko-Amerykańskie

London (UPI) — Wojska Stanów Zjednoczonych i Wielkiej Brytanii przygotowują się do największych od czasów II Wojny Światowej manewrów. Ich celem jest sprawdzenie obrony urządzeń strategicznych przed nieprzyjacielskimi atakami. Ćwiczenia wojskowe noszą kryptonim "Brave Defender" i rozpoczną się 6 września. Chociaż manewry prowadzone będą na terenie W. Brytanii, to mają istotne znaczenie dla całego paktu NATO i strategii obrony Europy.

Zgodnie z umowami helsińskimi na manewrach amerykańsko-brytyjskich obecni mogą być obserwatorzy Związku Radzieckiego i innych państw należących do Układu Warszawskiego. Tymczasem w ubiegłym czwartek większość z tych państw, włącznie z Sowietami, poinformowały ministerstwo obrony W. Brytanii, że ich obserwatorzy nie przybędą na te ćwiczenia.

W Brytanii, na terytorium której znajduje się ogromna ilość amerykańskich baz lotniczych, stanowią główną pozycję w obronie powietrznej Europy.

W manewrach udział weźmie 65 tys. żołnierzy brytyjskich oraz 1,000 wojskowych amerykańskich.

Nocny Klub z Restauracją LASADA 5325 W. Fullerton Tel. 237-3241

serdecznie zaprasza wszystkich gości w każdy piątek, sobotę i niedzielę na KONCERTY i DANCING!

Niespodzianka sezonu Gwiazda Polskiej Piosenki

STENIA KOZŁOWSKA

Grupa Muzyczna **FORUM** z solistką **Barbarą Markiewicz**

Polecamy wspaniałą polsko-amerykańską kuchnię. Przyjmujemy zamówienia na wszelkie okazje. Polecamy również dania na wynos. Parking przy Banku Talman Home obok restauracji.

Bankier z RPA Żebrze w Washingtonie

Washington (CSM) — Dyrektor południowoafrykańskiego Central Bank Gerhard de Kock obył podróż do Europy i Stanów Zjednoczonych w poszukiwaniu pomocy przy spłaceniu długów RPA.

Po spotkaniu z przedstawicielami świata finansów de Kock opuścił Washington. Nie wiadomo czy udało mu się coś uzyskać.

"Ofensywa Jesienna" Reagana

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

Wielu członków Kongresu zarzuca mu, że jego decyzje zaszkodziły rodzinnemu przemysłowi i nie ochroniły go przed zagraniczną konkurencją. Prezydent powiedział, że sytuacja ekonomiczna Stanów Zjednoczonych "nigdy nie była lepsza i

kraj nie rozwijał się w takim tempie jak to ma miejsce od czasu objęcia władzy przez republikanów". Reagan ostrzegł, że istniejący do tej pory przestarzały system podatkowy stał się "klodą pod nogi" dla dalszego rozwoju kraju.

Podkreślając, że Konstytucja nie pozwala mu na ubieganie się po raz trzeci o fotel w Białym Domu, Prezydent powiedział, że jego decyzja wprowadzenia reformy podatkowej ma na celu jedynie "dobro Ameryki".

Następnie Reagan zwrócił się do słuchających go studentów z prośbą o pomoc i poparcie w zrealizowaniu reformy. "Potrzebujemy głośnego poparcia. Ściany Kongresu są bardzo grube, musimy więc być bardzo głośni, abyśmy byli słyszalni". Prezydent planuje odbycie ośmiu podróży w różne rejony kraju w celu uzyskania poparcia społeczeństwa dla swoich zamierzeń. Białe Domy nazywa tę akcję żartobliwie — "ofensywą jesienną".

Reagan zdaje sobie sprawę, że zwycięstwo nie będzie łatwe. Świadczy o tym wypowiedź senatora z Karoliny Północnej, Jesse Helmsa, który towarzyszył mu w podróży. Helms powiedział — "Pomimo mojego szacunku dla Prezydenta, muszę stwierdzić, że poparcie dla jego reformy w moim stanie nie jest zbyt wielkie".

Na początku tygodnia sekretarz skarbu James A. Baker zaproponował wprowadzenie kilku poprawek do planu reformy. Przedstawiciel rządu powiedział, że proponowane przez Bakera poprawki mogłyby pomóc w przeforsowaniu reformy.

Płd. Afryka Ostrzega Kongres

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

wet jeśli czarne społeczeństwa tych krajów potępiają politykę apartheidu.

Wiceminister Nel zakomunikował również, że rząd białej mniejszości zamierza podjąć pertraktacje z czarnymi i przedyskutować z nimi sprawę przyszłości Płd. Afryki. Jednocześnie Nel ostrzegł przed sankcjami nałożonymi przez inne państwa, ponieważ przeszkadzają one procesowi zmiany polityki wobec czarnych.

"Jeśli (świat) zrujnuje naszą gospodarkę — stwierdził Nel — spowoduje to wzrost wrzenia w naszym kraju, spolaryzuje opinie. To są nieuniknione konsekwencje sankcji, które opóźnią projekt dialogu."

Tymczasem rozruchy w Kapsztadzie trwają nadal. Całe gangi młodych ludzi rasy mieszanej, tzw. "kolorowych," wywołują niepokój w osiedlach, gdzie mieszkają. Policja i wojsko odpowiada strzałami z gumowych i prawdziwych naboju na ataki młodych ludzi rzucających kamienie. Cztery główne drogi dojazdowe w Kapsztadzie zostały zablokowane przez policję. Aresztowano 31 osób.

Do demonstracji doszło także w mieście Grahamstown (prowincja Cape), gdzie około 1,000 białych studentów i nauczycieli protestowało przeciwko polityce segregacji rasowej. Policja nie interweniowała, chociaż w środę podobny protest został rozproszony siłą.

W mieście Amalinda (prowincja

Pirackie Akcje Iranu

Bejrut, Liban (UPI) — Irańscy żołnierze zajęli włoski statek handlowy "Merzario Britannia" w Zatoce Perskiej.

Firma ubezpieczeniowa Lloyd's of London podała, że akcję przeprowadziło "10 osób narodowości irańskiej". Statek płynął z Damnam (port w Arabii Saudyjskiej) do Kuwejtu.

Dzisiejszy incydent jest drugim z kolei, kiedy irańskie siły zbrojne zajęły statek handlowy przepływający przez wody Zatoki Perskiej.

W tym tygodniu, jak podają przedstawiciele Iranu, zatrzymany został także kontenerowiec płynący pod banderą Kuwejtu. Irańczycy skonfiskowali część załadowanego towaru pochodzenia amerykańskiego. Akcję tę "usprawiedliwiono" zarzutem, że ładunek statku mógł stanowić pomoc dla Iraku w wojnie z Iranem.

Radio w Teheranie podało, że kontenerowiec "Al Wattayah" przyląkł pod eskortą do portu irańskiego.

Kuwejcka kompania transportu morskiego, do której kontenerowiec należy, podała, że ładunek statku nie miał nic wspólnego z wojną iracko-irańską. Kompania potraktowała akcję Iranu, jako "uprowadzenie" statku i zażądała natychmiastowego uwolnienia.

Załoga "Al Wattayah" składała się z 26 Japończyków.

Iran nie poinformował, kiedy statek będzie mógł opuścić port.

Na początku br. zdarzył się analogiczny przypadek. Inny statek należący do arabskiej kompanii został zatrzymany przez Iran przez 23 dni, a cały ładunek skonfiskowano.

★

Prezydent Iranu, Ali Kameini podał, że irańskie samoloty zbombardowały irackie instalacje naftowe w odwecie za "bezwzględne próby zniszczenia irańskiej wyspy Kharg".

Kameini nie potwierdził doniesień o uszkodzeniu przepompowni na wyspie Kharg, natomiast poinformował, że 80% irackich instalacji zostało zniszczonych.

Cape) nastoletni Murzyni zaatakowali dwa domy należące do białych. Podrzucono tam bomby benzynowe.

W Durban podpalony został dom jednego z czołowych działaczy walki z apartheidem, Fatimy Meera.

We wczorajszych incydentach nie doszło do ofiar śmiertelnych w ludziach. W ciągu 9 poprzednich dni zginęło jednakże 29 osób.

Amnesty International Przeciwnikiem Egzekucji

Londyn (CST) — Organizacja Amnesty International zaprotestowała przeciwko egzekucji 9 przestępców w Teksasie ponieważ popelnili oni zbrodnie zanim przekroczyli 18 rok życia.

Organizacja, której członkowie są przeciwnikami najwyższego wymiaru kary, zaapelowała do gubernatora Teksasu Marka Whitea. Rzecznik Amnesty International poinformował, że w Stanach Zjednoczonych co najmniej 33 więźniów skazanych na śmierć popelnilo przestępstwa, za które zostali ukarani śmiercią, przed ukończeniem 18 roku życia. Organizacja popołuje się na prawa zawarte w Covenant on Civil and Political Rights, zabraniające skazywania na śmierć osób, które popelnily przestępstwa przed ukończeniem 18 roku życia oraz ciężarnych kobiet.

Nowy Rząd w Nigerii Uwalnia Więźniów

Lagos, Nigeria (NYT) — Nowy rząd wojskowy w Nigerii rozpoczął uwalnianie ludzi aresztowanych przez poprzednie władze.

Wśród 87 uwięzionych znajdują się członkowie władz wykonawczych byłego gabinetu, gubernatorzy, dziennikarze i cudzoziemscy przedsiębiorcy.

Nowy przywódca nigeryjskiego rządu, maj. gen. Ibrahim Babangida powiedział, iż zwolnienie więźniów jest częścią jego polityki zmierzającej do zlikwidowania nadużyć praw ludzkich w tym kraju.

Wyższy Kurs Dolara

Londyn (UPI) — Na wszystkich giełdach wymiany notowany był w piątek wyższy kurs dolara.

We Francji płacono za dolara 2.88905 DM, w Zurychu — 2.3850 fr. szwajcarskich, w Brukseli — 59 fr. bel., w Mediolanie — 1,930.50 lirów (tj. o 30 lirów więcej niż wczoraj).

Kurs funta bryt. wynosi 1.3545 dol.

Cena złota spadła o 5 dol. na uncję. W Zurychu płacono za uncję 320.50 dol., w Londynie — 321 dol.

★ AUTO

1980 SUBARU GL Station Wagon. W dobrym stanie. \$2,200, lub oferta. 235-8795.

'78 PLYMOUTH Horizon, czterodrzwiowy, standardowa transmisja \$750.00. Pytać o Michała: 251-5300 Wilmette, Ill.

SPRZEDAM Camaro '79, 8 cylindrowy w bardzo dobrym stanie. \$4,300. Tel.: 286-5534.

VW RABBIT, '79, 40,000 mil. 4 drzwiowy. Na biegi. Tel. 278-8636.

SPRZEDAM Chevrolet Malibu 76 r. 267-2718.

'78 r. BUICK ELECTRA, luksusowy, duży samochód, 4 drzwiowy, srebrny w bardzo dobrym stanie. \$3,650. 282-8928.

SPRZEDAM Oldsmobile Delta 88, 79 rok, diesel. 47,000 mil. Stan dobry, \$2,600 Tel.: 489-7086.

FORD VAN 79 rok, 6 cyl. \$1,400 434-2537

IMPALA 77, idealny stan. 486-7432.

'79 OLDSMOBILE Supreme w dobrym stanie, automatyczny, pełne wyposażenie, \$3,000. Tel. 463-8127.

'78 HORNET 6-ka, automatyczny, '78 Ford, 4-ka, automatyczny, \$1,050. 489-2951.

76 CHEVROLET Monza, stan dobry \$600. 745-0630 wieczorem.

'79 r. MERCURY COUGAR 56,000 mil w pełni wspomagany w dobrym stanie \$2,000. 631-7061.

78 FORD VAN 12 osobowy, w bardzo dobrym stanie. \$3,300 lub oferta. 237-8292.

★ AUTO

'79 CHEVY Nova, 50,000 mil. automatyczny, 6 cyl. W bardzo dobrym stanie. \$2,250. 283-3912.

'81 PONTIAC Phoenix, 4 drzwiowy, szóstka, automatyczny, pluszowe siedzenia. 698-5090 — dzwonić w niedzielę.

DATSUN '78 rok, na 5 biegów, w doskonałym stanie. \$750. 966-9431.

DATSUN B 210, '79 rocznik, czwórka, automatyczny. Stan dobry. \$1,800. Tel.: 545-3049.

'81 PLYMOUTH Champ, 36,000 milles, radio. 6 p.m. 588-0683.

'78 CHEVY MONTE CARLO Wspomaganie (kierownica, hamulce), ochładzanie, automatyczne okna, nowe koła tylnie szprychowe dykle (wire rims), kompletnie nowy system wydechowy. Nowe tylne i przednie hamulce. Przeciętyn milaż. \$3,100 lub najlepsza oferta. Dzwonić po 6 PM w ciągu tygodnia. 455-4828 lub 452-3210 w jez. angielskim.

'82 FIREBIRD SE, 33,000 mil. Całkowicie automatyczny, w idealnym stanie. Sprzedam z powodu wyjazdu. 267-2544.

'80 CHEVY Chevette, 57,000 mil w idealnym stanie. 267-2544.

SPRZEDAM Pontiac Le Mans '75. \$900. Tel. 586-9584.

75 FORD Pinto, 40,000 mil, radio, stereo, ochładzanie. \$1000. 692-4939.

76 CHEVETTE. Musi zostać sprzedany — właściciel wyjeżdża z miasta. Dzwonić wieczorami: 725-7614.

SPRZEDAM Van Dodge, '77 rocznik. Tel. 738-2299.

'79 OLDSMOBILE Cutlass Saloon, \$2,400. Tel. 745-7268.

1979 MERCURY MARQUIS 59,000 mil, przebudowany silnik, V-8 302. Bez rdzy. Ochładzanie, wspomaganie kierownicy i hamulce. Stereo, magnetofon.

1981 V.W. RABBIT DIESEL 52,000 mil, 4 biegowy, ochładzany. W doskonałym stanie. 50 mil z galona. Bez rdzy.

763-8148

OKAZJA!

1973 V.W. Van z podnoszonym dachem, całkowite wyposażenie kampingowe (spanie dla 2 dorosłych i 2 dzieci). Silnik po kapitalnym remoncie. Nowe hamulce i sprzęgło. \$1,600 lub oferta.

698-6217

UBEZPIECZENIA SAMOCHODOWE

Dla osób posiadających trudności w uzyskaniu ubezpieczenia, dla młodych kierowców.

Po informację dzwonić do Bożeny: 529-8550

DIVERSEY & LONG AUTO SERVICE

5400 W. Diversey
NOWY WŁAŚCICIEL
PRZYSTĘPNE CENY
Hamulce-Front i tył. . . . \$85.00
Zmiana oleju, filtra i smarowania \$11.95
Tune-Up silnika — 4 cylindrowego \$39.95
Napędzanie Systemu Ochładzania "Air Conditioner" \$19.95
WYKONUJEMY WSZELKIE NAPRAWY MECHANICZNE I ELEKTRYCZNE SAMOCHODU

Wszystkie prace gwarantowane. Po informację w języku polskim i angielskim dzwonić:

685-4664

RADA AUTO REBUILDERS

2947 N. PULASKI
TEL. 286-5081
Uprzejmie Zawiadamiamy o Nowotwartym Warsztacie Samochodowym w Którym Wykonujemy:

- kompletną blacharkę z lakierowaniem
- prostowanie i naprawę ram
- ustawianie przódów
- mechaniczne i elektryczne usługi

Naprawiamy Samochody Wszystkich Typów — Bezpłatny Kosztorys

5% ZNIŻKI
Z TYM OGŁOSZENIEM

Najwyższa Jakość — Wszystkie Naprawy Gwarantowane Honorujemy Ubezpieczenia

PODZIĘKOWANIE

Wszystkim, którzy pomogli mi i okazali współczucie w tych najcięższych chwilach, oraz wzięli udział w pożegnaniu i odprowadzeniu na miejsce Wiecznego Spoczynku mojego najdroższego męża, śp.

Edwarda Madejczyk

serdeczne Bóg Zapłać składa

żona Anna



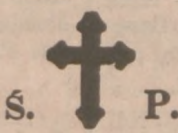
W 13-tą bolesną rocznicę zgonu mojej nieodżałowanej żony, śp.

Haliny Iwanickiej-Turczynowicz

odprawiona zostanie za spój Jej Duszy żałobna Msza św. w sobotę, 7-go września br., o godzinie 7-ej wieczorem w Kaplicy Ojców Jezuitów, 4105 N. Avers.

Mąż KAZIMIERZ

Wszystkim znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka moja, teściowa i babcia moja,



Irena Ławreniuk

pożegnała się z tym światem, opatrzona świętymi Sakramentami, dnia 5 września 1985 roku, o godzinie 7 rano.

Zwłoki można odwiedzać dziś w piątek, od 4 po południu do 9 wieczorem w kaplicy pogrzebowej Ahlgrim Funeral Home, 567 S. Spring Rd., Elmhurst, Il.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę 7 września o 9 rano z zakładu pogrzebowego do kościoła Immaculate Conception w Elmhurst, Il. Pochowanie zwłok prywatnie.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Izabella Przypkowska, córka; Alex, zięć; Wanda Schumacher, wnuczka z mężem Glenn.

Zamiast kwiatów donacje na American Cancer Society będą mile przyjęte.

Po informację telefonować 834-3515.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza żona, matka, babcia i siostra nasza, śp.

Zofia Matuska

(z domu Jabłońska)

po długiej i ciężkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona świętymi Sakramentami, dnia 3 września 1985 roku o godzinie 5:20 po południu, na Florydzie w średnim wieku.

Pogrzeb odbędzie się w piątek, dnia 6 września, o godzinie 9-ej rano z zakładu pogrzebowego Serenity Gardens Funeral Home, 13401 Indian Rock Rd., Largo, Floryda, do kościoła St. Jerome, a stamtąd na cmentarz Serenity Gardens.

W ciężkim żalu pogrążeni:

Antoni, mąż; Jagoda, córka; Zygmunt, syn; Wanda, synowa; Behzad Shahriari, zięć; oraz wnukowie; wraz z całą rodziną.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój, ojciec, brat, dziadek i pradiadek nasz, śp.

Stanisław A. Mularz

Weteran I-ej Wojny Światowej

Członek Tow. Najświętszego Imienia Jezus przy par. św. Stanisława B. i M. i Tow. św. Fidelisa ZPRK, po długiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 4-go września, 1985 roku, w Green Bay, Wisconsin, przeżywszy 93 lata.

Zwłoki można odwiedzać dziś od 3:30 po południu do 9-ej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 7-go września, o godzinie 9:45 rano, z zakładu pogrzebowego Casey-Laskowski i Syn, pnr. 4540-50 W. Diversey Ave., do kościoła św. Genowefy (Msza św. o 9:30), a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Franciszka (z domu Bajcar), żona; Dr Stanisław L. (Mary Jo), Dr Virginia (Wincenty) Zehren, Irena (Bolesław) Weibel i Tadeusz (Ruth), synowie, synowe, córki i zięciowie; Maria Dubczyk, siostra z rodziną w Polsce; oraz wnuki, wnuczki, prawnuki i prawnuczki; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Casey Laskowski i Syn. Tel. 777-6300.



IN MEMORIAM

W trzecią rocznicę śmierci drogiego męża, ojca i dziadka, śp.

Stanisława Kowalskiego

W trzecią rocznicę

Twojego zgonu

W sercach naszych odżyły

bolesne cierpienia

Ty dziś u Boga tronu

A nam zostały tylko

smutne wspomnienia.

W intencji śp. Zmarłego odprawiona zostanie Msza św. w kościele Św. Fidelisa (1406 N. Washtenaw). W niedzielę, 8-go września o godz. 9-ej rano.

Do łaskawego współudziału w nabożeństwie zapraszają wszystkich: Żona Maria i córka Stanisława Dzierzoyńska z rodziną



WIECZNY HOŁD



Dla uczczenia pamięci bliskiej osoby, złożyć pamiętkowy datkę który pomoże w zwalczaniu chorób serca i zaciężnym. Prosimy wysłać nazwisko zmarłego oraz nazwisko i adres krewnego, który ma być powiadomiony o Twojej ofiarze, wraz z odliczaniem od podatku czekiem wystawionym na:

CHICAGO HEART ASSN.

Dept. PD

20 N. Wacker Dr.

Chicago, IL 60606

Dla specjalnego uwzględnienia Twojego życzenia prosimy o dopisanie na kopercie — Dept. PD. Popierany przez Heart Fund. Powiązany z American Heart Assoc. Po informację dotyczące datków i sposobów zredukowania ataków i zawałów serca, prosimy dzwonić na nr: 346-4675.

COLONIAL FUNERAL HOME

6250 N. MILWAUKEE

TEL.: 774-0366



Jedyny Polski Dom Pogrzebowy Na Milwaukee Ave. Pomiędzy Belmont i Devon Prowadzony Przez Rodzinę Wojciechowskich Od Ponad 70 Lat Nasza Druga Lokacja:

WOJCIECHOWSKI FUNERAL HOME
2129 W. WEBSTER TEL.: 276-4630

AUTO NAPRAWA

Polecamy następujące usługi z gwarancją:

Kapitały remont transmisji — \$169.00.

(Gwarancja 6 mies. lub 4,000 mil.)

Regeneracja hamulców na 4 koła — \$59.00.

Również dokonujemy remontu silników i gaźników do wszystkich samochodów amerykańskich i zagranicznych.

Zmiana Oleju, Smar i Filtry

SAM & PAUL

4054 N. KEDZIE

Tel. 588-1105

★ AUTO

PENNZOIL

\$1.09
qt.

10W-40

PLASTIC BOTTLE

Oferta Ważna do 9/14/85



PULASKI AUTO SUPPLY

3501 N. Pulaski

TEL.: 583-8060

Części Znanych Firm Do Wszystkich Aut

NISKIE CENY—DUŻY WYBÓR!!

Nowych Samochodów Renomowanej Firmy

Oldsmobile

Oraz Używanych Aut Wszystkich Innych Marek

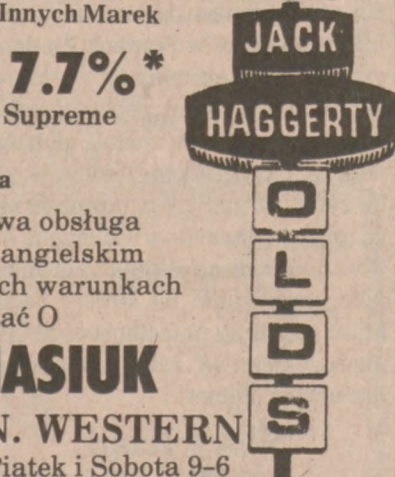
POŻYCZKA NA 7.7%*

Na Cutlass Ciera, Cutlass Supreme
i 98 Regency
* do 2-go październikaPrzyjemna i fachowa obsługa
w języku polskim i angielskim
Pożyczka na dogodnych warunkach
Prosimy Pytać O

ANNE BANASIUK

TEL.: 267-4200 4207 N. WESTERN

Godz.: Pon. do Czw. 9-9; Piątek i Sobota 9-6



JACK HAGGERTY

OLD SM

T

S

A

M

O

B

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

N

I

E

R

A

★ Praca

REAL ESTATE SALES

Many brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a Free salesmen's referral service write:

REAL ESTATE SALESMEN
BUREAU
Dept. PDZ, Box 46083
Chicago 60648 • Phone: 965-4776



KURSUSY
Tokarsko - Frezarskie
Nauka w Warsztacie
Tel. (312) 342-4488

Positions available immediately for qualified applicants. We are located near public transportation and have air conditioned plant. Excellent fringe benefits including paid Medical and Dental Insurances.

MANUFACTURING ENGINEER

Minimum 3 years experience
in processing and tool design in precision machining industry.
BSME preferred.

ASSISTANT BUYER

Minimum 2 years experience required in procurement
of Goods/Services in machine shop environment.

PRODUCTION PLANNING EXPEDITOR

minimum one year experience.

GENERAL OFFICE CLERK

Duties include typing, filing, and data entry.

Qualified applicants may call Personnel for interview.

QUALITY CONTROL CORP./QUALISEAL TECHNOLOGY LTD.
7315 W. Wilson Ave., Harwood Hts, Ill. 60656
867-5400

Experienced HAIRDRESSER and MANICURIST

Tel.: 565-2126

PUNCH PRESS

Metal stamping firm, located in Des Plaines, has a position available for a Punch Press Operator to operate automatic coil-fed high speed punch presses. Experience preferred, but willing to train individual with good mechanical aptitude. Must comprehend English. Apply in person only:

NATIONAL LAMINATION CO.
555 Santa Rosa Dr.
Des Plaines, IL 60018
equal opportunity employer

CUTTER FOREMAN

Growing sample display book mfr. west of the Loop has immediate opening for experienced fabric cutter familiar with straight-cut, guillotine machinery. 2-3 years supervisory experience required. Must speak English.

Call Personnel 829-6644

GENERAL FACTORY

1st & 2nd Shift.
Applications now being accepted at
CENTRAL MAILERS
7211 S. Lockwood, Bedford Park, Ill.
9-3 p.m.

PRINT ROOM ATTENDANT

Duties will include operation of blueprint and copy machines, assembly of manuals and maintenance of drawing files. Some office experience a plus.

Competitive salary and a complete benefit package available. Apply in person.

MID-WEST

AUTOMATION
390 Holbrook Drive
Wheeling, Illinois 60090
Equal Oppy. Employer

TIFFANY'S DUMPLING HOUSE

15600 S. Cicero
Potrzebuje kucharza ze znajomością polsko — czeskiej kuchni. Kelniki i hostess. Możliwość mieszkania.

Tel.: 687-3400

POTRZEBNA OSOBA
DO PRZYZRZĄDZANIA
POSILKÓW NA RUSZCIE (Grill)
Musi mówić trochę po angielsku. Oraz kobieta do sprzątania w restauracji.
ANGELOS QUICK STOP RESTAURANT
1418 W. Morse
274-3511

STARSZE MAŁŻENSTWO

Mówiące po angielsku do utrzymywania małego budynku apartamentowego w La Grange. Trzeba zamieszkać.
960-0404 10 Rano-6 Wiecz.

PICTURE FRAME STUDIO NEEDS INDIVIDUAL

for full time frame finishing & special frame assembly, knowledge of power tools important. Must also take pride in workmanship, quality stressed. Interested call:

256-5290

\$180 Tygodniowo

i Więcej

Możesz zarobić, pracując w wolnym czasie, we własnym mieszkaniu. Po bezpłatne informacje przysyłaj kopertę z własnym adresem i nazwiskiem:

M.O.H.

P.O. Box 411055
Chicago, Ill. 60641

★ Praca

Lite Industrial

Melrose Park area near public transportation. Lite packaging and assembly work. Must speak English.

Call 675-0800

and ask for Chris or Patty
Greyhound Temporary Personnel

Equal Opportunity Employer M./F. No fee to applicant.

• Waitresses • Chefs • Hostesses •
Saute Cooks • Cashier • Counter help
• Broilers • Grill Cooks. Busch Employment Agency — 372-7260. Call from 7am to 4pm. — (Many jobs available).

PART TIME

SPRZĄTANIE BIUR

Zachodnie Przedmieście
665-1762

Positions available immediately for qualified applicants. We are located near public transportation and have air conditioned plant. Excellent fringe benefits including paid Medical and Dental Insurances.

MANUFACTURING ENGINEER

Minimum 3 years experience
in processing and tool design in precision machining industry.
BSME preferred.

ASSISTANT BUYER

Minimum 2 years experience required in procurement
of Goods/Services in machine shop environment.

PRODUCTION PLANNING EXPEDITOR

minimum one year experience.

GENERAL OFFICE CLERK

Duties include typing, filing, and data entry.

Qualified applicants may call Personnel for interview.

QUALITY CONTROL CORP./QUALISEAL TECHNOLOGY LTD.
7315 W. Wilson Ave., Harwood Hts, Ill. 60656
867-5400

★ Praca Męska

STOLARZ, malarz, pomocnik. Zapłata w zależności od doświadczenia. Pytać o Walter. 772-6768.

POTRZEBNI

OPERATORZY WYTACZAREK,

minimum 3 lata praktyki w Stanach.
Dzwonić 5:30 rano — 4:30 p.p.
Pytać o Stanley

597-8111

Experienced Only WALLPAPER HANGER AND PAINTER

Full time position
771-9060 or 763-8488 or 583-5463

JANITOR

musi mówić nieco

po angielsku.

955-1974

pytać o Mike

C.N.C. BORING MILL

operator for night shift.
Good wages, benefits, over time.
ACME TOOL & SPECIALTIES
55 E. Bradrock
Des Plaines, Il.
Tel.: 296-3346

MĘŻCZYZNA poszukuje pracy — rzeźba, malarstwo, elektryka. Smak, styl, dokładność. Nietypowe wykonczenie mieszkań, świeży pomysł i ekstrawagancja. 486-0968.

MECHANICAL

ENGINEER OR TECHNICIAN

Must speak English and have own car.

Call: 941-0203 days

or 589-1162 evenings

KELNER

Zgłaszać się ośobiście.
RESTAURACJA LUTNIA
5532 W. Belmont Avenue

POTRZEBNY DOBRY

BLACHARZ SAMOCHODOWY

Dobre wynagrodzenie.

WESTERN OLDSMOBILE

3645 N. Western Tel. 281-2157

CUKIERNIK

POTRZEBNY

OD ZARAZ

523-3657

POTRZEBNY

KUŚNIERZ

Do szycia futer z lisów i karakułów.
Zgłaszać się ośobiście!
2901 N. Milwaukee Ave.

POTRZEBNI

SUBKONTRAKTORZY

Odpowiedzialni. Najchętniej mówiący po angielsku. Muszą być dobrymi fachowcami w zakładaniu aluminiowego sidingu, okien werand itp. Oraz być ubezpieczeni. Dobra zapłata. Dzwonić po 7 wieczorem lub przed 1 po poł.
883-1613 — Pytać o Mark.

EXPERIENCED MECHANIC & MAINTENANCE

Man wanted for woodworking shop. Must be able to maintain & set-up machinery & equipment, must know about saw sharpening & knife grinding, ability to run a lathe, make parts & weld material is a PLUS. Good company benefits. Wages open to right man.

Apply in person

Mon. thru Fri. 8 am-4pm.

Moran Dowel Company
1652 W. Hubbard

★ Praca Męska

EXPERIENCED auto body man.
4716 N. Pulaski.

POTRZEBNI pracownicy do kontraktora tylko z doświadczeniem przy dachach i sidingach. 545-0940.

POTRZEBNY doświadczony tapicer. Wymagane prawo jazdy (Stanu Illinois) oraz częściowa znajomość j. ang. 637-4526.

POTRZEBNI pracownicy do robót dachowych z doświadczeniem i bez. Tel.: 297-8838, dzwonić wieczorem pytać o Gerarda.

POTRZEBNY stolarz, zgłaszać się tylko z doświadczeniem. Tel. 237-4798.

PRZYJME pracownika z doświadczeniem do prac kontraktorskich. 589-2685 — 267-4080.

★ Domy

6300 W. BRICKYARD 2800 N. 3 apt. brick. 2-c brk. gar. 2-five's — 2-br. 1-three — 1-br. C.T. Ba. sep. htg.. Exc. shpg. sch'l's & transp. Owner — anxious — asking — \$139,000.

W. R. HOWARD R.E.

282-4533

Please reply in English.

JEFFERSON PARK

Murowany 2 rodzinny, garaż. Dochód z czynszu pokryje spłaty pożyczki. 2x5-ki, 1x3-ka.

IMPERIAL Teresa 774-7600

PRZEZ WŁAŚCICIELA

JACKOWO

3-mieszkaniowy, dochodowy dom z garażem na 2 samochody. Cena w \$60-tce. 342-9829

GOVERNMENT HOMES from \$1. (U repair). Also delinquent tax property.

Call: 805-687-6000,
Ext. GH-9725 for information.

WŁADYSŁAWOWO

2 RODZINNY, MUROWANY
Wykończony basement. Nowy garaż. W niskiej \$90-ce. Bez agentów. 545-8219

NA SPRZEDAŻ

2 Mieszkaniowy Drewniany Dom 2x6 pokoi z 3 sypialniami każde. 2 nowe, oddzielne systemy ogrzewania. Nowe okna i instalacja elektryczna. 200 stopowa parcela. Garaż na 2 auta.
489-4786

Przez Właściciela

2 mieszkaniowy, po generalnym remoncie \$47,000.

Marquette Rd. — Kedzie

254-8013

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Murowany, 2 rodzinny 5½ pokoi, każde mieszkanie. Wykończony basement. Garaż na 2 auta. Duża działka z basenem.

5117 W. Montana

745-1140

Przez Właściciela

WESTLAWN
Murowany "Georgian" 6 pokoi, nowa kuchnia i łazienka, dach. Okna "Thermo pane" itd, itd. Za dużo dodatków aby wymienić. Po więcej informacji dzwonić

982-3716 Podczas Dnia lub

581-6258 Wieczorami

MT. PROSPECT

BY OWNER
3-Bedroom brick ranch. Remodeled kitchen, basement with fireplace. All upgraded. OPEN HOUSE 1:00-5:00.

509 N. Forest

253-6082

PRZEZ WŁAŚCICIELA

2128 N. LEAMINGTON
3 sypialniowy, murowany dom z garażem i pełnym basenem "mortgage" do objęcia \$58,900.

745-0440

BUDYNEK NA SPRZEDAŻ

Okolica 23rd — Rockwell
3 apartamentowy, murowany budynek. 3x4. Świeżo malowane. Gazowe ogrzewanie. Blisko sklepów. Dogodna komunikacja. Cena \$45,000.

327-7512

VIC: HARLEM & GRAND

By owner. Newer brk 6 flat.
Excel. cond. Good income.

\$210,000

893-4454

CHAIN—O—LAKES

build your dream house on 6 choice lots. Red. \$17,500. Call Lu C-21 Michael Warren & Co.

395-5900

NISKA CENA

2-5ki plus 3 pokojowe mieszkanie dla krewnych. Szeroka 50 stopowa parcela. Garaż na 2 auta.

4030 N. Lowell (4334 W.)

Ładny budynek, basen i dodatki.
Otwarty w niedzielę 1-4

BE SURE REALTORS 286-2885

53rd-S. KILDARE

Brick expandable, 2 bedrooms up, 2 bedrooms down. 2 baths. Full basement. 2 car garage. \$65,000.

582-8698 after 5 P.M.

5214 W. DEMING

4 unit + in-laws brick.
Gross \$24,000, net \$15,696.
Ask \$129,900. Offers.

AMERICAN ADVANTAGE

REALTY

777-8988

★ Domy

LEMONT

BY OWNER
1-6 large room apartment, 3-3 room apartments and 2-2 room apartments. Includes 3 vacant lots. Must see to appreciate. Call for appointment.

312/257-2367

2 BEDROOM BRICK

Move in condition.

1644 N. Nashville (6800 W.)

70's negotiable

Call: 637-9294

CUMBERLAND—HIGGINS AREA

BY OWNER

2 bd., all new crptg. + window treatments. Walking distance to El—Train. \$58,000 Call — Bill — 399-1111

Open House Sunday 1-4

1424 N. Potter, Park Ridge
Immaculate brick ranch with beautifully finished basement. 3 bedrooms, 2 car garage. Near Expwy. Walk to train. \$109,950

MERRILL LYNCH

REALTY

394-9200

Ask for Linda Francis

DLA ZRĘCZNEGO!

2 piętrowy drewniany do roboty. Pełna piwnica. Garaż na 2 auta.

IMPERIAL 774-7600 Teresa

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Garfield Ridge — 53rd — S. Mobile
6 letni, murowany dom bungalow z 3 sypialniami, 1½ łazienki, kitchen dinette. Wykończony basement. Centralne ochładzanie. Garaż.
767-5149 — w jez. ang.

DOM OTWARTY w niedzielę 1—5

2254 N. MARMORA
15 letni murowany dom. Jednorodzinny, 5½ pokoi, 3 sypialnie, dębowe podłogi, centralne ochładzanie, pełen basement, garaż na 2½ auta, dużo dodatków. Właściciel musi sprzedać.

3 MIESZKANIOWY MUROWANY

29 letni, 2-3 sypialnie, 1-2 sypialnie. Ogrzewany garaż na 2 auta. Dobry stan. Blisko 79-ej i Lawndale.
Pytać o Leonard Kaczmarski (broker)
585-0942 wieczorem.

NOWSZY ranch z 3 sypialniami i wykończonym basenem w okolicy Foster Austin, sprzedaż lub zamienię na dochodowy. 456-4625.

YEAR round home. Lake Geneva area 1 block of Lake Como under 20. A buy. 453-1389.

NOWE SUPERLUKSUSOWE DOMY NA dużej parceli z bocznym wjazdem. 61-st i Konx (4632 W.). Przedkonstrukcyjna zniżka od budowniczego.

767-3202 w jez. ang.

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Parafia Św. Turybiusza

Murowany, 3 sypialniowy dom. Centralne ochładzanie. Dwupytłowe okna (Thermo — pane window). Pełny basement. Garaż na 2 auta.

585-3658

CHCESZ SPRZEDAĆ

SWOJ DOM?
Poszukuje kilka budynków 2 lub 3 apartamentowych, murowanych lub drewnianych. Północny-zachód.

GALLIK REALTY

3921 W. Fullerton

772-8554

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy



WILHELM PIETRZYKOWSKI
broker

BROKER I WŁAŚCICIEL BIURA
LAUREAT ZŁOTEJ NAGRODY

Fachowa Wycena Domów Bez Zobowiązań Za Pomocą Komputera

W SPRAWIE KUPNA LUB SPRZEDAŻY WASZEJ POSIADŁOŚCI PROSZE ZAWSZE UDAWAĆ SIĘ DO BROKERA CIESZĄCEGO SIĘ DOBRĄ OPINIĄ FACHOWCA.

NAJLEPSZA POŻYCZKA OD 8 LAT 10 1/2% NA 30 LAT.

5057 N. HARLEM AVE.
792-1600 • 774-0713

ZAWIADAMIAMY PAŃSTWO że obecnie mamy przedstawiciela naszej firmy na południowej stronie miasta, w osobie pana Jerzego

Lataka-inżyniera budowlanego z Zakopanego. On Wam załatwi wszystkie transakcje, kupna i sprzedaży domu waszego terenu.

Dom otwarty niedziela 1-4
5254 W. Drummond
murowany, 1x6 i 1x5, wysoki basen-
ment, mieszkanie dla krewnych,
solidnie utrzymany, garaż na 2
auta.

CANFIELD/FOSTER — w \$80-tce.,
6 pokojowy ranch, z małym miesz-
kaniem dla krewnych, pełny base-
ment, garaż na 2 auta, parcela
40x125.

AUSTIN/DIVERSEY — 2 sypial-
niowa rezydencja, oddzielna jadal-
nia, ogrzewana weranda, wykoń-
czony basen z łazienką, muro-
wany garaż na 2 auta, dobre kupno.

AUSTIN/ADDISON — nowy pod-
niesiony ranch, 3 sypialnie, 2 ła-
zienki, pełny basen, w \$80-tce.

RIVER GROVE — 3 sypialniowy,
podniesiony ranch, 3 pełne łazien-
ki, wykończony basen z komin-
kiem, duża parcela.

MORTON GROVE — dwupozio-
mowy, z basenem, 3 sypialnie,
możliwość 4-tej, pokój rodzinny z
kominem, "bay window".

ELMWOOD PARK — elegancki
Cape Cod, 4 sypialnie, duża jadal-
nia, 2 łazienki, wykończony base-
ment, garaż.

AUSTIN/DIVERSEY — elegancki
bungalow, z mieszkaniem dla
krewnych, 3 sypialnie, kuchnia z
jadalnią, na górze 4 pokoje z od-
dzielnym wejściem, wykończony
basen z łazienką i kuchnią,
garaż na 2 auta.

DIVERSEY/AUSTIN — 20 letni
ranch, 3 duże sypialnie, 2 łazienki,
naturalny komin w pokoju ro-
dzinnym, basen, garaż na 2 auta

MONTROSE/PULASKI — muro-
wany bungalow, 6 pokoi, 1 1/2 ła-
zienki, szafka kuchnia, wykoń-
czony basen drewnem sosno-
wym, garaż.

NARRAGANSETT/DIVERSEY —
narożnikowy, 3 sypialniowy ranch,
duża kuchnia z dinetą, pełny base-
ment, garaż na 2 auta.

5300 N.-6500 W. — nowszy, pod-
niesiony ranch, 3 sypialnie, ele-
gantko wykończony basen z
sypialnią, możliwość mieszkania
dla krewnych, garaż na 2 auta.

KONDOMINIUM
Dwa studio kondominia nad jezio-
rem, trzecie i piąte piętro kupisz
okazyjnie.

MICHIGAN/OHIO — eleganckie na
20 piętrze kondominium, budynek
ze specjalnym systemem alarmo-
wym, basen kąpielowy i komin.

PORT ST. LUCY FLORYDA —
eleganckie, 3 sypialniowe, 2 pełne
łazienki, basen kąpielowy i "Club
house".

2 sypialniowe w Royal Park Beach
Floryda, 2 łazienki, na pierwszym
piętrze, osiatkowana weranda.

DOMY APARTAMENTOWE
DIVERSEY/LARAMIE — legalny,
3 rodzinny 2x5 po 3 sypialnie, 1x4
2 sypialnie, kryta weranda, ogrze-
wanie gorącą wodą.

ELMWOOD PARK — Jumbo, 3
rodzinny, po 3 sypialnie, 2 łazienki
kuchnia z dinetą z balkonem, od-
zielna jadalnia, szeroka parcela.

4 rodzinny, po 2 sypialnie, oddziel-
na jadalnia, garaż na 2 auta, w
\$100-tce.

SCHILLER PARK — 4 rodzinny,
1x6 i 3x4, nowszy, niski podatek,
boczny wjazd.

12 rodzinny w Hanover Park. 9x4
i 3x3 cena \$245,000, nie przecocz
okazji.

3 rodzinny w stylu angielskim, 1x7
i 2x5 mieszkanie dla właściciela z
2 łazienkami, oddzielna jadalnia,
pokój rodzinny z kominem,
murowany garaż na 2 auta, w
średniej \$100-tce.

BUDYNEK Z INTERESEM
DIVERSEY/AUSTIN — murywany
z 5 pokojowym mieszkaniem i
miejscem na magazyn lub sklep,
motywowany sprzedawca.

TAWERNA — interes od wielu lat,
plus 5 pokojowe mieszkanie na
górze, okazjnie kupno.

INTERES
FULLERTON/CENTRAL AVE. —
sklep spożywczy i wędliniarnia,
interes prosperujący od wielu lat.

MILWAUKEE/LAWRENCE — ele-
gantka restauracja, dodatkowo je-
dzenie na wynos, otwarta 6 dni w
tygodniu.

PARCELE
CAMP MC DONALDS RD./WHEEL-
ING RD. narożnikowy, 1 akr ziemi,
całkowicie uzbrojony, okazjnie
kupno, dla kontraktorów.

FLORYDA — przykład Kennedy,
pod budowę domu jednorodzin-
nego nad oceanem, blisko dużych
miej.

MID-AMERICA

Otwarty Niedz. 1-5
2729 N. NEWCASTLE (6848 W.)
Murowany Ranch
1-szy Raz Na Sprzedaż

Budowany na zamówienie 3-sypialniowy dom z jadalnią, dużą
szafkową kuchnią. Pełny basen, garaż, centralne ogrzewanie.

Otwarty Niedz. 1-5
3129 N. KOLMAR (4550 W.)
BUNGALOW \$60-KA

6-pokojowy murywany z 2-ma sypialniami plus den. Szafka
kuchnia, jadalnia. Możliwość mieszkania dla spokrewnionych w
basemencie.

Otwarty Niedz. 1-5
4313 N. TRIPP (4232 W.)
WIKTORIAŃSKI \$74,900

8 pokoi, 4 sypialnie plus den. Parcela 50x142 stóp. Duża kuchnia,
jadalnia, pełny basen, garaż.

Otwarty Niedz. 1-5
5640 W. DAKIN (3900 N.)
Nowoczesny Bungalow
Wyceniony Na Sprzedaż \$70-ka

Śliczny 6-pokojowy, 3-sypialniowy dom z dużą szafkową kuchnią,
jadalnią, łazienką z ceramikowymi płytkami i pełnym basemen-
tem. Garaż na 2 auta.

Otwarty Niedz. 1-5
2638 N. NORMANDY (6700 W.)
Nowowbudowany

3-sypialniowy murywany ranch z 2-ma łazienkami. Duża szafka-
wa kuchnia z dinetą, pełny basen. Garaż na 2 auta. \$80-ka.

Otwarty Niedz. 1-5
4949 N. MEADE (6100 W.)
Jak Nowy Bungalow

1-szy raz na sprzedaż. 7 pokoi, 4 sypialnie, 2 pełne łazienki, rep-
rezentacyjna jadalnia. Całkowicie odnowiony na zewnątrz i wew-
nątrz. Nowy dach, ogrzewanie i centralne ogrzewanie. \$90-ka.

Otwarty Niedz. 1-5
4904 W. CULLOM (4300 N.)
1-szy raz Oferowany \$69,900

6-pokojowy, 2 sypialniowy dom z reprezentacyjną jadalnią. Duża
kuchnia, pełny basen, garaż na 2 auta. Nie utrzyma się długo.

1-szy Raz Na Sprzedaż
2 Mieszkania Plus In-Law
WŁADYSŁAWOWO

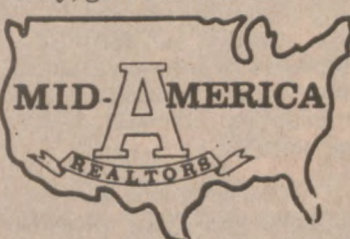
W doskonałym stanie. 6-pokojowe, 3-sypialniowe mieszkania plus
3-pokojowy "garden apartment". Reprezentacyjne jadalnie, duże
kuchnie, nowszy dach i ogrzewanie. Garaż na 2 auta. \$120-ka.

3 Sypialnie Podwójna Parcela
Najlepsze Kupno w Okolicy

Doskonały dom dla początkujących! 6 1/2 pokoi, poddasze z możli-
wością rozbudowy, szafka kuchnia z pokojem na śniadanie.
basen, garaż.

1-szy Raz Na Sprzedaż
2-Mieszk. \$69,900
BELMONT-LARAMIE

Dobrze utrzymane 2-sypialniowe mieszkania z dużymi kuchnia-
mi. Oddzielne gazowe ogrzewania, poddasze z możliwością rozbu-
dowy, garaż na 2 auta.



PYTAC O GEORGE CHRACHOL
792-0909
6400 W. FOSTER

AABY REALTY & BUILDERS

6126 NORTHWEST HWY.



JOHN PIORKOWSKI

763-5050 lub 588-1394

Przyjmujemy zamówienie na
budowę nowych domów: jed-
norodzinnych typu ranch, bi-
level, tri-level oraz dwuro-
dzinnych. Poszukujemy dzia-
tek budowlanych w północ-
no zachodnim Chicago i na
przedmieściach. Płacimy naj-
wyższe ceny.

NOWE DOMY

W trakcie budowy w Park Rid-
ge, Morton Grove i River Gro-
ve, bi-level albo tri-level, 8 po-
kojowe, 4-sypialniowe z pełnym
wysokim basenem, kuch-
nia-dinetę z pełnym wypo-
sażeniem; 3 łazienki, patio,
murowany garaż na 2 samo-
chody.

NOWY 3-MIESZKANIOWY
Oddzielne systemy ogrzewania,
pralnia na każdym piętrze.
Wszystkie mieszkania 6-poko-

Torch REALTORS

5462 N. MILWAUKEE
792-1770 Mówimy Po Polsku

BEZPŁATNA WYCENA — SZYBKA, FACHOWA SPRZEDAŻ.

NOWY NA RYNKU • OTWARTY DO INSPEKCJI, NIEDZIELA 1-4

703 S. PINECROFT DRIVE, ROSELLE. Budowany na zamówienie,
murowany bi-level. Bardzo duże pokoje, piękna jadalnia i frontowy, 3
łazienki, pokój rekreacyjny z barem, garaż na 2 1/2 auta, lota 80 x 150.
Wspaniały dom dla osób znających wartość i lubiących wygodne życie
rodzinne. Dojazd: Irving Park, west do Medina, south do Foster i west
do Pinecroft Drive.

NOWY NA RYNKU, 5050 WEST—2750 NORTH. Murowany dom, wspa-
niały dla dużej rodziny, lub z mieszkaniem dla krewnych. Cena na
szybką sprzedaż!!!

NOWY NA RYNKU. 5700 WEST—2700 NORTH. Bardzo dobrze utrzy-
many, murywany dom, 3 sypialnie, jadalnia, frontowy, nowa szafka
kuchnia, garaż na 2 auta. Cena \$73,500.

NOWY NA RYNKU, ROSELLE. Nowszy murywany bi-level, 3 sypialnie,
duża jadalnia, 2 1/2 łazienki, garaż na 2 1/2 auta, lota 85 x 210. Właściciel
musi sprzedać.

NOWY NA RYNKU, AUSTIN-MILWAUKEE. Murowany, 2 mieszkania
po 2 sypialnie, plus 3 pokoje dla krewnych, osobne ogrzewania, garaż.

NOWY NA RYNKU W SKOKIE. Murowany, 3 duże 5-cio pokojowe miesz-
kania, plus mieszkanie dla krewnych, garaż na 3 auta. Duży dochód.

NOWY NA RYNKU, 6300 N. SHERIDAN. Duże, 3 1/2 pokojowe kondomi-
nium z prywatnym balkonem, nowe dywany. Zaraz do objęcia. TYLKO
\$43,900.

2800 N.-5100 W. DWUPIĘTROWY, 9 mieszkań w idealnym stanie, nowy
DACH, NOWE OGRZEWANIE. Bardzo dobry dochód. OKAZJA!!!

WSPANIALE PROSPERUJĄCY BIZNES. Duża tawerna z miejscem na
restaurację. Dochód \$180,000. Bardzo dobra lokacja. Cena tylko \$70,000.
MAMY RÓWNIEŻ DUŻO NOWOZGŁOSZONYCH DOMÓW
JEDNORODZINNYCH I DOCHODOWYCH

Po szczegóły prosimy dzwonić do biura.
792-1770

Domy otwarte niedziela 1-4
2714 W. 35th Place
Murowany podniesiony ranch z dużą 43 stóp. parcelą. Tylko 30-
letni. 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki. W średniej \$50. Zobaczcie.

3600 W. 81st Street
3 sypialniowy, murywany. Peł-
ny wykończony basen.

4629 S. Komensky
Parafia Św. Brunona.
Murowany. 4 sypialnie.

3721 W. 62th Place
4 sypialniowy, 1 1/2 łazienki. W
niskiej \$50-ce.

7504 S. Cork
Justice
Murowany "Townhouse"
3 sypialnie. 1 1/2 łazienki.

3739 W. 70th Street
3 sypialniowy murywany. Peł-
ny basen. W \$60-tce.

8055 S. Troy
Murowany podniesiony ranch.
4 sypialnie, 1 1/2 łazienki.

C-21 Kmieć Realty Tel. 847-5100
4369 S. Archer

NOWE DOMY
4 nowe, luksusowe domy. Podzielo-
ne poziomo.
9110 N. GREENWOOD
9117 N. DELPHIA
Na zachód od Golf Mill Shopping
Center.
Robert Hradisky — Budowniczy
631-9797 — w jęz. ang.

PRZEZ WŁAŚCIELA
59th Place i Springfield
4 sypialniowe, murywane bungalow.
Wykończony basen z barem z bieją-
cą wodą, kominem i kuchnią. Możli-
wość mieszkania dla krewnych. 2
autowy garaż z przybudowaną weran-
dą. Bardzo czysty.
Dzwonić po 6 p.p. w jęz. angielskim
448-0626

RIVER GROVE
PRAWDZIWE PIĘKNO
3 apartamentowy, murywany
budynek. 2x5 z 3 sypialniami
każdy i 1x4 z 2 sypialniami. Ce-
na \$149,900.

ZOBACZ Z ULICY
5950 W. EDDY

5 apartamentowy murywany
budynek, 2x5, i 3x4 plus 2 poko-
jowe mieszkanie dla krewnych.
Wspaniały dochód. Zadzwoń do
nas po dokładne informacje.

BELMONT — OVERHILL
Nowoczesny, murywany bud-
ynek z 2 małymi sklepami plus
6 pokojowe, duże mieszkanie na
górze — może być jako pomie-
szczenie na biuro. Oddziel-
ne systemy ogrzewania. Musi
być sprzedany. Cena zniżona
na szybką sprzedaż.

ERA — MAGGIO REALTY
625-4800

ZITTEL

REALTORS

4950 N. HARLEM AVENUE

Dom Otwarty w Niedziele 1-5

8600 W. BRODMAN

Prześlizny, murywany ranch
w pięknej rezydencyjnej oko-
licy Montrose i Cumberland. 3
sypialnie, 2 łazienki, Duży pokój
frontowy i jadalnia. Pełny base-
ment. Wielka, ślicznie utrzy-
mana działka. Właściciel roz-
waży każdą ofertę.

BUDYNEK DO REMONTU

5350 W. MONTROSE

Zobaczcie z Ulicy

3 duże mieszkania, pełny base-
ment. Garaż na 3 samochody.

Okazyjne Kupno — Dom
Z Mieszkaniem Dla Krewnych
W okolicy Fullerton i Nagle. 3
sypialnie. Duża parcela. Tylko
\$64,900.

FULLERTON — CENTRAL
Budynek z dużym pomieszcze-
niem na biuro, lub sklep oraz 5
pokojowym mieszkaniem, tylko
\$89,000. Właściciel czeka na
oferty.

ŚWIETNIE PROSPERUJĄCA

TAWERNA

Z Mieszkaniem Dla Właściciela
Murowany budynek przy ruch-
liwej ulicy. Dobra okolica.
Znakomity interes.

"HOT DOG STAND"
Przynoszący duży dochód — w
handlowej i fabrycznej dziel-
nicy. Wielkie możliwości —
przystępna cena.

ZITTEL REALTORS

Ma największy wybór domów
w atrakcyjnych okolicach: Nor-
ridge, Harwood Heights, i North-
west Chicago. Nie zwlekajcie —
jeśli chcecie kupić dom tanio,
korzystając z niskiego oprocento-
wania pożyczek — zadzwoń-
cie jeszcze dziś do:
EWY PALDER — PULAWSKI
LUB MARKA PULAWSKIEGO

867-5625



MAREK PULAWSKI



SPECIAL

2657 N. McVICKER

Murowany bungalow, 4 sypial-
nie, doskonałe położenie, garaż
na 2 1/2 auta, pełny basen,
weranda.

DOMY OTWARTE 1-4 PPL.
NIEDZIELA, 8 WRZEŚNIA

3227 N. OZARK
Belmont-Harlem. Śliczny
"Cape Cod". Nowszy piec, dach
i gazowe ogrzewanie gorącą
wodą. Garaż na 1 1/2 samochodu.

4556 W. DEMMING
Murowany 4-sypialniowy. No-
woczesna kuchnia i łazienka.
Garaż na 2 auta. Blisko szkół i
komunikacji. Niska \$60-ka.
Oferty!

4878 N. KRUGER
5-letni murywany ranch. 3 +
sypialnie, 2 łazienki, kuchnia z
szafkami z dębowego drzewa,
wykończony basen. \$80-
ka. Wjazd z Elston, na wschód
od Cicero.

5005 N. NEVA
1-szy raz otwarty. Murowany
ranch z 3-ma sypialniami. Cen-
tralne ogrzewanie, garaż na 2
auta z boczny wjazdem. Na-
tychmiastowe objęcie.

4867 N. KRUGER
8 pokoi lub mieszkanie dla
spokrewnionych. Nowa kuch-
nia z szafkami z dębowego
drzewa, 2 1/2 łazienki, gazowe
ogrzewanie, den, garaż, \$69,500.

2300 CHURCH ST., Des Plaines
Luksusowy murywany dwu-
poziomowy. 3 sypialnie, 2
łazienki, duży pokój rodzinny,
duża parcela, garaż na 2 auta. 1
blok na północ od Bellard, 3
bloki na zachód od Potter.

5518 N. SAWYER
Elegancka, murywana 6-ka.
Szafka kuchnia, nowe ogrze-
wanie, pełny basen, nowy
garaż. W doskonałym stanie.
Trzeba zobaczyć.

ZADZWOŃCIE PO UMÓWIENIE
Duży, jedyny w swoim rodzaju
na 60-stopowej parceli. Podłogi
z twardego drewna. Dla maj-
sterkowiczów.

2-sypialniowy z możliwością
rozbudowy. Pałacowy komin-
ek, jadalnia, wykończony
pokój rekreacyjny z barem.
Dodatki. Trzeba zobaczyć!

Okolice Norwood. Przestronny
3-sypialniowy murywany, dwu-
poziomowy. Podłogi z twarde-
go drewna we wszystkich poko-
jach, pokój rodzinny.

Okolice Norwood. Olbrzymia
parcela. 3 sypialnie, 1 1/2 łazien-
ki, garaż na 2 1/2 samochodu, po-
łączona jadalnia z bawialnią.

Harlem-Belmont. 3-sypialnio-
wy, nieskazitelny, murywany,
podniesiony ranch. Kuchnia z
dinetą, wykończony basen.

Dla majsterkowiczów — po-
trzebujecie troskliwej opieki. Ga-
zowe ogrzewanie, \$46,000, ba-
sement, 3 sypialnie, garaż. 5800
W.-2500 N.

Murowany bungalow z 4-ma
sypialniami. Super położenie.
Garaż na 2 1/2 samochodu, pełny
basen.

Century 21
KAY REALTY, INC.
775-7820
5353 N. HARLEM

OKOLICA

Diversey i Kostner Ave.
W doskonałym stanie — de-
luxe dwupiętrowy murywany
dom 2x6 bardzo duże pokoje.
Dywan od ściany do ściany
nowy system ogrzewania. Wy-
kończony basen z pokojem
rekreacyjnym. Bardzo wiele
innych dodatków. Musicie ko-
niecznie zobaczyć, aby ocenić
jego wartość.

PARK REALTY
Tel.: 384-1321

Otwarty Niedziela 1 — 4

5249 W. DEMING
(2550 N.)

Wygodny, 6-pokojowy muro-
wany dom. Mieszkalna piwni-
ca, 2-autowy garaż. Blisko
szkół i kościoła. Okazyjna,
spadkowa sprzedaż. \$62,500
lub oferta.

ASSET 889-8824

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

NAJLEPSZE DOMY, NAJLEPSZE CENY, NAJLEPSZA OBSŁUGA **REALTY STARS LTD** 5001 N. HARLEM 763-4880

NAJKORZYSTNIEJ SPRZEDACIE DOM W NASZYM BIURZE
DOMY OTWARTE NIEDZIELA 1-4



MARK RZEPKOWSKI
Broker

Zdobycwa 1-go
Miejsca w Chicago
Oraz Zdobycwa 1-go
Miejsca w Northwest
Real Estate Board
1982 i 1983

Rudy Markovic, Joseph Kaszuba, Henry Badzioch, Stanley Zielinski, Richard Kissel, Rose Mary Ragano, Eva Rohn, Halina Rzepkowski, Anna Mathews, Bonnie Staniec, Barbara Robak, Grace Zator, Helen Karas, Wanda Podgorska, Lois Greathouse, Alice Grzymala, Rita Andolino, Mary Markovic, Milena Katanic, Stella Misiolek, Tom Bobek, Sen. Vracar, Peter Frilione, Steve Saric, Chris Misiorowski, Marcin Januszkiewicz, Jack Weir, Peter Kruk, Thomas Tierney, Keith Nyborg, Svetlana Kijajic, Bernadette Tierney, Carl Napoli, Connie Szercen, Cynthia Kozicki, Gene Gorak, Mike Meff, Gina Ioan, Teresa Sikorski, Michael Heiser.

Dom Otarty w Niedziele 1-4
5034 N. Nashville
Piękna murowana 4 sypialniowa rezydencja, 2 1/2 łazienki, super elegancka, duża kuchnia, oddzielna jadalnia, przepiękna parcela, boczny wjazd, garaż na 2 1/2 samochodu, trzeba koniecznie zobaczyć.

Otwarty 1-4
3736 N. New England
4 sypialniowy, murowany bungalow, oddzielna jadalnia, 2 łazienki, piękna szafka kuchnia, nowe dywany, duża parcela, wykończony pokój rekreacyjny w basenie, bardzo dobra lokalacja, cena tylko w \$70-tce.

Otwarty 1-4
5242 W. Newport
Prawdziwa okazja, przepiękny, 4 sypialniowy, murowany bungalow elegancka jadalnia, 2 łazienki, super nowoczesna kuchnia, nieskazitelnie czysty, nie przecenie tej okazji.

Otwarty 1-4
2655 N. Ridgeway
Świetna okazja dla początkujących, super czysty, 3 sypialniowy bungalow, nowoczesna kuchnia, wykończony basen, garaż na 2 samochody, można się zaraz wprowadzić, cena tylko \$62.000.

Dom otarty niedziele 1-4
5018 W. Roscoe
Elegancki, 2 mieszkaniowy, wykończony basen, super nowoczesny, duże mieszkanie, doskonały dochód, niskie podatki, świetne kupno.

Pierwszy raz na rynku, 4 mieszkaniowy, murowany, wszystkie 2 sypialniowe mieszkania, oddzielne ogrzewanie, doskonały dochód, cena tylko \$98.000.

Na Wacławowie, pierwszorzędny, murowany 2 mieszkaniowy, czyste duże mieszkanie, doskonały dochód, pierwszorzędne kupno.

Dzisiaj zgłoszony, 5100 N. — 5800 W. — w pięknej okolicy, 25-letni, murowany, 2-mieszkaniowy, oddzielne ogrzewanie, piękne nowoczesne mieszkanie, doskonały dochód, świetna cena.

JEFFERSON PARK — dzisiaj zgłoszony, 2 mieszkaniowy z mieszkaniem w basenie, nowoczesne kuchnie i łazienki, piękne mieszkanie, pierwszorzędna kondycja, bardzo niska cena.

GLENVIEW — przepiękny, 6 mieszkaniowy, wszystkie mieszkania z 2 sypialniami, doskonały dochód, pierwszorzędna inwestycja.

W okolicy Montrose/Central, nowy na rynku, piękny legalny, 3 mieszkaniowy, eleganckie duże mieszkanie, świetna kondycja, doskonały dochód, pierwszorzędna cena.

DRODZY PAŃSTWO, CHCECIE SZYBKO I KORZYSTNIE SPRZEDAĆ DOM, DZWOŃCIE DO NASZEGO NAJWIĘKSZEGO NA POŁNOCNYM ZACHODZIE CHICAGO BIURA PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ I UCZCIWĄ FACHOWĄ OBSŁUGĘ. PONAD 40 SPRZEDAWCÓW DO WASZYCH USŁUG. DLA KUPUJĄCYCH NAJLEPSZY WYBÓR NIERUCHOMOŚCI PO NAJLEPSZYCH CENACH. SKOMPUTERYZOWANA OBSŁUGA. NAJNIŻSZE POŻYCZKI.

763-4880

PARAFIA ST. JAMES
4 sypialnie, 3 łazienki, zobaczcie wewnątrz. Świeżo odnowiony.
2524 N. Austin (6000 W.)
Otwarty w NIEDZIELE 1-4
Wszystkie urządzenia, dywany i dodatki. Plus garaż na 2 auta. Plus Patio.

BE SURE REALTORS 286-2885

JACKOWO
Murowany 2 rodzinny, 1x6, 1x5, w niskiej \$70-ce. Potrzebuje renowacji wewnątrz.

IMPERIAL Teresa 774-7600

Otwarty 1-4
Park Ridge 2300 Irvin
W pięknej okolicy, uroczy, dwupiętrowy, 3 sypialnie, pokój rodzinny, 2 łazienki, duża jadalnia, piękna parcela, garaż na 2 1/2 auta, musicie koniecznie zobaczyć.

Otwarty 1-4
KONDOMINIUM
5757 N. Higgins
Po co rentować, najpiękniejsze kondominium na rynku, luksusowe, 2 sypialnie, 2 łazienki, piękna kuchnia, doskonałe kupno.

Otwarty 1-4
KONDOMINIUM
8359 W. Addison
Eleganckie 1 sypialniowe, na piętnym piętrze, super nowoczesny budynek, z windami, system bezpieczeństwa, piękne duże pokoje, super niska cena.

SAUGANASH — piękna murowana rezydencja, w doskonałej lokalizacji, 2 naturalne kominki, wykończony basen, "sun deck", trzeba koniecznie obejrzeć.

Park Ridge
W prestiżowej okolicy, bardzo elegancki murowany bi-level, 3 sypialnie, pokój rekreacyjny, 2 łazienki, duża jadalnia, piękna parcela, wszystko w doskonałym stanie, garaż na 2 1/2 samochodu, trzeba koniecznie obejrzeć.

3300 N. — 7400 W. — dzisiaj zgłoszony, piękna lokalizacja, 3 sypialniowy, murowany ranch, duża kuchnia, doskonała kondycja, pierwszy właściciel, duża parcela, pełny basen, cena tylko w \$90-tce.

2700 N. — 7000 W. — dopiero zgłoszony, 4 sypialniowy bungalow, 2 łazienki, oddzielna jadalnia, piękna duża kuchnia, duża parcela, z boczny wjazdem, garaż na 2 1/2 samochodu, muszą sprzedać.

5100 N. — 6700 W.
Pierwszy raz na rynku, piękna murowana 4 sypialniowa rezydencja, duże piękne sypialnie, elegancka nowoczesna kuchnia z dinette, 2 1/2 łazienki, duża parcela z boczny wjazdem, garaż na 2 1/2 samochodu, musicie koniecznie zobaczyć.

Niska \$60-ka.
Czysty, elegancki, 3 sypialniowy, murowany bungalow, piękna duża kuchnia, wykończony basen z barem, garaż na 2 samochody, bardzo niska cena, znacznie lepszy niż płacenie rentu.

BUDYNKI APARTAMENTOWE

2700 N. — 5400 W. Doskonałe kupno, 2 mieszkaniowy, oddzielne ogrzewanie i elektryczność. Wszystko w doskonałym stanie. Cena tylko w \$70-tce.

6500 N. 7500 W. Naprawdę piękny, budowany na zamówienie 2 mieszkaniowy, 6 pokoi 3 sypialnie, 2 łazienki w każdym mieszkaniu wykończony basen, oddzielne ogrzewanie, garaż na 2 1/2 samochodu.

Na Władysławowie, piękny, murowany 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie w basenie, piękne nowoczesne mieszkanie, świetny dochód, bliźniak do, wszystkiego, pierwszorzędne kupno.

Nowy na rynku, w okolicy Bryn Mawr-Central
Murowany 2 mieszkaniowy plus in-law, 6 pokojowe mieszkanie z 3 sypialniami oddzielne ogrzewanie, świetnie utrzymany, garaż na 2 1/2 samochodu bardzo elegancki.

Dopiero zgłoszony 20 letni, super nowoczesny, 10 mieszkaniowy, doskonały dochód, piękne idealnie utrzymane mieszkanie, bardzo dobra cena.

Coś nie do wiary... murowany 2 mieszkaniowy, super czysty, naturalne drewno, nowe okna, garaż na 2 samochody, basen z dwoma wejściami, tylko w \$60-tce.

Jefferson Park, blisko do szkół i transportacji, elegancki, 2 mieszkaniowy plus in-law, 6 pokoi 3 sypialnie w każdym mieszkaniu. Najwyższej jakości oddzielne ogrzewanie, garaż na 2 1/2 samochodu, pierwszorzędna cena.

DEDES REALTORS 622-6200

PRZEZ WŁAŚCIELA
6 mieszkań, \$26,000 dochód roczny.
5331 S. Kilbourn
585-1558

5300 N. — 7600 W. — 2 sypialniowy, murowany ranch, w nieskazitelnej kondycji, duża piękna kuchnia, naturalny kominek, 40 stóp parcela, garaż, sprzedaż spadkowa tylko w \$70-tce.

3600 N. — 7900 W. — 3 sypialniowy, murowany ranch, duża szafka kuchnia ceramiczna łazienka, pełny basen, garaż na 2 1/2 auta, trzeba się pośpieszyć, bo wyceniony tylko w \$80-tce.

HARLEM/FOSTER — piękna murowana rezydencja, piękny dystans do szkół, transportacji i sklepów, oddzielna jadalnia, piękna kuchnia, duża parcela, doskonała cena.

HARWOOD HEIGHTS
Elegancki, murowany 3 sypialniowy ranch, w doskonałej kondycji, wykończony basen z barem, piękny pokój rekreacyjny, doskonałe kupno.

5100 N. — 6700 W. — pierwszy raz na rynku, piękna duża 4 sypialniowa murowana rezydencja, super nowoczesna kuchnia, 2 1/2 łazienki, duża parcela z boczny wjazdem, garaż na 2 1/2 samochodu, trzeba koniecznie obejrzeć.

3700 N. — 8400 W. — coś pięknego, 3 sypialniowy, murowany Georgian, elegancki wystrój wnętrza, piękna nowa kuchnia, garaż, świetna lokalizacja, trzeba koniecznie obejrzeć.

Przejdźcie obok, 2247 N. Laramie, idealnie utrzymany bungalow, super nowoczesny, możliwość rentowania dodatkowego mieszkania, oddzielne ogrzewanie, cena tylko w \$50-tce.

Coś dla początkujących, pięknie utrzymany, 3 sypialniowy, murowany bungalow, wszystko unowocześnione, pierwszorzędna kondycja, cena w niskiej \$60-tce.

W okolicy Belmont/Austin, piękne murowane bungalow, duże widne pokoje, bardzo ładny blok, cena zniżona, trzeba koniecznie zobaczyć.

W okolicy Harlem/Irving Pk., piękny 4 sypialniowy bungalow. W świetnej kondycji, 2 łazienki, oddzielna jadalnia, duże pokoje, wykończony basen naturalnym drewnem garaż na 2 1/2 samochodu, nie przecieć.

NORRIDGE — bardzo elegancki, 3 sypialniowy, murowany ranch, na pięknej dużej parceli przepiękna kuchnia, duże pokoje, garaż, musicie koniecznie zobaczyć.

3900 N. 5100 W.
Nowszy murowany 2 mieszkaniowy, duże pokoje, super nowoczesny, piękne kuchnie i łazienki, wykończony basen, garaż na 2 1/2 samochodu, bardzo dobre kupno.

5200 N. 8600 W.
18 letni, 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie w basenie, 3 sypialniowe mieszkania z 2 łazienkami, 50 stóp parcela. Boczny wjazd, murowany garaż na 2 1/2 samochodu, doskonałe kupno.

W okolicy Cumberland-Foster
Calkiem nowe prosto od budowniczego, ostatnie 2 piękne 2 mieszkaniowe budynki 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki w każdym mieszkaniu, przepiękne kuchnie oddzielne ogrzewanie, przybudowany garaż na 2 1/2 auta. Doskonała cena.

INTERESY
Dzisiaj zgłoszony, tawerna z budynkiem pięknym mieszkaniem dla właściciela fantastyczny dochód, świetna lokalizacja, będzie szybko sprzedane.

HARWOOD HEIGHTS — jedyna szansa w życiu, doskonały interes, Gift Shop i ceramika, interes i budynke, fantastyczny dochód, pierwszorzędna cena.

Bardzo elegancka przypożyczająca znakomity dochód restauracja w doskonałym punkcie świetnie wyrobiony interes, dzwońcie po umówienie.

Świetnie prosperująca piekarnia ciastkarnia w Prospect Hts świetny dochód, dobra cena.

Dopiero zgłoszona, kwiaciarnia i Boutique dla pań, bardzo dobra lokalizacja w Jefferson Park, świetny dochód, trzeba obejrzeć.

Irving Pk. — Central Ave.
Dopiero zgłoszony, Piękny, świetnie utrzymany 2x5. Osobne ogrzewanie. Garaż na 2 samochody. Doskonała cena.

Norridge — Super Okazja
Nowy na rynku. Piękny, murowany. Najlepsza okolica. Blisko sklepów i transportacji. Piękna kuchnia, nowe dywany. Garaż na 2 samochody.

5037 N. HARLEM

Drive — by Don't Disturb.
2932 N. Parkside
Beautiful brick ranch, with 3 bedrooms. Finished basement. 2 car garage. Only \$79,900.

Double D. Realty
777-3313

4419 N. LAVERGNE
Elegancki 2 mieszkaniowy 2-3 sypialniowe mieszkanie. Pełen basen, 2 autowy garaż. Bardzo czysty.

ROPOLLO REALTY
867-9080

J—MARS
REALTY INC.



RENATA WITCZAK

Dom Otarty w Niedziele 1-4
5143 N. MULLIGAN
Nadzwyczaj piękny, murowany dom — typu Georgian. 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Basement. Centralne ochładzanie. Garaż na 2 auta. Boczny wjazd oferty! Cena \$99,500 albo!

Dom Otarty w Niedziele 1-4
6110 N. OVERHILL
Piękny, murowany 2 sypialniowy — typu Georgian. 1 1/2 łazienki, basen, garaż. Boczny wjazd. Cena — w średniej \$90-tce.

Dom Otarty w Niedziele 1-4
3634 N. NEWCASTLE
Murowany dom z mieszkaniem dla krewnych — typu bungalow. 5 pokoi, 2 sypialnie plus 3 pokojowe mieszkanie na górze, plus wykończony basen. Garaż na 2 auta.

Dom Otarty w Niedziele 1-4
2536 N. LUNA
Dom z Mieszkaniem dla Krewnych
Jeden z najlepszych: cegła i aluminium. 7 pokoi plus mieszkanie dla krewnych w basemencie \$72,000.

Zobacz z Ulicy
2258 N. MENARD
Murowany "English" 6 pokoi — 3 sypialnie — możliwość mieszkania dla krewnych. Wykończony basen.

2100 N. — 5000 W.
\$42,500. Coś specjalnego dla majsterkowicza. 6 pokojowe bungalow. Pełny basen.

NORRIDGE
Dom Otarty w Niedziele 1-4
8320 W. CORAL DR. (4600 N.)
Nieskazitelny, nowoczesny, 3 sypialniowy murowany dom. 2 poziomy, duże pokoje. Dobrej jakości konstrukcja. Najlepsza oferta.

HARWOOD HEIGHTS
Dom Otarty w Niedziele 1-4
6742 W. Forest Preserve Dr.
Cena \$69,500. Obity aluminium sidingiem "Cape Cod". Przyjdź wcześniej.

NORRIDGE
Coś Specjalnego dla Majsterkowicza
Obity aluminium sidingiem dom z mieszkaniem dla krewnych. 5 pokoi, 2 sypialnie. 3 pokojowe mieszkanie dla krewnych na górze. Pełny basen. Bardzo korzystne kupno \$63,500.

SCHILLER PARK
Murowany, 4 apartamentowy. Cena tylko \$155,000. Właściciel mieszkanie ma 3 sypialnie.

SCHILLER PARK
Luksusowe Kondominium
Cena w \$40-tce. Piękne 1 sypialniowe mieszkanie z 1 1/2 łazienki plus parking wewnątrz budynku.

J—MARS 457-2000
4363 N. Harlem

GATEWAY
REALTY & BUILDERS INC.
5037 N. HARLEM AVE. CHICAGO, IL 60656

Harlem — Foster

Najlepsze kupno, piękny murowany ranch, 3 sypialnie, piękna kuchnia, doskonała lokalizacja, nie przecieć tej okazji.

Irving Pk. — Central Ave.
Dopiero zgłoszony, Piękny, świetnie utrzymany 2x5. Osobne ogrzewanie. Garaż na 2 samochody. Doskonała cena.

Norridge — Super Okazja
Nowy na rynku. Piękny, murowany. Najlepsza okolica. Blisko sklepów i transportacji. Piękna kuchnia, nowe dywany. Garaż na 2 samochody.

5037 N. HARLEM

Drive — by Don't Disturb.
2932 N. Parkside
Beautiful brick ranch, with 3 bedrooms. Finished basement. 2 car garage. Only \$79,900.

Double D. Realty
777-3313

4419 N. LAVERGNE
Elegancki 2 mieszkaniowy 2-3 sypialniowe mieszkanie. Pełen basen, 2 autowy garaż. Bardzo czysty.

ROPOLLO REALTY
867-9080

TROY
TROY REALTOR LTD

"O BOY TYLKO TROY"

DWA POLSKIE BIURA

3033 N. MILWAUKEE 4765 N. HARLEM AVE.
Tel. 276-5333 Tel. 867-6500

NOWY NA RYNKU—OTWARTY DO INSPEKCJI, NIEDZIELA 1-4
3350 N. Ozanam (7800 zachód). 5 pokoi dla właściciela i 4 pokoje u góry do wynajęcia, pełna piwnica, garaż na dwa auta. DZIELNICA NIE DO POBICIA, WŁAŚCICIELE JUZ KUPILI DRUGI DOM. MUSI BYC SPRZEDANY!!!!!! OSOBNO OGRZEWANIE.

NOWY NA RYNKU—HARWOOD HEIGHTS. CENA TYLKO W 70-ce!!!
4400 północ/7000 zachód, 6 pokoi, 3 sypialnie, pokój rekreacyjny, nowoczesna kuchnia z szafkami, garaż na dwa auta. WŁAŚCICIEL PROSI O OFERTY!!!!!!

NOWY NA RYNKU—NOWSZY MUROWANY 5-CIO RODZINNY!!!!
4700 zachód/3600 północ, (3x4ki po dwie sypialnie i 2x3ki po jednej sypialni), piękne mieszkania, nowoczesne kuchnie i łazienki, budynek tylko ma 13 lat. CENA NIE DO POBICIA. TYLKO \$175,000.

NOWY NA RYNKU—JEDNO RODZINNY Z MIESZKANIEM DLA KREWNÝCH—NA WACŁAWOWIE—ZOBACZCIE Z ULICY
NIE PRZESZKADZAC LOKATOROM: 3249 N. Lawndale (3700 zachód). 5 pokoi, 2 sypialnie dla właściciela i 4 pokoje do wynajęcia. CENA TYLKO W 50-ce!!!!

CENA ZNIŻONA (8100 ZACHÓD/4000 PÓLNOC)
Nowszy murowany ranch, 3 sypialnie, nowoczesna kuchnia z dinette, dwie łazienki, wykończona piwnica. DZIELNICA NIE DO POBICIA. ZARAZ DZWONCIE PO WIĘCEJ INFORMACJI!!!

NOWY NA RYNKU — ZOBACZCIE Z ULICY. NIE PRZESZKADZAC LOKATOROM — 4965 N. MASON (5900 ZACHÓD)
Nowszy, murowany w angielskim stylu, 3 sypialnie, wykończona piwnica, szafka kuchnia, murowany garaż na dwa auta, MOŻNA SIĘ NATYCHMIAST WPROWADZIC!!

NOWY NA RYNKU — NOWSZY MUROWANY 3 RODZINNY W HARWOOD HEIGHTS!!!
2x5ki + 1x4ka legalne, trzy mieszkania, osobne ogrzewania, boczny wjazd do murowanego garażu, COS PIĘKNEGO ZARAZ DZWONCIE!!!!

6200 ZACHÓD—4000 PÓLNOC
5 pokoi, 2 sypialnie dla właściciela, plus 4 pokoje z dwoma sypialniami do wynajęcia. Osobne wejścia i ogrzewania. Nowoczesne kuchnie i łazienki. Garaż na 2 auta. Cena tylko w \$70-ce. Zaraz dzwońcie, aby nie ominąć tej okazji.

4700 PÓLNOC—5100 ZACHÓD, MOŻNA SIĘ NATYCHMIAST WPROWADZIC!!!!
6 pokoi, 3 sypialnie murowany, pełna piwnica i garaż, blisko kolejki Jefferson Park. PROPONOWANA CENA TYLKO W NISKIEJ 70ce!!

ZOBACZCIE Z ULICY 5201 W. PARKER ST. (LARAMIE I DIVERSEY)
Popatrzeć na taki budynek to serce się raduje. 5 mieszkań po 4 1/2 pokoju. NOWSZY DOM Z GARAZEM NA 2 SAMOCHODY. COS PIĘKNEGO! Po informacje dzwońcie do biura. NIE PRZESZKADZAC LOKATOROM.

BELMONT I MILWAUKEE —
Okazyjne kupno na bocznej ulicy, 4-y mieszkania, 2x6-ki i 2x4 1/2. Pełny basen. Garaż. Właściciel opuszcza miasto i chce uczciwie sprzedać.

Ładny murowany 2 mieszkania po 4-y pokoje. Wykończony basen. 1/2 bloku do Belmont i 1/2 bloku do Milwaukee. Najbardziej wygodne położenie do transportacji i zakupów.



EWA GRABIŃSKA
HARWOOD HEIGHTS

Dzisiaj zgłoszony, murowany ranch, 3 lub 4 sypialnie, 2 1/2 łazienki, wykończona piwnica, przyłączony 2-samochodowy murowany garaż, niski podatek, pieszo do Harlem — Foster centrum handlowego.

DOM OTWARTY W NIEDZ. 1-4
7407 W. BELMONT
Piękny, 3-rodzinny, murowany 17-letni, 3 x 5, bardzo duże

Columbia
REALTY CO.
5207 N. Harlem Ave.
774-4400 lub 237-7523

pokoje, debowe wykończenie, 3 oddzielne ogrzewania, murowany garaż na 2 1/2 samochodu.

OKAZJA!!!
DIVERSEY — LARAMIE
Murowany budynek 3-mieszkaniowy plus pomieszczenie biurowe nadające się na jakikolwiek interes plus garaż. Dochód \$1,500 miesięcznie. Czysty, dobrze utrzymany dom. Cena w \$80-tce.

IRVING PARK — LARAMIE
Doskonałe prosperująca samobsługowa restauracja z bardzo dobrą kuchnią. Właściciel wyjeżdża. Cena \$29,000.

NILES—3 SYPIALNIOWY—MUROWANY RANCH
Tynkowane ściany podłogi z twardego drewna. Pełny basen. Garaż na 2 1/2 auta. Boczna ulica. Blisko sklepów.....\$93,900

NOWY NA RYNKU
DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-4
4940 W. WINONA

Z możliwością rozbudowy, 5 pokojowy, murowany dom-bungalow. 3 sypialnie, szafka kuchnia z dużym pomieszczeniem na jedzenie. Pełny basen. Garaż na 2 auta. Kryta weranda. W doskonałym stanie. Ogrodzona działka.....\$84,900

2 APARTAMENTOWY
OKOLICA LAWRENCE-KEDZIE
Luksusowy, murowany, 2 mieszkania, po 2 sypialnie i 1 łazienka każde. Oddzielna jadalnia. Murowany garaż na 2 auta. Cicha, boczna ulica. Pożyczka na 10,7%, na okres 30 lat — niezmiennie oprocentowanie. Cena.....\$77,900

BELMONT-CENTRAL AVE.
Luksusowy, 4 sypialniowy dom, typu "English T." 2 łazienki, jadalnia, pokój rodzinny na parterze. Pełny basen. Dom nie wymaga konserwacji na zewnątrz. Czysty i bardzo piękny. Cicha, boczna ulica. Blisko szkół. Dogodna komunikacja. 10,7% pożyczka na okres 30-stu lat. Niezmiennie oprocentowanie. Cena.....\$92,500

JEST RÓŻNICA W BIURACH REALNOŚCIOWYCH
ERA Oferuje:

1. Gwarantowana sprzedaż domów.
2. Plan protekcyjny dla kupującego i sprzedającego.
3. Niskie pożyczki przez naszą firmę finansową.
4. "Relocation Service"
5. Informacje o sprzedaży wszystkich domów na terenie Stanów Zjedn.
6. Three Multiple Listing Services.

967-6800 — NILES
774-1900 — CHICAGO

ERA CALLERO & CATINO

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

VIVIAN REALTY, INC.
MLS 5321 N. HARLEM AVE. 775-8800
FACHOWA—SZYBKA—UCZCIWA I RZECZOWA OBSŁUGA

U NAS —NAJLEPIEJ I NAJSZYBCIEJ SPRZEDAŻ
LUB KUPISZ—BEZPŁATNA WYCENA
NIERUCHOMOŚCI
ZALATWIAMY NAJNIZIEJ OPROCENTOWANE
POŻYCZKI

TYLKO U NAS —BEZPŁATNE PORADY JAK NAJKORZYSTNIEJ
INWESTOWAC W NIERUCHOMOŚCI
—UDZIELANE PRZEZ WYKwalifikowanych
RZECZOZNAWCÓW



**VIVIAN
BROKER**

ZADZWOŃ LUB WSTĄP DO NASZEGO BIURA PO BEZPŁATNĄ I NIEZOBOWIĄZUJĄCĄ PORADĘ

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
 2446 N. NORMANDY
 4 sypialnie, 2 łazienki, jadalnia, pełny basen. Świetny dom dla dużej rodziny. Cena w \$60-tce.

NORRIDGE — muirowany dwu-poziomowy, przesiłczny, 3 sypialniowy, jadalnia, 2 łazienki, druga kuchnia i pokój rekreacyjny. Muirowany garaż na 2 auta.

Berkeley, IL 1-letni muirowany, 6 sypialniowy, 2 łazienki, wielka parcela. Świetny dla dużej rodziny z mieszkaniami dla krewnych. Właściciel został przeniesiony. \$200,000.

FRANKLIN PARK, 2500 N.-9600 W. — końcowa jednostka "town-house", 3 sypialnie, prywatne patio. Wykończony basen. Cena w \$40-tce.

2400 N.-6800 W. — 4 sypialniowa rezydencja, formalna jadalnia, 2 łazienki, pełen basen. Cena w \$60-tce.

3300 N.-3100 W. — pierwszy raz na sprzedaż, 3 sypialnie. Garaż na 2 auta. Pełny basen. Świeżo odnowiony. W \$60-tce.

2600 N.-6900 W. 2 sypialniowy z 2 łazienkami, muirowany bungalow. Garaż na 2 auta. Druga kuchnia. \$60-ka.

3600 N.-6300 W. — 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, nowe ceramiczne kafelki w łazience i kuchni. Nowszy dach, przewody, kanalizacja. Jadalnia i pokój rodzinny. Nowy garaż na 2 1/2 auta. W \$70-tce.

4900 N.-4900 W. — 2 sypialniowa rezydencja oraz 2 sypialniowe mieszkanie dla krewnych. Podwójna parcela. W \$70-tce.

2900 N.-6200 W. — 4 sypialniowy, muirowany bungalow, odnowione wnętrze, częściowo wykończony basen. Garaż na 1 1/2 auta. Cena w \$70-tce.

6000 W.-3000 N. — 2 sypialniowe muirowane bungalowy, nadające się do powiększenia poddasze. Za \$15,000 odnowiona kuchnia. Nowa elektryczność. Nowy 40 galonowy pojemnik na gorącą wodę. Ładny ogród z 12 x 14 patio.

1900 N.-6600 W. — 4 sypialniowy muirowany ranch, wykończony basen. Garaż na 2 auta. Wyce-niony aby sprzedać.

5700 N.-6700 W. — 3 sypialniowy muirowany ranch, wykończony basen. Garaż na 2 auta. Wyce-niony aby sprzedać.

BUDYNKI APARTAMENTOWE
3400 N. — 3900 W. — muirowany 2 mieszkaniowy budynek mieszkanie z "Sun Decks". Możliwość mieszkania dla krewnych w basemencie. Dobra inwestycja. Musicie zobaczyć. W \$80-tce.

2300 N. — 2600 W. Zobaczcie ten nowszy muirowany 2 mieszkaniowy, po 3 sypialnie w każdym mieszkaniu, basen. Dobre kupno — sam się wypłaci.

2400 N.-5500 W. — 2 mieszkaniowy, obity "Vinol". Nowy garaż na 2 auta. "Sun-deck" na drugim piętrze. Ładna okolica. Cena w \$70-tce.

4500 N.-3600 W. — muirowany, 3 mieszkaniowy, po 7 pokoi, 3 sypialnie, każde mieszkanie, gazowy komin, świeżo odnowiona kuchnia. Świetny dochód. W \$90-tce.

NORTHLAKE — luksusowy, 6 mieszkaniowy, świetny dochód, niskie podatki. Oddzielne ogrzewanie.

BELMONT/AUSTIN — mieszkaniowy plus 2,100 stóp sklep, bardzo duże mieszkanie. Przyłączony garaż na 2 auta. Dochód \$33,360. \$179,900 cena obniżona.

LOGAN SQ. — muirowany 12 mieszkaniowy, oddzielne ogrzewanie. Dochód \$34,200. Właściciel finansuje.

3500 W.-2800 N. — 12 mieszkaniowy plus sklep na froncie, wszystkie oddzielne ogrzewania, 1 mieszkaniowy dach. Dobra inwestycja.

\$219,000

HARWOOD HEIGHTS — muirowany 12 mieszkaniowy, świetny dochód. Nowy dach, 1 i 2 sypialniowe mieszkanie. Dobra inwestycja.

RIVER GROVE, 8255 W.-3000 N. — Nowszy, muirowany 6 mieszkaniowy, w świetnym stanie. Dobre dochód. Dobra inwestycja. \$219,000.

KONDOMINIA

Uwaga! Jedyna okazja. Condo: Lawrence/Cumberland. Blok od sklepów i komunikacji z kompletem mebli. Spłaty niższe niż rent.

5300 N.-8600 W. — obszerna i ładna jednostka na końcu budynku, 2 sypialnie świeżo odnowione z balkonem \$50-ka.

3600 N.-8400 W. — 1 sypialniowe kondominium świetna transportacja, świeżo odnowione, właściciel pragnie sprzedać, przesiłczne. Oferty.

CONDO — 35 piętro, wspaniały widok na jezioro z ogromnego balkonu, piękny budynek. Teniś, basen, sauna. To trzeba obejrzeć.

INTERESY

5500 N.-5800 W. fryzzeria — interes plus 3 pokojowe mieszkanie umebłowane, rent \$350 miesięcznie. Świetny interes. \$17,000.

HARLEM/FOSTER LOKACJ. DOBRZE USTABILIZOWANA RESTAURACJA, 100 MIEJSK. BAR, ŚWIETNA KUCHNIA, INTERES ROBIĄCY PIENIĄDZE. \$109,000.

COLUMBIA REALTY
MA NAJŁADNIEJSZE I NAJTANSZE DOMY
NA ZACHOD OD HARLEM
ORAZ RESTAURACJE I TAWERNY

WARSZAWA INN

Samoobsługowa restauracja na 320 osób plus sala bankietowa na 250 osób i jedna na 150 osób, lounge na 40 osób. Oprócz tego każda sala ma osobny bar. Super nowoczesna kuchnia, 7-pokojowe mieszkanie dla właściciela, parking na 100 samochodów. Bardzo łatwo prowadzić. Codziennie te same dania. Dochód od \$45,000 do \$60,000 na miesiąc. Wydatki na pracowników \$3,000 na miesiąc.

HIGGINS-HARLEM

Ładny, muirowany ranch, 3 sypialnie, pokój wizytowy plus dinette. Nowoczesna kuchnia, wykończona piwnica, 2 łazienki, 2-autowy garaż, duża parcela. Coś pięknego!

FOSTER AVENUE

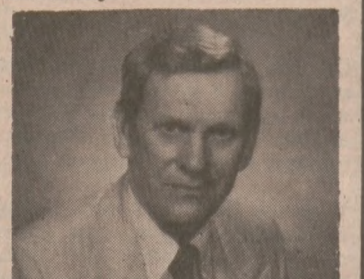
2-mieszkaniowy, obity aluminium, po 2 sypialnie w każdym, pokój wizytowy i jadalnia, garaż na 2 samochody, pełna piwnica. W \$70-tce.

AUSTIN — BELMONT

4-mieszkaniowy, bardzo obszerny, duże pokoje, z żółtej cegły, nowoczesne kuchnie, formalne jadalnie, po 2 łazienki, wykończona piwnica, duża parcela, garaż na 2 samochody. Dobre dochód!

DIVERSEY/ NARRANGANSETT

2 x 6 pokoi po 3 sypialnie plus 3-pokojowy "garden apt." 20-letni z żółtej cegły, wykończona piwnica, garaż na 2 auta. Bardzo ładny!



STEFAN BIRLET

Columbia REALTY CO.
 5207 N. Harlem Av.
 774-4400

GATEWAY REALTY & BUILDERS INC.
 5037 N. HARLEM AVE. CHICAGO, IL 60656

HANOVER PARK
 Dom Otwarty 9/9/85, godz. 1-4
 6300 HELMOCK

Luksusowy, 2-apartamentowy 10-letni dom z żółtej cegły na dużej ogrodzonej parceli. Każdy apartament posiada 3 duże sypialnie, 2 łazienki, salon, nowoczesną kuchnię, kryształowe żyrandole, centralny system odkurzania. Właściciel ma dodatkowo pokój gościnny z barem i osobną łazienką. Garaż z bocznym wjazdem. Cena tylko \$115,000. Najlepiej dojechać: Irving Pk. do Barrington Road, skrócić w lewo do Walnut St., skrócić w prawo i jechać za napisami informacyjnymi.

BRICKYARD

4-sypialniowy dom z pokojem gościnnym, jadalnią, wykończoną piwnicą i werandą. Ten dom może pomieścić dużą rodzinę. \$55,000.

DIVERSEY I PULASKI

2-apartamentowy bardzo dobrze utrzymany dom. Każde mieszkanie ma po 2 sypialnie, pokój gościnny i kuchnię. Osobne ogrzewanie. Garaż na 2 samochody. Cena tylko \$60,000.

BENSENVILLE

3-sypialniowy Townhouse, 1 1/2 łazienki, pokój gościnny, jadalnia, kuchnia, piwnica. Cena tylko \$53,000.

ROCKFORD

Coś nowego na rynku! Dom jednorodzinny z mieszkaniami dla teściów na pół-akrowej działce. Bardzo niski podatek. Cena tylko \$50,000.



KRYSTYNA DANIELKIEWICZ
 775-4440

48-MA i KILDARE
 Przepiękna 3-sypialniowa rezydencja z jadalnią. Wykończona piwnica z 3-pokojowym mieszkaniem dla krewnych nowy dach i furnace. Maintenance free. 2-autowy garaż. Właściciel prosi tylko \$64,900. Tej okazji nie powinieneś pominąć!

66-TA i KOMENSKY

Budowana na zamówienia 4-letnia jednorodzinna rezydencja z białej cegły. Przeogromna kuchnia i dinette. Bardzo duży pokój frontowy i osobna jadalnia. 3 łazienki, pełna piwnica, centralne ochładzanie, 2-autowy garaż. Cena znacznie obniżona!

Nowozgłoszony

6112 S. KOLMAR

Jednorodzinny dom z 2-ma sypialniami i możliwością dalszej rozbudowy o dodatkowe 2 sypialnie. Długa parcela — 30 x 180 stóp. cena poniżej \$60,000. Właściciel wyprowadził się, oczekuje na oferty!

Nowozgłoszony

57-MA i LAWDALE

Przepiękna 30-letnia rezydencja z jadalnią. Częściowo wykończona piwnica, 2-autowy garaż. Właściciel obniżył cenę na szybką sprzedaż do \$57,000.

Nowozgłoszony

63-CIA i KEDVALE

Bardzo duży budynek z 3-ma sypialniami i jadalnią. 4-pokojowe mieszkanie dla spokrewnionych na 2-gim piętrze z 2-ma niekrepującymi wejściami. Pełna piwnica, 2-autowy garaż z bocznym wjazdem. Podwójna parcela 60x125. Właściciel prosi \$59,900.

64-TA i ST. LOUIS

1 1/2-piętrowy, 2-mieszkaniowy. Przepięknie przebudowana kuchnia i łazienka. Nowy piec i dach. 2 osobne systemy ogrzewania. 2-autowy garaż.

Po więcej informacji o tych i o innych domach na południowej stronie miasta czy przedmieściach, zadzwoń do naszego biura — rozmów się w języku ojczystym.

CENTURY 21 — CAHILL
 4100 W. 63-cia UL.
 585-6100

Jeżeli wolisz rozmówić się w języku ojczystym, to zadzwoń do pracownika tego biura.

ANDRZEJA WOJDELSKIEGO

430-3320

NR. 1 SPRZEDAWCA W AMERYCE

HEISER & PORTO REALTOR
 W dogodnym położeniu
5477 N. MILWAUKEE AVE.
 Jeżeli Sprzedajesz, Kupujesz lub Chcesz Bezpłatną Wycenę

PROSIMY PYTAĆ O

ANN ZATOR

774-3338

Otwarty Niedz. 1-4
 Milwaukee — Foster
5442 N. MENARD (5800 W.)
 5 pokoi, 2+ sypialnie na 1-szym piętrze i 4 pokoje, 1+ sypialnia na 2-gim. Wykończony basen, garaż na 2 auta, nowoczesne kuchnie i łazienki. Właściciel oczekuje ofert! Cena wywoławcza \$90,000.

MILWAUKEE — BELMONT
 Muirowany 2-mieszkaniowy. 5 pokoi, 2 sypialnie na 1-szym piętrze i 6 pokoi, 3 sypialnie na 2-gim. Wykończony basen może łatwo być przerobiony na mieszkanie. Osobne ogrzewanie, nowy dach, garaż na 2 auta.

BELMONT — CICERO
 Muirowany 2-mieszkaniowy plus 4-pokojowe mieszkanie w basemencie. Po 5 1/2 pokoi, 2 sypialnie na każdym piętrze. Osobne użyteczności, garaż na 2 auta. W doskonałym stanie na zewnątrz i wewnątrz!

HIGGINS — CENTRAL
 Nowszy muirowany 6-mieszkaniowy dom w doskonałym stanie i położeniu. W pełni urządzony, wiele dodatków. Realistyczny sprzedawca chce sprzedać. Doskonała inwestycja!

5500 N. ELSTON
 Dobrze prosperujący warsztat naprawy samochodów plus stoisko sprzedaży "hot dogs" pusta parcela. Wszystko na sprzedaż!! Fantastyczne położenie w ruchliwym punkcie. Zadzwońcie dziś po bliższe szczegóły.

CENTURY 21 HEISER & PORTO
 774-3338



CHRISTINE CEBULAK

CENA ZNIŻONA O \$10,000
OTWARTE W NIEDZIELĘ 1-5
3842 N. Central Ave.
 3 mieszkania: 2x5 i 1x3. Luksus wewnątrz. \$720 dochodu, plus mieszkanie właściciela. Pożyczka na niski procent. Szybkie objęcie.

\$3,500 WPŁATY

3011 N. KEATING (4735 W.)
 2 mieszkaniowy, muirowany dom. Nowocześnie urządzony wewnątrz. Częściowo wykończony basen. Cena okazjna.

283-1234

PRIME REALTY
 Wincenty Cebulak, Broker
3417 N. Central Ave.

DOMY OTWARTE
 Niedziela, 8 września, 1-4

I.
8300 S. 84-TA AVENUE
HICKORY HILLS
 Muirowany, wspaniały, bi-level na olbrzymiej łocie. 3 sypialnie, jadalnia, duży pokój rodzinny, przyłączony garaż na 2 auta. Centralnie ochładzany. Ulepszony basen, 1 1/2 łazienki. (Z-257)

II.
3516 WEST 57TH PLACE
 Czyste, muirowane bungalowy, nowoczesne kuchnie i łazienki, 2 sypialnie i trzecia na górze. Nowy dach i piec do ogrzewania. Formalna jadalnia. Natychmiastowe objęcie. 30-to stopowa łota. Parf. Św. Galls. W niskiej 40-ce. (Z-280)

III.
5617 S. KEELER
 Blok do kościoła Św. Turybiusza. Czysty, muirowany, może być powiększony. Całkowicie ulepszony basen, 2 sypialnie, 1 1/2 łazienki, garaż na 1 1/2 samochodu, okna ze szklanych bloków. Centralnie ochładzany. (Z-243)

GARFIELD RIDGE
 Świeżo zalistowany, muirowany podniesiony ranch. Tylko 1 blok do transportacji na Archer Ave. 3 sypialnie, nowszy dach i piec do ogrzewania. Pełen basen, garaż. (Z-287)

3 MIESZKANIA — INWESTYCJA!
 Doskonała inwestycja w 15-letnim, 2-mieszkaniowym domu, plus "garden apt.". Doskonały dochód. Blisko 61-szej i Kilpatrick. Garaż na 2 1/2 auta. Pośpieszcie się. Nie będzie długo na rynku! (Z-286)

Bi-level . . . W 60-TCE
 Świeżo zalistowany, 2 sypialniowy, muirowany dom w parf. Św. Turybiusza na podwójnej łocie. Basen, garaż, natychmiastowe objęcie. Klucze w biurze.
DZWOŃCIE DZISIAJ!
 (Z-285)

MAMY DUŻO ŁADNYCH DOMÓW DO KUPIENIA W POBLIŻU ARCHER I POŁUDNIOWO-ZACHODNIEJ DZIELNICY.
 Proszę dzwonić po więcej informacji

Century 21
ZUBRICKI REALTY
 (W. Zubrzycki)
5618 S. Pulaski Road
767-5980

TAWERNA I APARTAMENTY
IRVING I CENTRAL
 Tawerna robiąca dobry interes podając lunch. Ten sam właściciel od 17 lat. Muirowany budynek składający się z 2-ch nowoczesnych apartamentów. Jest to "fabryka pieniędzy" wyceniona na \$189,000.

BUDYNEK APARTAMENTOWY W OKOLICY FULLERTON I AUSTIN
 4 legalne mieszkania. Lokatorzy opłacają własne ogrzewanie. Niskie podatki. Bardzo dobra inwestycja za tylko \$78,000.

John

COLUMBIA REALTY
 774-4400

5433 S. KILDARE
 Otwarty Niedz. 12 — 3
 Będziecie oczarowani tym budowanym na zamówienie "Georgian" z reprezentacyjną jadalnią, pełnym wykończonym basenem i doskonałą okolicą. Tylko \$57,900. Do zobaczenia w niedzielę!

KONDOMINIUM
 2 duże sypialnie są ozdobą tego milego kondominium w Clear Ridge. Wspaniały rozkład mieszkania i niskie miesięczne opłaty czynią z niego doskonałą okazję za \$48,000. Prześcieście wyrzucić pieniądze na czynsz, zadzwońcie do Century 21-Michaels.

PAR. ŚW. TURIBIUSZA
 Pieszy dystans do kościoła, szkoły i publicznej komunikacji z tego super czystego podniesionego ranch do którego możesz od razu wprowadzić się. Duże pokoje, garaż na 2 auta i cena tylko \$69,900 uszczęśliwią Cię. Zadzwońcie teraz.

BRIGHTON PARK
 Zainwestuj w ten super, muirowany, 2-mieszkaniowy budynek, a nie możesz stracić. Nigdzie nie znajdziesz domu w lepszym stanie za \$53,000. Pełny basen i poddasze. Zadzwońcie do Century 21-Michaels.

4046 S. WESTERN
 Przejedźcie obok tej nadzwyczajnej posiadłości i zobaczcie ile możecie kupić za swoje pieniądze. Parcela szerokości 118 stóp na Western z olbrzymim budynkiem komercyjnym mieszczącym dwie sale plus 3-sypialniową muirowaną rezydencję. Pełny basen, garaż na 2 auta i mnóstwo możliwości. Jest to prawdziwa okazja za \$124,500. Zadzwońcie dziś do Century 21-Michaels.

PRZYJMujemy APLIKACJE NA POŻYCZKĘ

CENTURY 21
ERWIN J. MICHAELS
4637 S. ARCHER
254-8500

CUMBERLAND-HIGGINS
 Luksusowe kondominium 2-sypialniowe. Duże pokoje, balkon, niska opłata miesięczna. Wystarczy \$5,000 zaliczki.

MILWAUKEE — BELMONT
 Muirowany, 2-mieszkaniowy, oddzielne ogrzewanie, duże sypialnie, nowoczesne kuchnie i łazienki. Właściciel wyjeżdża i sprzedaje bardzo tanio.

KOSTNER — BELMONT
 Muirowany bungalow. 2 sypialnie plus mieszkanie w basemencie. Nowy dach i garaż. W niskiej \$60-tce.

WELLINGTON — PULASKI
 2 mieszkania plus wykończone poddasze. Dochód \$650 miesięcznie. Tanio dla początkujących.

Przyjmujemy domy do sprzedania we wszystkich dzielnicach oferując uczciwe ceny. Po więcej informacji proszę dzwonić do:

Ryszarda Rychlica

APPLE REALTY
 2921 N. Central Park Ave.
 235-4407 lub 267-3067

DES PLAINES — GLENVIEW
 Blisko Milwaukee
 Otwarty Niedziela 1-5
 10109 POTTER ROAD
 Muirowany, dwu-poziomowy (bi-level), 3 sypialnie, 2 łazienki, pokój rodzinny, garaż. Parcela 3/4 akra. Cena obniżona.

C-21 McMULLEN
 Po więcej informacji pytać:
FRANK ORŁOWICZ
 631-8300 736-2525

BLOOMINGDALE
 Blisko wszystkiego. Ładny dom — ranch. 3 sypialnie. Pełny basen. Duży garaż na 2 auta. Dom położony na 1/2 akra działce. Dopiero zgłoszony do sprzedaży. Gotowy do objęcia za tylko \$82,500. Ten dom może być kupiony z wpłaty jedynie \$2,900.
 Dzwonić do:
JOE DZIEWULSKI
 LUB
BOGDAN KLEK
980-9377

Dom Otwarty Niedziela 1-5
2642 N. RUTHERFORD
 Drewniany Cape Cod, na 50 x 125 stóp parceli, 7 pokoi, 4 sypialnie, 1 1/2 łazienki, właściciel pragnie ofert.

Dom Otwarty Niedziela 1-5
2515 N. RUTHERFORD
 Całkiem nowy muirowany podniesiony ranch, 5 pokoi, 3 sypialnie, pełny basen, gorącą wodą ogrzewanie, tylko \$89,000.

HARLEM/HIGGINS
 Śliczny muirowany, w angielskim stylu, 7 pokoi, 4 sypialnie, 1 1/2 łazienki, pełny wykończony basen. Garaż na 2 auta.

5600 N. — 4900 W.
 Muirowany ranch, 50 x 115 parcela, 8 pokoi, 3 sypialnie, 2 1/2 łazienki, możliwość mieszkania

★ Domy

OKAZJA!

Dom Otwarty w Niedzielę, 8-go Września, od 1—4 po poł. 2026 N. Laramie Ave. Obity 2x4 plus trzy pokoje z jedną sypialnią. 50 stopowa parcela. Boczny wjazd do garażu. Wolny rent dla właściciela. Cena \$54,900.

Dom robiący pieniądze
Obity aluminium dla spokrewnionych. Nowoczesne 5-cio pokojowe mieszkanie z dwoma sypialniami plus trzy pokoje z jedną sypialnią plus dom z tyłu trzy pokojowy z jedną sypialnią. Dochodu \$7,000 rocznie. Cena tylko \$69,900.

6000 na zachód — 4800 na północ
Murowany dom 5-cio pokojowy z dwoma sypialniami. Pełny basement. Garaż na dwa auta. Spadkobiercy sprzedają — celem podzielenia się spadkiem. Cena w niskiej \$70-tce.

W PARAFII ŚW. JACKA
Murowany dom, 3x6 pięknych pokoi plus 2x4 pokoje. Ogrzewany gazem gorącą wodą. Kupując ten dom uczynicie wielką inwestycję. Musicie go zobaczyć.

MUROWANY DOM — 7 MIESZKAN
Wszystkie mieszkania są umeblowane. 3x5, 3x4 i 1x3. Roczny dochód \$24,000. Dom ten robi pieniądze. Cena tylko \$119,900.

Pytać o Florence Lechowski
POLSKA FIRMA REALNOŚCIOWA

CARAVAN REALTY

5240 W. Belmont Ave.
Tel. 282-6655

OKOLICA FULLERTON I LARAMIE AVE

Dom z 4 sypialniami. Szafkowe kuchnie. Wykończony basement. Garaż na dwa auta. Może być i nadaje się dla spokrewnionych.

OKOLICA HARLEM I BELMONT AVE

Dopiero zgłoszony na rynku. Murowany ranch, dla spokrewnionych. Garaż na dwa i pół auta. Centralnie ogrzewany.

6100 NA PÓLNOĆ 7800 NA ZACHÓD

Piękny murowany dom. Formalna obszerna jadalnia. Dwie łazienki. Wykończony basement. Centralnie ogrzewany. Garaż na 2 auta. Musicie zobaczyć aby ocenić wartość i piękność tego budynku.

ZITTEL

Tel.: 792-1711

Dom Otwarty w Niedz. 1-5 9802 W. MONTROSE

(Róg 25-eg St. w Schiller Park) Piękny, murowany, piętrowy, nowoczesny dom, 5 sypialni, 2½ łazienki, 2 kuchnie, duża jadalnia, pokój rekreacyjny. Duży basement z barem, dodatkową kuchnią i pomieszczeniem gospodarczym. Pełne wyposażenie. Doskonały dla 1 lub 2 rodzin. Oddzielne centralne ogrzewanie i ogrzewanie. Automatycznie otwierany, murowany garaż na 2½ samochodu. Duża ogrodzona parcela. Mnóstwo zieleni. Niskie podatki. Doskonała komunikacja.

TEN DOM MUSICIE KONIECZNIE ZOBACZYĆ!
Ewa Palder
ZITTEL REALTY
867-5625

NOWE OSIEDLE W ARLINGTON HTS.

“The Courts of Widnor” Szukasz solidnej konstrukcji w nowym budownictwie? Marzysz o spędzeniu życia bez pracy przy domu? Murowane z specjalnej cegły, luksusowe “Town Homes” o powierzchni, 1700 stóp kwadratowych, z pełnym basenem, garażem na dwa auta, kominkiem, w pełni wyposażoną kuchnią i wiele więcej!

Tylko dla wybrednych! Otwarte codziennie od 12-5 Windsor North of Rt. 12 w Arlington Hts. 259-4090 Proszę dzwonić po angielsku.

PRZYZ WŁAŚCICIELA Milwaukee-Montrose

9 apartamentowy, 6x3½, 3x4. Duże pokoje. Nowy dach. Cena \$239,000. Bardzo dobry dochód.
966-4790
Bez Agentów

★ Domy

ZITTEL

REALTORS
867-5621
4950 N. HARLEM
Otwarty Niedziela 1—5 2835 N. MELVINA
2 mieszkaniowy, bardzo czysty, 2 mieszkaniowy budynek, plus mieszkanie dla rodziny. Garaż na 2 samochody, murowany

NORWOOD PARK TOWNSHIP 3 sypialniowy, olbrzymi, murowany ranch, jadalnia. Garaż na 2½ auta, dołączony do domu, olbrzymia parcela.

PARCELA
Dla ludzi lubiących, sporty wodne i zimowe, super lokacja,

SKLEP DELIKATESOWY PLUS 2 MIESZKANIA
Sklep z kompletnym wyposażeniem do wyrobu wędlin, plus rent z dwóch mieszkań. Polska okolica.

Po więcej informacji dzwonić do:



WYCENIE WASZ DOM BEZ ZOBOWIĄZAN
Z. STANLEY NAWARA
867-5621

DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1—4 3938 W. 104th Street

OKAZJA JAKICH MAŁO 5 pokojowe kondominium. 2 duże sypialnie, 2 łazienki, oddzielna jadalnia. Urządzenia — 5 sztuk: piec, lodówka itp. Bardzo ładna pralnia w budynku. Spadkowa sprzedaż — tylko jeden właściciel. Specjalny 10% “mortgage”. Okazja! Za tylko \$49,900. Dzwonić zaraz!

DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1—4 8400 S. KENTON
Tylko \$59,900!!!

7 pokojowy, murowany dom. 3 ogromne sypialnie, 13/4 łazienki. Ogromny pokój rodzinny z kominkiem i barem. Centralnie ogrzewanie. 21 stopowy basen. Duża parcela. Wszystko w doskonałym stanie. Blisko centrum zakupów: Scottsdale i Ford City i Parafii St. Bede's. Dzwonić zaraz!

DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1—4 5550 S. KILDARE

2 sypialniowy, murowany, 27 letni dom. Nowoczesna kuchnia i łazienka. Bar w basemencie. Urządzenia (3 appliances). Garaż na 1½ auta. W doskonałym stanie — bardzo czysty. Parafia Św. Turybiusza. Dzwonić zaraz.

ZOBACZ Z ULICY — 366 NIE PRZESZKADZAJ 5704 S. TALMAN

\$35,900
7 pokoi, 3 — 4 sypialni. Pełny basement. Nowszy garaż na 2 auta. Boczny wjazd. Nowsza instalacja elektryczna, “furnas”, okna, łazienki, kuchnia. Wymaga jeszcze trochę wykończenia. Tylko \$35,900. Dzwonić zaraz!

332 15 APARTAMENTOWY Dom — “Kopalnia Złota” Cały z cegły, 15 apartamentów, duże basementy. Wysoki czynsz. Właściciel finansuje na specjalnie dogodnych warunkach. 3½ razy dochód brutto jest więcej, niż cena tego budynku. Dzwonić zaraz!

Sprzedaj twego domu jest w zasięgu twojego telefonu — wystarczy sięgnąć po słuchawkę a nasi urzędnicy sprzedawcy pomogą w osiągnięciu szybkiego rezultatu. Mamy rezultaty, bo się naprawdę staramy.

Zadzwoń Po Osobistą Ewaluację Rynkową
O'BRIEN FAMILY REALTY
434-7100

2654 N. LAMONT 5 Apartamentowy Budynek

1848 N. SAYER 2 Apartamentowy Budynek

Mamy także na Florydzie domy 14 apartamentowe, 10 apartamentowe, townhouses i bliźniaki (douplex). Na zamianę lub kupno.
Bill: 794-0520

★ Domy

ASSET REALTY 5333 W. FULLERTON 889-8824

ŚWIETNE OKAZJE!
Otwarty Niedziela 1—4 5249 W. Deming (2550 N.)
Wygodny, 6 pokojowy murowany dom. Mieszkalna piwnica, 2 autowy garaż. Blisko szkół i kościoła. Okazyjna, spadkowa sprzedaż. \$62,500 lub oferta.

BLISKO BELMONT — KOSTNER
Piękna, nowsza 6 pokojowa murowana rezydencja w stylu “Georgian”. 3 sypialnie, formalna jadalnia, szafkowa kuchnia, piwnica, murowany garaż. Całość w doskonałym stanie. \$73,500 lub oferta.

BLISKO LARAMIE — DIVERSEY
Nowszy, 3 apartamentowy murowany dom. 3 osobne centralne ogrzewania. Doskonały do mieszkania i na odcin. \$115,000 lub oferta.

Blisko BELMONT-CENTRAL 1½-piętrowy, murowany dom, 6ka plus 3ka u góry dla spokrewnionych. Garaż. Nowoczesny wewnątrz i w świetnym stanie. Cena w \$80-tych tys.

Blisko DIVERSEY — AUSTIN 4-pokojowa rezydencja kompletnie przerobiona i unowocześniona wewnątrz. Super nowoczesna kuchnia i łazienka, pełna piwnica, duży ogród. Tylko \$45,500.

Blisko DIVERSEY — LONG Piękny, z żółtej cegły jednorodzinny dom. 6 dużych pokoi, szafkowa kuchnia, nowoczesna łazienka, wykończona piwnica ma duży pokój rekreacyjny, dodatkową sypialnię, łazienkę i urządzenie kuchenne. Garaż. Całość w pięknym stanie. \$74,900 lub oferta.

Czysty, ładny i świetnym stanie, 6 pokojowy dom z piwnicą, dużym ogrodem i garażem, blisko kościoła, szkoły i transportacji. Świetny na początek! Tylko \$53,500.

JAKUBOWO
Obszerny, murowany dom na dużej parceli, 2-4ki dla spokrewnionych, pełna piwnica, garaż na 3 samochody, obok dodatkowa parcela, na której można budować. Całość w doskonałym stanie za bardzo niską cenę. Tylko \$71,900.



NORBERT K. KOT, REALTOR
Po sprawna obsługę z długolubnym doświadczeniem przy kupnie lub sprzedaży domu w północno-zachodnich okolicach Chicago i przedmieściach, dzwonić Państwo do: Asset Realty, 889-8824.

ZITTEL

REALTORS
4950 N. HARLEM AVE. 867-5622

Dom otwarty, niedziela 1-4 4130 W. CORNELIA (3500 N.) Słicznie utrzymywane, 4 sypialniowe murowane bungalowy. Duża kuchnia, jadalnia, półtorej łazienki, garaż na 2 auta. Przystępna cena!!!

NORRIDGE
Piękny, murowany, 3 sypialniowy ranch, 2 łazienki, wykończony basement, boczny wjazd. TYLKO \$109,900.

HARWOOD HEIGHTS
Prześlizny, nowszy murowany ranch, 3 sypialnie, półtorej łazienki, duże pokoje, słicznie wykończony basement, garaż na 2 auta. Coś pięknego!!!

CUMBERLAND-IRVING PK. Jak nowy 6-cio letni murowany, 3 mieszkaniowy (3x6) po 2 łazienki na 1-szym i 2 piętrze. Garaż na 2 auta. Prześlizny.

Po więcej informacji telefonujcie do mnie



ANDREW J. KIPTA
WYCENIE WASZ DOM BEZ ZOBOWIĄZAN
830-7745

★ Domy

Otwarty Niedziela 1-4 5729 W. MONTROSE
Murowany ranch, bardzo czysty. 3 sypialnie. Pełna piwnica.

IMPERIAL Marco 774-7600
PRZYZ WŁAŚCICIELA
1 rodzinny dom murowany, wykończony basement, nowy garaż, parafia Św. Turybiusza.
581-0419 — dzwonić po 4 p.m.

LAWRENCE—PULASKI BUNGALOW WITH FINISHED ATTIC.
3+ bdrm., 2 baths, enclosed porch. 2 car gar., new kit., C/A. \$67,000.
Martin — Marby
4632 Church T96H 677-1200

3575 W. Armitage
Store 25'x100' feet. Parking in rear. Suitable property for business variety.
Call: 283-2018

MATTESON
937 Central Avenue
Charming 3 bedroom, 2 bath ranch, 2 car garage, central air. \$65,000.
WANLAND REALTY 545-3134

PARK FOREST
258 Miami. Owner will consider rent-option or contract sale. 2 bedrooms, excellent condition. 1½ car garage. New roof and furnace.
481-3100 if no answer 748-1735

4 LARGE APARTMENTS — \$129,000
Solid brick has 2x6's and 2x5's. All separate hot water heat. Lovely finished basement. 45x125 lot.
TEMPO REALTY 271-3200

OKOLICA MENARD I DIVERSEY
3 sypialniowe, murowane bungalowy. Ogrzewany T.V. pokój. nowoczesne 1½ łazienki, nowszy system ogrzewania, 2 autowy garaż, pokój rekreacyjny w basemencie z barem z bieżącą wodą. Zewnątrz nie wymaga żadnej pracy. Za dużo dodatków, aby je wymienić.

J. STEVENS AND SONS 736-3964
10 MIESZKANIOWY BUDYNEK — MUROWANY
4 i 3 pokojowe mieszkania. Unowocześnione systemy ogrzewania i elektryka, niedawno fugowany i malowany.

J. STEVENS AND SONS 736-3964
Otwarty niedziela 1-5 3438 W. SCHUBERT
Ładny 3 sypialniowy dom. Pełen basement, nowy 2 autowy garaż. Natychmiastowe objęcie. Cena w 40-ce.

NORTHGATE 774-3800
Otwarty niedziela 1-5 4828 N. NORMANDY (6700 W.)
5 pokojowe bungalowy, 2 sypialnie, pełen basement, poddasze — można powiększyć. \$74,500. Niskie podatki.

Przez Właściciela.
775-3964
Proszę dzwonić w jęz. angielskim.

BY OWNER ST. THOMAS MORE
Newly decor. 3-4 bdrms, split level. Fully crptd, lrg. kitch/dinette, formal din rm, 1½ baths, fam rm, c/a, apples. & much more.
4/1-1/12

BRICK 2 FLAT, \$49,900
2 bdrm apts. bsmt. 2 car gar. beautif yard, tenant pays heat, apples. Vets OK nr 64th Campbell. Call Tony Warpehowski
RE/MAX ONE 425-6600

BRICK BLDG.
5 apts. plus restaurant, with all equipment. Restaurant and apartments all individually heated \$179,900.
965-4894

DECORATED TO THE MAX
What a home to be proud of. Here is a 6 room expandable with great reputation, 2 stoves, 2 refrigerators, improved basement with kitchen and baths. Low \$70's.

REYNOLDS REALTY
Better Homes and Garden 582-1900
OPEN HOUSE 1 PM to 5 PM
By owner, nw side, 7½ rooms, alum. siding, 3-4 br., 1½ baths, finished bsmt, 1½ car gar. gas ht, asking \$76,000. 777-4974.

BY OWNER VIC. 60TH AND SAWYER
Beautiful, clean 3 bdrm. brick, 1½ baths. Fin. Base. 2 car garage. Mid. \$50's.
471-3696

PENSACOLA
New and existing homes, rentals, investments and business opportunities.
1-800-228-0840
CENTURY 21 FIVE FLAGS PROPERTIES, REALTORS
4935 N. Davies Hwy. Pensacola, FL 32503

NEED A TAX SHELTER?
We help the busy professional to BENEFIT by owning investment Property. NO Landlord headaches. DON'T PAY so much in TAXES! Buy 50% ownership in a NW sub! Home instead. AND PROFIT with inflation.
830-7745

★ Domy

DOM OTWARTY W SOBOTE 1 NIEDZIELE 12-5 6316 W. CUYLER
(Irving i Narragansett)
2x5. Dom obity sidingiem. Okazyjne kupno. Bardzo dobrze utrzymany dom.
282-0948

PRZEDZIE SIĘ KOŁO 1700 N. NEWLAND
5 sypialni, 2.5 łazienki, garaż na 3 samochody. Wyjątkowo duża parcela. Century 21: 286-2200. Proszę pytać o: Angela, Wanda, Elizabeth.

PARAFIA ŚW. TURYSIUSZA
Przez właściciela, duży, 2 mieszkaniowy, czysty, bardzo dobrze utrzymany. Wiele dodatków. Na 55th Str. \$119,000.

598-6079
Dzwonić po angielsku
CUMBERLAND & HIGGINS AREA BY OWNER
2-BR, all new carpeting and window treatments. Walking distance to El-Train. \$59,900.
Bill — 399-1111

Franklin Park (Leyden Township) Brick 3 Flat
Nice residential area, good income, low expenses. A good investment. Call for appointment
Woodside Realty 350-2595

PALATINE—OWNER
3 BR, 2 bath Manor home. Living room, dining room, eat-in kitchen, new carpet, fresh paint, garage, Park loc. \$72,900.
934-6599

ARLINGTON HTS. BY OWNER
Open house Sun. 1-5. COME SEE! 1 BR, 1 story brick, yard/patio, CA, Almond stove/refrig., d/w, dispos., CTV, neut., oak cbts., ceramic bath, very clean. Walk to train. \$48,500.
398-1579

BOLINGBROOK
4 sypialniowy podzielone poziomy, z sub-basement. Narożnikowa parcela. Ogrodzony ogród. Garaż na 2 auta. \$79,900. 257-7333
Pytać o Elaine
Zgłoszenia po angielsku

PIERWSZY RAZ NA RYNKU
Nowoczesny 2-ski, \$41,900.
Św. Stanisława B & M
2 oddzielne ogrzewania pojemniki z gorącą wodą. Garaż na 2 auta. Niskie podatki.

BE SURE REALTORS 286-2885
OPEN HOUSE SUNDAY 1:00 — 5:00

6216 W. HENDERSON ST. (3350 N) Brk. octagon, 3 br. 1½ ba. BY OWNER 736-7862

OPEN HOUSE SAT. SUN. 1:00 — 5:00
4659 N. MILWAUKEE
Jeff. Park 2 br. 2nd flr. lge. kitch. balc. appls. A/C. \$54,400 or — OFFER
PVT. 286-1617 — 275-5794

NEAR BRICKYARD BY OWNER
2 story, brk. 10 rm's. 2 bath's, full bsmt. rem. appl's, 2 car brk gar. many extras.
\$89,900 237-2117

OPEN SUNDAY 1:00 — 4:30 2658 N. OAK PARK
3 brm brk ranch, 1½ ceramic tiled ba., oak flrs, cabinets and trim. By blidr.
792-0033

FRANKLIN PARK
3 br brick raised ranch sale or rent by owner. Full fin bsmt., a/c, 2½ car gar. Maint free, ext. very clean.
678-1825

Des Plaines \$86,900
FHA assumption, no points or service charges. Nie przeocz tej okazji, 3 sypialniowy dom, z pełnym wykończonym basenem. Kominiek, garaż na 2½ auta. Nowy basen (nad ziemią) wszystkie wyposażenia, okolica z dużymi drzewami. Zadzwoń i pytaj o Bekir

RED CARPET DU VAL/CARUSO 529-0001 w j. ang.

★ Kondominium LISLE
Spacious Pent house condo w/fireplace, 2 bedroom, 2 bath. \$56,900.
852-1312

LUKSUSOWE KONDOMINIUM W DES PLAINES
2 sypialnie, 2 łazienki, duża kuchnia. Piesz dystans do autobusu i kolejki. Właściciel został przeniesiony. \$83,500.
Tel. 299-1554

NORWOOD PARK 5947 N. Odell
LARGE, 2 bedroom condominium. Eat in kitchen with pantry. Bathroom with linen closet. Plenty of closets and storage. Asking \$67,000.
777-4963 774-7778

OWNER MUST SELL 3 BEDROOM
2 bathroom Condo. Indoor pool and sauna. Location has: Beauty Shop, Grocery Store, Doorman, Parking. Harbor view.
\$135,000
549-4828

★ Domy

OTWARTY NIEDZIELA 12-5 4833 W. George (2900 N.) przez właściciela
murowane bungalowy, 3 sypialnie, duża jadalnia, pokój gościnny, duża nowoczesna kuchnia, basement, poddasze. garaż. Średnia 60-ka.
283-7321
W Doskonałym Stanie
Gotowy do Wprowadzenia Sie

GARFIELD RIDGE
Otwarty niedziela 1-5 5236 S. Parkside
Nowy zbudowany ze specjalnej, polewanej cegły. 3 sypialnie, 1½ łazienki dywany, ceramikowe płytki, dębowe szafki.
598-1882 po 5 po południu.

PRZEZ właściciela. 3 sypialniowy, murowany ranch. Nowy dach, rynny i system ogrzewania. Nowsza, nowoczesna kuchnia i łazienka. W \$50-ce. 8416 S. Kilpatrick. Tel.: 284-6416 — 767-8976.

★ Posiadłości w Polsce

OKAZYJNIE sprzedam ogrodnictwo koło Wrocławia. 745-3445 wieczorem.
4 pokoje z kuchnią, własnościowe, komfortowe mieszkanie w centrum Łodzi. Sprzedam. Tel. call collect (303) 466-7812.

SPRZEDAM ATRAKCYJNE MIESZKANIE
w centrum Warszawy: pokój z wnęką, kuchnia, łazienka, przedpokój, loggia. Cena \$13,000. Oferty: Ewa Paszye, 16 Fortis Green, London N2, 9 EL. Tel. 01-883-3058.

SPRZEDAM mieszkanie 40 m. kw. Minuty do centrum Krakowa 1-718-459-7420 od 7 wieczorem.

★ Parcele

WESTMONT
\$84,900. Possible owner financing. Vacant 140 x 120 ft. corner lot on busy thoroughfare. Zoned professional, retail and light industrial. Very versatile, packed with potential. Ask for TINA 352-0222
COLDWELL BANKER

DZIAŁKA NAD JEZIOREM
60 Mil Od Chicago. Cena \$6,500. Tel.: 452-8707 lub 452-8418.

Magician Lake — Sisters Lake, Mich. 3 Choice Lots. Direct access to lake. \$49,000 total. 312-349-6917

★ Domy z Interesem

5743 W. Lawrence
Murowany, 2 sklepy i 5 pokoi w tyle. Przystępna cena.
Stan Realty 777-7557

★ Posiadl. w Wisc.

RESTAURACJA I TAWERNA
4 pokojowe mieszkanie. Lokalna klientela w okolicy Wisconsin Dells i Lindon Station. Warunki do omówienia.
Tel.: 666-4911 Od 3—4 p.m.

WISCONSIN DELLS
Umeblowany 2 sypialniowy, drewniany dom w kształcie litery “A”, położony na 1½ akrowej, zalesionej działce. “Deck” z frontu i tyłu domu. \$34,900. Niska wpłata. Właściciel finansuje.
377-2491

WISCONSIN
56 acres for residential use or construction. On good road, electricity and phone. Near lakes and rivers Mausten Wisc. Can be divided into 14 acre lots. (312) 581-2948
Właścicielami publicznymi farm są Polacy

★ Posiadłości Poza Chic.

BRECKENRIDGE, COLORADO
Czy chciałbyś zainwestować w najszybciej rozwijającym się powiecie w Stanach.
Po informacji dzwonić do Elizabeth Szreniawa agent realnościowy z Century 21
303-453-6366 lub 303-453-0136
Mówię po Polsku

★ Do Wynajęcia

1 SYPIALNIOWE mieszkanie. 2657 N. St. Louis (po 6 p.m.) Tel.: 673-7817 w j. angielskim.

★ Do Wynajęcia

4 POKOJOWE mieszkanie do wynajęcia nie umeblowane. 2617 W. Augusta. \$165 miesięcznie plus depozyt. 342-3989.

4 POKOJE, ogrzewane, szafka kuchnia z piecem i lodówką. \$400. 4902 W. Diversey, 282-0300.

ROSCOE — PULASKI

4 pokoje — 1 sypialnia. Dębowa podłoga. Pierwsze piętro. \$285. Lokator opłaca użyteczności. Proszę telefonować w języku ang. 281-0701

6057 N. MOZART
Lg. 3½-4-5 rm. apt's.
\$360 + up. Heat incl.
Decor. Near shop's & trans.
NICK 274-9292
MR MARGOLIS 764-8900

DLA EMERYTÓW

Ainslie i Magnolia—blisko jeziora. Rządowy budynek, dlatego mieszkania są po przystępnych cenach. 1 sypialniowe-studio. Ogrzewane, nowe urządzenia. Pralnia w budynku. Blisko transportacji. Dzwonić do zarządcy. 728-4777

UMEBLOWANE SYPIALNIE
CZYNYSZ TYGODNIOWO
LUB MIESIĘCZNIE

Można opłacać dziennie. Obsługa 24 godziny na dobę—pokojowa. Centralna telefoniczna (switchboard). Przystępne ceny.

MILSHIRE HOTEL • 384-7611
2525 N. MILWAUKEE AVE.

6 POKOI z 3 sypialniami, umeblowane — \$300. Tel. 489-4786.

6100 N. — 2100 W.

4 pokojowe, luksusowe mieszkanie z 1 sypialnią do wynajęcia od 1 października. Ogrzewane — klimatyzacja.

761-3258

Okolice MONTROSE — CENTRAL PK. 3½ pokojowe i 4½ pokojowe mieszkania. Dywany od ściany do ściany. Ogrzewane. Kuchenka i lodówka. Pralnia do użytku lokatorów. Spokojni lokatorzy. Bez zwierząt. Proszę telefonować w języku angielskim podczas tygodnia od 4 po południu i cały dzień w weekendy. 583-7020

3 POKOJOWE MIESZKANIE
Z 1 SYPIALNIĄ

Domek w ogrodzie. Okolica Brickyard. \$390 miesięcznie. Dzwonić po angielsku: 774-7600 • MARCO

5 POKOJOWE mieszkanie, okolica Pulaski-Nelson \$350 miesięcznie. 867-5625
Prosić Ewę

4440 N. WOLCOTT
Studio's and 2½ rm. apt's.
In well main. elevator bldg.
Near shopping & transp. Laundry fac.
carpeting. \$240 — \$290 heated, cooking gas inc.
Call Mary at 878-8193 or 465-4400

CZYSTE

4 pokojowe mieszkanie z 2 sypialniami w spokojnym budynku \$200. Blisko autobusów, kolejki i autostrady.
539-3089 lub 764-6113
po 8 wiecz. w jęz. ang.

CICHY BUDYNEK

CZYSTE, LUKSUSOWE
4½ POKOJOWE MIESZKANIE
Dywany, kominek, ogrzewane. \$335. Blisko kolejki, autobusu i autostrady.
478-3387 lub 764-6113
po 8 wiecz.

1754 W. LEMOYNE. Mieszkanie umeblowane dla 2 osób.

\$250-\$320

Piękne 1 sypialniowe mieszkanie i studio apt. ogrzewane. Wszystko nowe. "Intercom system"—strzeżony budynek. Pierwszy raz okupowany przez lokatorów. Blisko sklepów, Dogodna komunikacja miejska. Nad jeziorem 4600 bloków na północ.

673-5987 — w jęz. ang.

WLADYSLAWOWO

5200 W. — 3400 N.
5 pokoi — 2 sypialnie. Basement. Garaż. Maszyna do prania. \$525 miesięcznie. Lokator sam opłaca użyteczności. Dzwonić do Scott wieczorami i cały weekend.
777-3189
W dzień podczas tygodnia — 866-6055

4 POKOJE w basemencie do wynajęcia. Menard — Addison. Tel. 283-5918.

STANISLAWOWO. 3 pokoje ogrzewane. Szafka kuchnia. Świeżo odnowione. 2205 N. Laporte. Można oglądać w niedzielę od 2-5.

4 POKOJOWE MIESZKANIE
Z 2 sypialniami. \$205 plus gaz i elektryka. Okolica Ashland-Division. 276-4337

WYSOKI STANDARD

I DOSTĘPNE CENY

869 W. Buena, Blisko Jeziora Amerykańskie Kierownictwo Zapewnia:
• System bezpieczeństwa — sieć kamer oraz stróż nocny
• Bezpłatne lokalne video, windy
• W bloku pralnia i sklep spożywczy
• Nowoczesne mieszkania
• Studio — \$250
• Mieszkania z 1 sypialnią \$280-\$360 zależnie od wielkości
Ogrzewanie wkalkulowane w cenę czynszu.
Wymagany 1 mies. dep. assek. Prosimy dzwonić w jęz. polskim lub angielskim — 883-1771
Sobota i Niedziela 281-1124

★ Do Wynajęcia

UMEBLOWANE MIESZKANIA
1½ i 3½ Pokojowe
2500 North 3200 West
Wszystkie Użyteczności Opłacone
Telefonować 8 Rano-5 Po Południu
489-6623

4 POKOJOWE MIESZKANIE
w basemencie, z 2 sypialniami dla 2 lub 3 osób. \$265 łącznie z użytecznościami. Depozyt. Okolica Diversey-Cicero.

685-6607

MIESZKANIE dla pani za pomoc przy domu. 927-7729.

DUŻE 1 SYPIALNIOWE MIESZKANIE

Okolice "6 corners". Wyposażenie i ogrzewanie włączone. Do natychmiastowego objęcia. \$360 miesięcznie.

WELTER & ASSOCIATE

631-6388 w j. angielskim

DUŻE "STUDIO"

Okolice "6 corners" Wydzielone miejsce na jadalnię, kuchnia. Wyposażenie i ogrzewanie włączone. \$300 miesięcznie. Do wynajęcia od 1 października.

WELTER & ASSOCIATE

631-6388 w j. angielskim

POKOJ dla pani w basemencie. Ul. Lockwood oraz sprzedam małe pianino. 286-2352.

4 POKOJE "Garden Apartment". Okolice 55th i S. Spaulding. 436-5242.

DO WYNAJĘCIA mieszkanie w basemencie dla 2 panów. Central Ave. — Addison. Tel. 794-1702.

DO WYNAJĘCIA 3 pokojowe mieszkanie. Od zaraz. 7700 W. — 3400 N. Tel. 685-8107.

DUŻY pokój umeblowany dla 1 lub 2 panów. Okolica Austin — Montrose. 545-8106.

LAWRENCE — Austin. Mieszkanie w basemencie dla mężczyzny niepalących. Tel. 736-2522.

6 ROOMS — 3 brm. family room. Adults only, no pets. \$250 plus heat. Near Kostner — Cortez. 772-9707.

PRZYJME do wspólnego zamieszkania mężczyznę ze stałym pobytom. Bez nałogów. 622-9293.

4½ POKOI, nowoczesne, odnowione. Dla dorosłych ze stałym pobytom. Dzwonić 227-3259 w sobotę i niedzielę od 9 — 4:30 p. pl.

2 SYPIALNIE z kuchnią w basemencie. 4606 S. Troy.

POKOJ dla starszej pani pracującej po południu. 463-2415.

W DOMU REZYDENCYJNYM

2 osobowy pokój kompletnie umeblowany do wynajęcia dla osób pracujących. Możliwość używania całego domu, wspólnie z właścicielem. Przedmieście. 7300N.-5200W.

673-0584

JACKOWO. 4 pokoje dla rodziny. 235-7836.

3 POKOJE z łazienką do wynajęcia, dla starszych. 636-1244

DEVON

& WESTERN

1 br, \$375, heated, appls.

Agent 283-2701

3 BEDROOM apartment, quiet street, "Bucktown". \$325 per month, plus utilities. Garage extra. Available Sept. 6. 486-4337.

4 POKOJE, 1 sypialnia. Okolice Naragansett-North Ave. \$300 miesięcznie, ogrzewane. 745-9834 w j. angielskim.

Pierwsze piętro z frontu, Rockwell/Rice, 5 pokoi, ogrzewane, 2 sypialnie. Piec i lodówka, \$300 plus security. 252-1530 po 6 p.m.

5½ POKOJOWE mieszkanie, 1½ łazienki. Nowy budynek. 1-sze piętro, Wacławowo. \$425 łącznie z garażem. 539-9894

SYPIALNIA-UMEBLOWANA

Kolorowy telewizor, korzystanie z całego mieszkania, oddzielne wejście, dla dziewcząt, najchętniej niepalących, pozostających na stałe w USA. Tania, blisko Milwaukee-Pulaski.

478-2541

PRZYJME do wspólnego 5 pokojowego mieszkania pana. \$170 plus ½ za użyteczności. 486-0584.

POKOJ umeblowany panu niepalącemu, używalność kuchni. 276-2505 po 2-giej.

5 ŁADNYCH pokoi, 2-gie piętro. Pulaski—Newport, wynajmę pracującą rodzinie. 384-0673 lub 794-0187.

4-ka OGRZEWANA, świeżo odnowiona na południowym zachodzie, wolny bez dzieci. 582-2137 wieczorem.

CZWORKA ogrzewana okolica Cicero Belmont Tel. 545-0796.

POKOJ do wynajęcia w Skokie 675-4071

2 POKOJE umeblowane i ogrzewane. 384-5779.

DO WYNAJĘCIA

Piękne, widne i wygodne 5-cio pokojowe mieszkanie na północno-zachodniej stronie miasta.

Tel. 227-2981

NOWOCZESNE 2 sypialniowe mieszkanie w Des Plaines. Od 1 października. Tel. 296-9006 lub 299-3496.

MIESZKANIE do wynajęcia 3 piętro, Archer-Sacramento Tel. 436-4391.

SYPIALNIA do wynajęcia dla mężczyzny w okolicy Foster-Austin. \$130 tygodniowo. 456-4624.

★ Do Wynajęcia

UMEBLOWANY basen do wynajęcia dla 2 starszych pań lub małżeństwa bez dzieci. 237-7372.

DO WYNAJĘCIA 6 pokoi, 3 sypialnie. Ogrzewanie. Okolice Laramie-Addison \$450 miesięcznie. 777-3829.

MIESZKANIE do wynajęcia w Jefferson Park. Dla dwóch osób. 286-8936 po 5 pm.

POKOJ umeblowany w basemencie dla 2 osób. 622-8103.

PIĘKNE 5½ POKOJOWE MIESZKANIE

Parter, ogrzewanie, gorąca woda, oraz samodzielny POKOJ dla mężczyzny z użytecznościami w basemencie. Pralnia. Okolice Wrightwood-Cicero. Depozyt asekuracyjny. Tel.: 685-4285, 622-1271

5 ROOM APARTMENT FOR RENT

3rd floor, 2 bedrooms, heated, vicinity of California and Augusta.

384-9854

4 POKOJE umeblowane, 2 sypialnie, dla starszych, bez zwierząt. Fullerton-Central Ave. \$395. Ogrzewane. 678-6582 po 5-tej w języku angielskim.

1-sypialniowe mieszkanie

4339 W. George St. Dorosłym.

991-7397 po angielsku wiecz.

777-1216 po polsku od 8 pm. do 10 pm.

POKOJ w basemencie dla mężczyzny, bez nałogów. Okolice Cicero-Belmont. 286-2130.

5 POKOI na parterze, ogrzewane, odnowione. Logan Square. Dzwonić po 5 p.m. 237-4628.

MIESZKANIE w basemencie dla mężczyzny. Władysławowo. Tel. 736-6649.

MIESZKANIE do wynajęcia. Dzwonić po 5 p.m. 267-7152.

FULLERTON & CICERO

5 rms. 2 bedrms. Newly decor. Mature people pref. Avail. Oct. 1st. Near trans. & shopg. Small trained pet allowed.

Call — 637-2643

Irving Park/Western

4 pokoje, 1 sypialnia, \$275, nieogrzewane. Dzwonić do Diane. 463-4930 465-4400

Zgłoszenie po angielsku

PRZYJME panią na wspólne mieszkanie. 736-3959.

ODNOWIONA piątka na drugim. Central-Diversey. 237-0394.

5 ROOM apartment, near Palmer and Cicero. Adults. No pets. 782-3700 or 237-8827.

IRVING Park-Western. 5 rooms, 2nd floor, \$450 month. Heated. Security deposit. No pets. 287-4707.

★ Poszukuje Mieszkania

ZAOPIEKUJE się domem w zamian za mieszkanie lub tańszy rent. 267-4951 Andrzej.

BEZDZIELTNE małżeństwo (stały pobyt) poszukuje 1 sypialniowego mieszkania, studio. Jackowo-Wacławowo. 286-0512.

KOBIETA poszukuje 2 lub 3 pokojowego mieszkania w północno-zachodniej dzielnicy. Dzwonić 775-5093 od 5 wieczorem.

EMERYTKA poszukuje jedno, lub dwusypialniowego mieszkania w północno-zachodniej dzielnicy. 589-9009.

2 OSOBY poszukują mieszkania z 1 sypialnią bez mebli. Tel. 235-0638 po 6 wieczorem.

MAŁŻENSTWO z dzieckiem poszukuje mieszkania. 384-7112 dzwonić po 6.

42 LETNIA kobieta poszukuje niedrogiego pokoju na Jackowie lub w okolicy. Tel. 545-2454.

★ Interesy

UKRAINIAN VILLAGE

TAVERN

Building plus stock, \$85,000.

Call after 8:30 PM. 666-7494

DO SPRZEDANIA delikatesy i stoisko z kanapkami. Dzwonić pomiędzy 9-4 pm. 283-7738.

SKLEP DELIKATESOWY

Okolice północno-zachód. Kompletna wędzarnia i maszyny. Musi być sprzedane z powodu złego stanu zdrowia właściciela.

TEL.: 774-7603

Dzwonić Po Południu Pytać o Teresę

BALL ROOM — DANCE HALL
For 200 people. Stage and kitchen. 1½ block from lake — Union Pier Michigan Polish and European people resort. 1 hour from Chicago. 94 E. 1(616) 469-4924

DO SPRZEDANIA zakład kuśnierski 847-5447 od 8 wieczorem.

ZAKŁAD KRAWIECKI

Z kompletnym urządzeniem sprzedam z powodu choroby. Bardzo dobra lokalizacja.

Tel.: 677-8070

Od 8:30 Rano-6 Wieczorem

NA SPRZEDAŻ "HARDWARE STORE"

Interes i Budynek

Północno-zachodnia dzielnica. Jeden właściciel od 40 lat. \$125,000 — wpłata.

545-8051

★ Interesy

OKAZJA

Właściciel Sprzedaje Interes z Budynek
Interes to jest sklep z wędlinami i z zapleczem wyrobów wszelkiego rodzaju wędlin. Interes istnieje przez okres już 50 lat.
Po więcej informacji zgłosić się pnr.
2336 N. Western Ave.
Romówicie się po polsku.

DO sprzedania sklep delikatesowy. 637-1730.

TAWERNA z budynkiem do sprzedania. Dzwonić wieczorem. 725-3263

Wisconsin Dells

Sprzedam motel wraz z przylegającą posiadłością. Czyste wzorowo utrzymane 19 pokoi, plus obszerny 1 rodzinny dom, położony na 2½ zagospodarowanych akrach ziemi. Bardzo atrakcyjne położenie przy Hwy. 12. Dobry roczny dochód. Właściciel sprzedaje ze względu na stan zdrowia. Podczas tygodnia Chicago 463-1799 od 10 rano do 1 po południu.
W weekendy Wisconsin Dells 1-608-253-7301

NA SPRZEDANIE, nowoczesny sklep delikatesowy. 794-9678.

BY OWNER: Tavern. Belmont-Laramie area. Long lease. \$48,000.00 Building available. 545-8447.

SPRZEDAM SKLEP Z OZDIEŻĄ DAMSKĄ

meską, dziecienną, oraz punkt przyjmowania paczek na wysyłkę do Polski. Cena do uzgodnienia.

Dzwonić 276-2599

CHICAGO TAVERN \$80,000.00
Fantastic bargain for right buyers. Terms. N. Milwaukee Ave. location. O'GORMAN-GRAY, INC. 790-1770

RESTAURANT FOR SALE

3755 N. Western Ave., Chicago. Good income. Move-in condition. Has appliances, furnishings, air cond., 3 refrigerators and big freezer included. Call 348-2588 or 677-9877

DO SPRZEDANIA SKLEP DELIKATESOWY

istniejący ponad 30 lat.
Po więcej informacji Tel. 278-8863
Od godziny 8:00 rano do godziny 7:00 wieczorem.

★ POŻYCZKI

DON'T lose your property to foreclosure. We can help, call for free consultation. 664-8526

★ Rozmaite

MASZYNY DO PISANIA

IBM Elektryczne maszyny do pisania — \$55; IBM Selectric maszyna do pisania — \$155; IBM Selectric II — \$225; z Taśmą Korekcyjną — \$325.
Tel. 677-8924

SPRZEDAM mobile home z dużą działką, 25 mil od Wisconsin Dells. Tel.: 725-5035.

PIĘKNA NOWOCZESNA SALA

NA WSZELKIE OKAZJE

Własny parking. Świetna lokalizacja. Wyśmienita kuchnia. Przystępne ceny. Przyjmujemy zamówienia na wynos.

TERESA POLISH RESTAURANT

4751 N. Milwaukee 286-5166 albo 283-0184

Dzwonić 11 Rano do 8 Wieczorem

CHICAGOSKA GIEŁDA

Światowe centrum handlu złota, srebra, T-Bond, T-Bill, kontrakty na zboże, bydło, świnię, olej, waluty obokrajowe itd., Każdy może inwestować.

Po informacje w sprawie potencjalnego zysku przy tych inwestycjach dzwonić 341-7300 (Mr. Fysk) lub wysłać kupon i wysłać na adres:

Heinold Commodities (Mr. Fiske)

Chicago Board of Trade

141 W. Jackson Blvd., Suite 1800, Chicago, IL 60604

Tak, chciałbym otrzymać więcej informacji na temat Chicagoskiej Giełdy

Nazwisko.....

Adres.....

Tel.....

★ Osobiste

POSZKODOWANY!

Wszyscy, którzy sprowadzali krewnych, przyjaciół, obcych, albo ożenili się z kobietą (mężczyzną) na wizycie i przez to ponieśli szkody materialne i moralne (rozbite życie), proszeni są o podanie szczegółów dla celów naukowo-statystycznych do:

ALFA

4326 — 17th Ave. N. St.
St. Petersburg, Fla 33713

UCZEN 3 ROKU
SZKOŁY ŚREDNIEJ
Lubię grę na gitarze, interesuję się sportem, filmem, przyrodą chciałbym poznać rówieśników w celu wymiany płyt, taśm Video i magnetofonowych. Dzwonić w j. polskim lub angielskim pytać o Andrzeja. Tel.: 772-7974

★ MEBLE

HOUSE SALE
ENTIRE CONTENTS
French Provincial, bedroom set. Living room set — sofa + 2 chairs. Kitchenette (Rec. room set). Chase lounge. By appointment only. Call 823-8458

2 KOMPLETY mebli do sypialni (podwójne łóżka). Tel.: 456-5769.

WYPRZEDAŻ MEBLI Z CAŁEGO 4 POKOJOWEGO MIESZKANIA
Komplet mebli z 2 sypialni, pokoju bawialnego, kuchni. Oras lampy i inne rzeczy domowego użytku.

8330 Central Park Ave. Skokie
Sobota i Niedziela, 7 i 8 września od 11 rano do 5 po poł. 676-0923

MICROWAVE podstawa, fotele — kolebacz oraz rozkładany, stół, łóżko, komoda. 774-1239.

SPRZEDAM WSZYSTKO ZA \$220

Stół plus 6 krzeseł, ława, pralka, 2 dywany, lampa, pojedyncze łóżko. 283-6474

DO SPRZEDANIA komplet mebli do 2 sypialni, kredens do jadalni, stół, krzesła, lampy. 774-6503.

KOMPLET mebli do sypialni, kanapa rozkładana, stereo, stół pingpongowy. Tel. 457-1184.

SPRZEDAM kanapę narożną. 745-5605.

DO SPRZEDANIA

Kominek, barek, radio, całość \$650. Stół, 4 fotele, do pokoju frontowego \$450.

637-3740

OBSZERNE informacje przeczytasz i najlepsze zdjęcia zobaczysz w Dzienniku Związkowym.

★ Lekcje Muzyki

MGR. Muzyki, profesjonalista gitary klasycznej udziela lekcji gry. 392-5037.

★ Lekcje

PROFESORKA

Udziela prywatnie lekcji języka angielskiego.

Tel. 237-3312

KURSY JĘZYKA ANGIELSKIEGO

Na Uniwersytecie:
The Illinois University w Chicago
Nauka języka angielskiego na uniwersytecie Illinois w Chicago w celu studiów uniwersyteckich, dla biznesu, lub dla zdobycia zawodowego awansu. Kursy od elementarnego do zaawansowanych, 10 tygodniowy kurs niekredytowany zaczyna się 16 września codziennie od 3 po południu do 9 wieczorem. Ograniczona ilość miejsc. Zapisz się teraz. Inne oferowane kursy to: TOEFL — przygotowywawcy, poprawna wymowa, efektywna konwersacja.
Tutorium in Intensive English University Hall Room 820
601 South Morgan Dr. Boca — 996-8098

NOWOCZESNA METODA umożliwia opanowanie języka angielskiego (amerykańskiego) w przyspieszonym tempie, systemem korespondencyjnym. Ścisłe skuteczna dla osób pracujących. Dostarczamy materiały oraz udzielamy konsultacji w czasie nauki.
Po informację prosimy dzwonić w poniedziałek w godzinach popołudniowych 6-10 wieczór. We wtorki od 10 rano do 10 wieczór.
Pisząc do nas konieczne jest podanie własnego telefonu, w celu udzielenia informacji.

Nasz telefon: 1-312-523-4512

ENGLISH LANGUAGE STUDY LABORATORIES

P.O. BOX 4431
Chicago, IL 60680

★ Dachy

J. Z. ROOFING

Janusz Zarczynski

Low cost, free estimate, Insured
Shingles, roll roofing.
Hot roof

965-3789
631-9648

★ Przeprowadzki

GOLDEN EAGLE
MOVING AND STORAGE
Ubezpieczona, licencjonowana firma wykonuje lokalne przeprowadzki, łącznie z pianinami szybko i sprawnie. ILL. CC 54807 MC-C.
24 GODZINNA OBSŁUGA
7 DNI W TYGODNIU
583-8154

DAILY MOVERS

We will top the price of any company, and give you 10% off on your written estimate only.

794-8742

PRZEPROWADZKI — przewoźni venem. 583-3619.

PRZEPROWADZKI, przewóz towaru, szybko, tanio i solidnie. O każdej porze dnia i nocy, dużym vanem. 539-2734 11 rano — 9 wieczór.

• KUPUJĄCE W SKŁADACH •
KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W
DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

★ Usługi

WYKONUJE ogrodzenia nowe i naprawiam stare niedrogo. Tel. 282-6383.

DENTYSTA

Doświadczony w nowoczesnym gabinecie leczy bezboleśnie i uzupełnia brakujące uzębienie.
NISKIE CENY ZA PRACĘ
O WYSOKIEJ JAKOŚCI.
282-4020

LICENCJONOWANY MASAZYSTA
Wykonuje masaże "shiatsu" i "swedish" w zakładzie lub na żądanie klientów w ich domach. Mówimy po polsku.

685-1157
lub
583-8622

BIURO TLUMACZEŃ

Udziela usług:
Tłumaczenia dokumentów, pisanie podań o pracę, pisanie listów, wypełnianie aplikacji, przepisywanie na maszynie.
Tłumacz Przysięgły — Notariusz
Dzwoń: 478-1076
5146 W. BELMONT

TLUMACZE indeksy studenckie. 927-1813.

EXPERIENCED BOOKKEEPER

Will do bookkeeping for your small business or shop.

In My Home
Reasonable Rates
456-3609

WYMIANA OKIEN I DRZWI

Siding, "soffit" and "shingles". Wykona po konkurencyjnych cenach.
R. S. CONTRACTORS
348-8405

NIE KUPUJ NOWEJ WANNY ZADZWOŃ DO NAS

"CERAMIX"

Sprawi że: STARA WANNA BĘDZIE JAK NOWA
NA MIEJSCU W TWOIM DOMU — CZYSTO — TANIO — FACHOWO
Jesteśmy jedyną polską firmą o tej specjalności. Bezpłatna wycena.
POWLEKAMY: wanny, zlewo — zmywaki, umywalki i... Kolory do wyboru
ODNAWIAMY I NATRYSKUJEMY: ochronne powłoki na stołach, blatach kuchennych i barowych
LIKWIDUJEMY: obicia, odpryski z powłok emaliowych
NAJLEPSZA GWARANTOWANA TECHNOLOGIA
TEL.: 772-9167

TANIO fachowe tłumaczenia dokumentów oraz pomoc przy załatwianiu spraw emigracyjnych. Tel.: 227-8897 pytać o Jacka.

WSZYSTKIE ROBOTY HYDRAULICZNE

Wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Tel.: 434-5568

FUSES BLOWING?

Heating system need repair or replacement? CALL:

BERTUCCI & MEYER
for all heating & electrical needs
829-4572 or 869-8457
Free est., all work guaranteed.

★ Dachy

JOE'S ROOFING & ALUMINIUM SIDING

Specjalizuje się w zakładaniu wszelkiego rodzaju dachów i naprawie dachów. Aluminiovne sidingi i obijanie okien. Podsufitki. Okapówki. Rynny, Ścieki. (Gutters, Soffit Facia, Downspouts). Kominy. Dodatkowe pokoje. Roboty stolarskie.
WSZYSTKIE ROBOTY
CAŁKOWICIE
GWARANTOWANE
Joe Kozik 890-4397

★ Usługi

EMLEX

Naprawiamy;

- Łodówki • Kuchenki
- Pralki • Suszarki
- i sprzęt gospodarstwa domowego

622-5322

Z tym ogłoszeniem \$5 zniżki

WIRGINIA

BIURO PORAD

4745 N. Milwaukee
Tel.: 286-7080

złatawia:
★SPRAWY IMIGRACYJNE
★ZAPROSZENIA
★TLUMACZENIA NA ŻYWO
★TRANSPORT DO STATKU "BATORY"
oraz wiele innych spraw.

WSZELKIE ROBOTY HYDRAULICZNE

I przepychanie rur kanalizacyjnych siłą elektryczną wykonuje Józek. 235-4218

REMONTY ogólne, łazienki, kuchnie, malowanie, plastrowanie, elektryka, dachy. Tania. 736-6252

WYKONAM tania fugowanie, schody, kominy, porche, oraz inne roboty budowlane. 421-4879.

LAKIEROWANIE samochodów
Naprawa karoserii po wypadku
Najlepiej, najtaniej. Gwarancja
H. D. MOTORS 3510 N. KNOX
283-3763

NAPRAWIAM samochody u siebie w garażu, południowa strona. 925-7021.

★ ANNOUNCING ★

- CHECK CASHING SERVICES
- MONEY ORDERS
- CITY STICKERS
- UTILITY BILL PAYMENTS
- ROLLED COIN

FREE GIFT TO 1ST
100 PEOPLE WHO SIGN UP
PIONEER BANK & TRUST COMPANY
4000 W. North Avenue
Chicago, Illinois 60639

1-312-772-8600

PRZEBUDOWA DEKORACJA WNĘTRZ

Uszczelnianie okien, instalacje elektryczne, hydrauliczne. Prace stolarskie, malarskie. Konserwacja mebli, okien. Wszelkie przeróbki.

486-1743

8 rano — 1 po poł. po angielsku, 588-1032 — 8-9 wieczór po polsku.

NAPRAWIAM samochody w garażu, z gwarancją. 889-4513.

NAPRAWY Mercedes — odbieram z portów, zakładam bondy i dokonuję przeróbek. 745-3445 wieczorem.

★ Naprawy Łodówek

NAPRAWA I SPRZEDAŻ

Używanych łodówek, kuchenek i klimatyzatorów "air cond." Tania. 3736 W. FULLERTON 278-3411

NAPRAWA ŁODÓWEK

Oraz sprzedaż używanych łodówek i kuchenek.

EMLEX

4811 W. Armitage 622-5322

NAPRAWA ŁODÓWEK

KUCHENEK I "AIR COND"

W domu klienta, niedrogo. Serwis czynny całą dobę. 736-4620

NAPRAWA łodówek, "air conditioners" — wszystkie rodzaje. 637-5425.

NAPRAWA ŁODÓWEK KUCHENEK I "AIR COND"

PEŁNA GWARANCJA

- FRIGIDAIRE • COLDSPO
- G.E. • AMANA
- WESTINGHOUSE • ADMIRAL
- HOTPOINT • PHILCO ETC.

Na miejscu w Waszym domu. Wszystkie części. Nie drogo i szybko. 20 lat doświadczenia. 24 GODZINNA OBSŁUGA.
3606 W. IRVING PARK
539-3986 • 279-2935
Snowflake Refr. • Podolski

★ Zguby

ZGINAŁ paszport krajowy na nazwisko ZBIGNIEW PAWŁOWSKI. Tel. 342-6894.

ZGUBIONO paszport na nazwisko Para Grażyna. Tel. 267-1325.

★ Koty

ODDAM małe kotki w dobre ręce. 278-7633.

★ Chcę Kupić

KUPIĘ dom 2-3 rodzinny na Jackowie od właściciela (może być do remontu) Tel. 286-3732.

★ Naprawa TV

TV, STEREO — video recorders. Gwarancja. Kowalczyk. 489-6707.

NAPRAWA telewizorów i V.C.R. Bezpłatna wycena. Gwarancja. Tel.: 736-5605.

NAPRAWA telewizorów. Gwarancja. Szczeciński. 282-7143.

ATOLL TV SERVICE

Naprawa telewizorów kolorowych oraz VCR. INZ. PAPROCKI
Dzwonić w godz. 1 p.m.-9 p.m.
Soboty 1 p.m.-5 p.m.
Tel. 545-6667

NAPRAWA telewizorów V.C.R., w waszym mieszkaniu. Bezpłatna wycena. Gwarancja. A. Gil. Tel.: 966-5831.

★ Elektryczne Roboty

LICENCJONOWANY ELEKTRYK
Weteran z Uprawnieniami
Od 30 Lat
ZYGMUNT I SYN
777-8044

LUDWIK

ELECTRIC SERVICE INC.
Ubezpieczony Licencjonowany
Wycena Darmo
7128 W. Highland Ave., Chgo., (6350 N.)
L. Poddebniak
631-9416

ELEKTRYK 725-0188

Licencjonowany Ubezpieczony

WSZELKIE PRACE ELEKTRYCZNE

PO NAJTAŃSZYCH CENACH

WYKONUJE

523-0345

★ Kanalizacja

WYKONUJE PRACĘ KANALIZACYJNE
Wodociągowe, przepychanie kanałów i rur. Solidna robota, 24-godzinna obsługa. W razie złamania rur proszę dzwonić, a ja sprawdzę, bo 90% wygląda złamane a nie są. Nie potrzebują wymiany, tylko odpowiedniego czyszczenia, przez co zaoszczędzicie dużo pieniędzy.
JEDRZEJCZYK I GRABOWSKI
SEWERAGE
384-0582
24 godz. 7 dni w tygodniu.

Czyszcimy "Catch basins", elektrycznie przeczyszczanie przewodów kanalizacyjnych, oraz wszystkie prace hydrauliczne.

Mówimy po polsku
UNDERGROUND
SEWER SERVICE
736-1266

STANLEY PLUMBING AND SEWER SERVICE

Przepychamy rury kanalizacyjne, wanny, zlewo, pralnie elektryczną siłą. Zakładamy nowe urządzenia w łazienkach basementach. Wymieniamy rury kanalizacyjne i gazowe. Reperujemy i czyścimy "catch basins" Solidnie i tanio.
Tel.: 889-4760 24 Godzin
Licencjonowani, Bondowani
Ubezpieczeni S.L.J. 2770
STANISŁAW ZIMNY

★ Łodówka

SPRZEDAM pionowy zamrażalnik Whirlpool. Prawie nowy. 16 c.ft. \$200. 622-4896.

COMMERCIAL, RESIDENTIAL

Instalacje, naprawy sprzedajemy, lub wymieniamy używane
• Ochładzanie
• Ogrzewanie
274-0883
o każdej porze
SUN REFRIGERATOR & APPLIANCE

★ Ogrzewanie

WYTNIJ I ZACHOWAJ
AIR CONDITIONING • HEATING • REFRIGERATION
COMMERCIAL • RESIDENTIAL • INDUSTRIAL
Specjalizuje się w Instalacjach Ekonomicznych Systemów
Ogrzewania — Ochładzania
647-0360
Dobre spłaty miesięczne bez żadnego zadatku
FACHOWA, GRZECZNA OBSŁUGA!
Po bezpłatny kosztorys lub informację zadzwoń BOGUSŁAW PAJDA

★ Kontraktorzy

PORCHES — WERANDY — RYNNY DACHY, ALUMINIUM SIDING, FUGOWANIE

DODATKOWE POKOJE, SCHODY, ŁAZIENKI, KUCHNIE
ROBOTY MURARSKIE, MALOWANIE



BEZPŁATNE KOSZTORYSY POŻYCZKI NA DOGODNE SPŁATY

MODERN GENERAL CONTRACTORS

276-2626

15 Lat Doświadczenia

POLSKI KONTRAKTOR ANDRZEJ JANAS

REMONTY DOMÓW

Malowanie, tapetowanie, plastrowanie, cyklinowanie podłóg, układanie płytek ściennych i podłogowych, roboty elektryczne. Bezpłatne kosztorysy.

SIGMA CO.

Tel. 549-5400 W JĘZYKU ANGIELSKIM • 975-9618 W JĘZYKU POLSKIM

WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS

WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY ELEKTRYCZNE

Przerabiamy z 110V na 220V

Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia — "aluminum siding", "soffit" i rynny, "insulbrick," wszelkie pokrycia dachów.

JÓZEF WOJNICKI 827-9088

CHCESZ PRZEBUDOWAĆ LUB ODNOWIĆ KUCHNIE?

Dzwoń po bezpłatną wycenę do:

THREE WAY KITCHEN REMODELING INC.

276-5908

WYKONUJEMY SZYBKO, DOBRZE

- Tuckpointing (fugowanie)
- Brick work
- (roboty murarskie)
- Chemney repairs (przebudowę i reperacje kominów)

References, free estimates. 282-3876

TOWN & COUNTRY CONSTRUCTION

Wykonujemy Wszystkie Roboty Cementowe Wjazdy. Podłogi do garaży. Patios. Chodniki Cementowe schody.

Licencjonowani. Ubezpieczeni.
Pełna Gwarancja.
Prosić Aleksa
656-9304
Po 6 wiec. 656-7616

STANDARD FENCE CO.

Specjalna Zniżka 25%
Na siatkach "CHAIN LINK" i ogrodzeniach drewnianych. Dobrej jakości materiały i wykonanie. Sprawdź nasze ceny zanim zakupisz gdzie indziej. Dzwonić w języku angielskim. 589-0355

WOODPECKER

GENERAL CONSTRUCTION INC.
Wykonuje Wszelkie Roboty Wewnętrzne i Nazewnętrzne
Aluminium Siding • Instalacja Rynien • Pokrycia Dachów • Budowa i Przebudowa Domów i Werand • Doświadczeni • ANTONI LOS I JOHN KEDZIORA
5113 N. Milwaukee • 725-7421

★ Plastrowanie

PLAJSTROWANIE, robota gwarantowana. Obliczenia darmo. Philip Kafka. 736-6835.

★ Malowanie

MALUJEMY, tapetujemy. 10 lat doświadczenia. 286-0864.

MALOWANIE, tapetowanie, czyści, dokładnie. 477-3905.

★ Ogrzewanie

CZYSZ

10,500 Stanowisk Pracy Dla Niepełnosprawnych — Zagrożonych

Na podstawie przeprowadzonych badań można przypuszczać, że około 10,500 stanowisk pracy przyznanych w tym roku w sektorze prywatnym osobom niepełnosprawnym — może być wyeliminowanych, jeśli Kongres US Nie przedłuży istniejącego programu federalnego, który upoważnia pracodawców zatrudniających osoby niepełnosprawne do korzystania z ulg podatkowych.

Chodzi tu o program pn. Targeted Jobs Tax Credit, który ustanowiony został w ramach ustawy podatkowej w roku 1978. Program ten wygasa z dniem 31 grudnia — jeśli oczywiście Kongres nie postanowi go przedłużyć.

Badania w tej sprawie przeprowadzone zostały przez organizację Chicago Jobs Council, która zajmuje się badaniem wpływu tego rodzaju programów na życie miasta.

Pomimo tego, że opozycja w stosunku do wspomnianego programu nie jest silna, należy liczyć się z ewentualnością — jak oświadczyła Olivia Chase, dyrektor wy-

konawczy organizacji, że termin prekluzyjny programu może ulec w Kongresie — w ramach ogólnej debaty na temat reformy podatkowej — przeoczeniu.

Chase podkreśliła, że realizacja omawianego programu przyniosła na terenie Chicago niezwykle pozytywne wyniki.

Uczestniczący w omawianym programie pracodawcy mają prawo potrącić sobie od podatków federalnych 50 proc. pierwszych 6,000 dol., wypłaconych w postaci zarobków zatrudnionym osobom niepełnosprawnym. Z przywileju tego mogą korzystać w ciągu pierwszego roku; w drugim roku — mogą potrącać sobie od podatku 25 proc. pierwszych 6,000 dol.

Przeprowadzone badania wykazały dalej, że od momentu wprowadzenia omawianego programu w życie, miejskie, stanowe i federalne agencje opieki społecznej, zaoszczędziły na terenie Chicago 11.6 mln dolarów w różnych formach pomocy społecznej.

Pracodawcy w Chicago są nie- zwykle z tego programu zadowoleni.

Egzamin Pisemny Dla Strażaków Wzbudził Kontrowersje

W jednym z komitetów Rady Miejskiej budzi kontrowersje pytanie o sposób przeprowadzenia egzaminów dla kandydatów na pracowników straży pożarnej. Okazuje się, iż wielu z tych, którzy przeszli pomyślnie egzamin pisemny nie zostało dopuszczonych do egzaminu sprawnościowego. Aldermani domagają się również od Jesse Hoskinsa, nowego dyrektora miejskiego biura personalnego, objaśnienia systemu ocen egzaminu pisemnego, który, jak sądzi się, w wielu wypadkach doprowadził do skarg na dyskryminowanie białych kandydatów — mężczyzn.

Hoskins poinformował, iż pisemny egzamin zdało 21,253 kandydatów, a egzamin sprawnościowy będzie ukończony przed upływem września przyszłego roku. Chicago Fire Department otrzyma zatem listę uprawnionych kandydatów przed grudniem 86 r.

Ocenia się, iż w przyszłym roku zostanie zatrudnionych 400 nowych strażaków. Zdecydowano, że do egzaminu sprawnościowego przy-

Skazany Na 35 Lat Więzienia

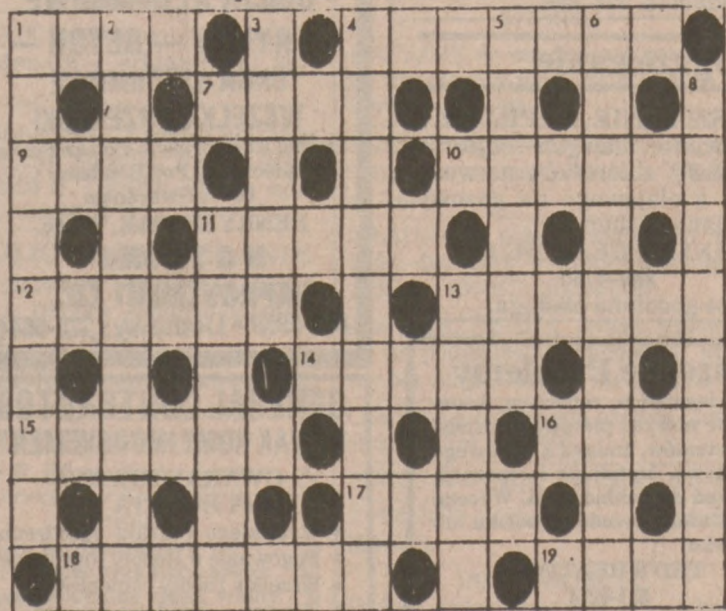
Sędzia Sądu Karnego Francis Mahon skazał w środę 16-letniego Johna Trumbła, zamieszkałego przy 3648 W. Le Moyne St., na 35 lat pobytu w więzieniu.

Trumbła uznano za uprzednio winnego zamordowania w dniu 26 sierpnia 1984 18-letniego Ivana Wilsona, zamieszkałego przy 4654 W. Maypole.

Wilson zamordowany został omyłkowo. Trumbła oraz jego koledzy z gangu ulicznego myśleli, że jest on członkiem innego gangu ulicznego. Członkowie gangu, do którego należał Trumbła, gonili Wilsona na odcinku 5 bloków. Po dopędzeniu Wilsona, który uciekał na rowerze, Trumbła zepchnął go z roweru, po czym uderzył czterokrotnie nożem.

KRZYŻÓWKA NR. 261

Opracował Paul Mendera



ZNACZENIE WYRAZÓW

POZIOMO: 1. Kobza inacej. 4. Wystąpił trunek. 7. Przepływa przez Koronowo. 9. Śpiewają we troje. 10. Prawodawczy akt. 11. Zaliczany do połowów. 12. Zawodnik sportowy. 13. Stara, dawna gospoda. 14. Do przechowywania różnych towarów. 15. Dobra piecza nad kimś. 16. Państwo z jeziorem o tej samej nazwie. 17. Ogół ptactwa domowego. 18. Antypoda adresata. 19. Grają górnicy i hutnicy. PIONOWO: 1. Demodulator. 2. Wchodzi w skład miasta. 3. Kawon. 4. Strażak

złożony z jeżdźców. 5. Podstawa jeżdźca na koniu. 6. Tkanina z jednej strony błyszcząca a z drugiej matowa. 8. Wy-suwany na jakieś stanowisko. 11. Zde- rzenie się kilku aut. 13. Czyli turban.

ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI NR. 260 Z DNIA 30 SIERPNIA POZIOMO: Kurs. Kontakt. Tabu. Nona. Terror. Garda. Rewers. Rekord. Aster. Liczba. Herc. Atos. Maraton. Dama. PIONOWO: Kontrola. Renowacja. Taras. Kurdystan. Treser. Kartoteka. Tradycja. Grobla. Resor.



KAPSTAD, RPA — Policja rozpędza demonstrantów w Athlone. (REUTER)

“Pozostawieni Na Pastwę Gangów”

Felicita Malave, lat 52, w milczeniu spakowała swe walizki i któregoś słonecznego dnia w towarzystwie swej dorosłej córki i dwójki wnuków opuściła Humboldt Park, w poszukiwaniu bezpiecznej dzielnicy. Kroplą, która przepełniła “miarke” cierpliwości była decyzja władz policyjnych o skierowaniu grupy oficerów taktycznych z oddziałów zajmujących się dotychczas tępieniem ulicznych gangów w okolicach Humboldt Park, do regulacji ruchu w rejonie lotniska O’Hare.

“Gangi są zawsze tam, gdzie nie ma policji — powiedziała Malave. — Jeżeli przedtem nie udało się ich zwalczyć, to teraz przy zmniejszonej liczbie policjantów wydaje się to jeszcze trudniejsze”.

Na dowód tych słów opowiedziała Malave o zebraniu członków młodocianego gangu, które miało miejsce w budynku Alfred Nobel Elementary School, a którego była mimowolnym świadkiem.

Sześć tygodni temu chicagowski wydział policji zdecydował, że 36 tajnych policjantów, którzy dotychczas zajmowali się walką z gangami, zostanie przeniesionych służbowo na O’Hare, ponieważ potrzebni są przy usuwaniu “korków” i zatorów komunikacyjnych w obrębie portu lotniczego. Ta decyzja rzeczywiście usprawniła komunikację w obrębie lotniska. Spowodowała jednak niebawymie kłopoty zwłaszcza w komisariatach 14-tym, 16-tym, 17-tym i 25-tym.

Każdy z nich stracił ośmiu oficerów i jednego sierżanta, co alderman Richard F. Mell — 33 warda — określił jako “klęskę w bitwie z gangami i przemytnikami narkotyków”.

“To skandal! Aż trudno uwierzyć! — powiedział Mell. — Mieszkańcy dzielnicy walczą o swoje życie, gdy tymczasem elita przeznaczona do walki z przestępcami — ludzie chroniący obywateli przed gangami i narkotykami — są systematycznie usuwani z pogwałceniem zasad elementarnego bezpie-

J. Kotlarz Będzie Kandydować Na Sekretarza Stanowego

Alderman Joseph Kotlarz poinformował, iż zamierza ubiegać się o stanowisko sekretarza stanu Illinois w 86 r. Nadmieniał jednocześnie, że zapewnił sobie poparcie przywódców Partii Demokratycznej przeciwko obecnemu sekretarzowi, republikanowi — Jim Edgarowi.

Kotlarz, lat 28, jest demokratycznym komitymanem z północno zachodniej, 35 wardy. Jak pociło wiadomości, posiada poparcie senatora Paula Simona (D., Ill.), który będzie przewodniczyć jego

Uczniowie Protestują

Uczniowie dwóch szkół średnich w Wheaton Illinois wyszli wczoraj na ulice, by zaprotestować przeciw strajkowi nauczycieli. W proteście wzięło udział kilkuset uczniów.

Swą demonstracją chcieli zwrócić uwagę zarówno nauczycielom jak też przedstawicielom administracji szkolnej na konieczność szybkiego porozumienia.

Dla wielu uczniów, szczególnie ostatnich klas szkoły średniej, opóźnienia w nauce spowodowane strajkiem mogą mieć bardzo niekorzystny wpływ na ich plany związane z podjęciem wyższych studiów. Nauczyciele rozpoczęli strajk w końcu sierpnia. Domagają się wyższych zarobków i zmniejszenia liczby uczniów w poszczególnych klasach.

czeństwa”. I dodał: “Gangi wiedzą, że ci policjanci odeszli. Mają więc pole do bezkarności”.

Mell i alderman 26-ej wardy M. Santiago zamierzają w najbliższym czasie złożyć przed Radą Miejską rezolucję zabraniającą superintendentowi policji Fredowi Rice kontynuowania tych niebezpiecznych praktyk.

Santiago w którego wardzie znajduje się właśnie Humboldt Park, oskarżył władze miejskie o “pomylenie priorytetów: życie ludzkie jest na pewno więcej warte niż mandaty na O’Hare”.

Rice bronił słuszności swej decyzji, twierdząc, że będzie się przeciwstawiał “ingerencji aldermanów w nie swoje sprawy”.

“Policja nie składa się z jakichś super-ludzi — powiedział Rice. — Jesteśmy organizacją przeznaczoną do zadań specjalnych. O’Hare jest takim zadaniem. Opinia o naszym mieście kształtowana jest właśnie na lotnisku. Jeżeli będzie taka potrzeba, wszyscy pójdziemy pracować przy O’Hare. I ja zwinę rękawy, wezmę książeczkę z mandatami i pójdę na lotnisko”.

Istnieją plany zastąpienia części funkcjonariuszy policji pracownikami cywilnymi, którzy będą zajmować się sprawdzaniem parkomierzy i kontrolą ruchu w okolicach O’Hare. Jednak część policjantów pozostanie przy lotnisku przez dłuższy czas.

Exodus ludności z okolic Humboldt Park trwa.

Christine Skrzypek, która przeżyła na West Side 25 lat swego życia powiedziała, że wyprowadza się do bezpieczniejszej dzielnicy zanim przeniesieni policjanci do Humboldt Park wrócą.

“Obawiam się o swoje dzieci, o swoje życie — powiedziała. — Wiele osób zamieszkałych w okolicy robi to samo; sprzedają domy i wyprowadzają się. Jest już za dużo wandalizmu i gangów na ulicach. Znaleźć policjanta już przedtem nie było łatwo. Teraz jest to prawie niemożliwe”.

kampanii, oraz aldermana Edwarda Vrdolyaka (10 warda), przewodniczącego demokratów z Cook County, marszałka Izby stanowej Michaela Madigana i aldermana Edwarda Burke (14 warda).

Kotlarz zamierza formalnie zgłosić swój udział w ubieganiu się o powyższy urząd przy końcu miesiąca.

Przewiduje on zebranie na cele własnej kampanii — do prawyborów — 300,000 dol., a przed właściwymi wyborami — dodatkowego miliona, jeśli uda mu się uzyskać nominację. Jego obecne zasoby wynoszą 1.36 mln dol.

Reprezentant stanowy Alfred Roman (D., Chicago), który sam rozważał ubieganie się o to samo stanowisko, zaoferował poparcie dla Kotlarza i pracę na jego rzecz na południu stanu.

Kotlarz jest Amerykaninem polskiego pochodzenia.

Po miesiącach prób znalezienia kontrkandydata dla republikanina, Edgara, Partia Demokratyczna ma w tej chwili niespodzianie dwóch kandydatów.

Drugim kandydatem jest Edward Howlett, lat 31, syn byłego sekretarza stanowego, który zgłosił już chęć ubiegania się o to stanowisko, nie wiedząc o planach Kotlarza. Howlett dał do zrozumienia, iż zmieni swoje plany w razie uzyskania przez innego kandydata poparcia Partii Demokratycznej.

Spóźniona Inicjatywa Na Rzecz Farmerów

Za kilkanaście dni (22 września) odbędzie się w Champaign dwunastogodzinny koncert z udziałem gwiazd muzyki “country”, rocka i bluesa, z którego dochód przeznaczony będzie na pomoc dla zadłużonych farmerów amerykańskich. Powszechnie jednak sądzi się, że chociaż koncert będzie wyrazem poparcia interesów farmerów i zjedna im opinię publiczną, od strony finansowej przyniesie ulgę niewielką.

Swoj pesymizm wyrazili farmerzy podczas spotkania z Willie Nelsonem, znanym piosenkarzem muzyki “country”, oraz przywódcami politycznymi. Na mityngu tym dyskutowano sposób rozdania uzyskanych z koncertu dochodów. Z góry jednak uznano inicjatywę za spóźnioną, i zbyt skromną. Niektórzy farmerzy wyrazili obawę, że zarobione przez muzyków pieniądze znajdują się raczej w rękach polityków, a nie farmerów.

Rzecznik najpotężniejszej organizacji farmerów, American Agriculture Movement, Carlos Welty, powiedział, że w nadchodzącym półroczu prawie 200 tys. farmerów może zbankrutować i koncert nie jest w stanie temu zapobiec. “Ten koncert nie uratuje tych 200 tys. gospodarstw — powiedział Welty. — Nie pomoże nawet 60 farmerom”. Dodał także, że sądzi, aby raczej miał Nelson i niektórzy przedstawiciele władz, którzy uważają, iż dochód z koncertu powinien być przeznaczony na pożyczki dla farmerów. “To najsmieszniejsza rzecz, o jakiej słyszałem — powiedział Welty. — Ja nie potrzebuję przecież nowych pożyczek. Potrzebuję natomiast odpowiednich cen na moje produkty. Myślę, że on (Nelson) nie rozumie co tu jest grane”.

Aresztowany Za Obrazę Sądu w Sprawie o Korupcję

W środę, 4 września aresztowany został za obrazę sądu Victor Albanese, główna postać w toczącym się obecnie śledztwie federalnym w sprawie o korupcję. Bezpośrednim powodem aresztowania Albanese była odmowa złożenia zeznań przed federalną Wielką Ławą Przysięgłych.

Albanese odmawiając zeznań powołał się na 5-tą poprawkę do Konstytucji, mimo, iż decyzją prokuratora udzielono mu immunitetu.

Wezwanie Albanese przed Ławę nastąpiło zaraz po objęciu śledztwem niemal wszystkich inspektorów miejskiego Departamentu Ochrony Konsumenta (Department of Consumer Services). Jeden z nich prosił o dyskrecję powiedział, że “śledztwo rozszerza się w sposób gwałtowny”.

Wielka Ława Przysięgłych próbuje stwierdzić, czy inspektorzy miejscy otrzymali swe posady przez protekcję politycznych sponsorów oraz czy za tę protekcję zapłacili. Ława stara się też dowiedzieć, czy inspektorzy pobierali łapówki za łagodniejsze traktowanie kontrolowanych i patrzenie przez palce na pogwałcenie przepisów miejskich w chicagowskich restauracjach.

W lutym b.r. prokurator federalny dopatrzył się związku między sprawą Albanese a śledztwem prowadzonym przeciwko sędziemu, aldermanowi, kilku oficerom policji i pracownikom trzech, co najmniej, wydziałów miejskich.

Po ujawnieniu szczegółów, sędzia Sądu Okręgowego Frank Salerno, który od 1982 roku przewodził Sądowi Licencyjnemu, przed którym

O Prawa Szkolne Dla Dzieci Chorych Na “AIDS”

Miejski Wydział Zdrowia opracowuje zarządzenia dotyczące nauki w szkołach dzieci chorych na AIDS.

Będą one prawdopodobnie przypominać zasady, jakimi zdecydowano się kierować w tym względzie w Federalnym Centrum Kontroli nad Chorobami w Atlancie.

Federalne zarządzenia mówią, iż dzieci chore na AIDS, z pewnymi wyjątkami, będą uprawnione do udziału w zajęciach szkolnych, ponieważ stan ich zdrowia w większości wypadków nie stanowi ryzyka dla pozostałych uczniów.

Wiele lokalnych wydziałów zdrowia przyjęło zasady podobne do

Pomysł zorganizowania koncertu nie został poprzedzony opracowaniem planu odnośnie przekazania dochodów z imprezy.

Szacuje się, że koncert przyniesie od 30 do 70 mln dol. Cena każdego z 78,000 biletów na koncert wynosi 17.50 dol. Wszystkie one zostały wyprzedażone w ciągu jednego tygodnia.

Sprzedaż biletów przyniesie ok. 1.3 mln dol. na pozostały dochód składały się opłaty za transmisję i prawa autorskie.

“Bez względu jednak na uzyskany dochód, jest mało prawdopodobne, aby akcja została po sobie większy ślad. Zadłużenia amerykańskich farmerów zamyka się gigantyczną sumą 210 mld dol.” — powiedział James Johnson, specjalista w Departamencie Rolnictwa.

“Koncert na pewno zwróci uwagę społeczeństwa na nasze problemy — powiedział producent kukurydzy z Illinois, Richard Layden. — Choć jest nieco spóźniony wobec ogromu zadłużenia farmerów”.

Layden jest jednym z farmerów, którzy zostali zaproszeni do Champaign, aby przedyskutować, na jaki cel powinny zostać przeznaczone pieniądze uzyskane z koncertu. Spośród 150 zaproszonych zjawili się na miejscu zaledwie 50 osób.

Koncert odbędzie się na stadionie Memorial Stadium na kampusie Uniwersytetu Illinois w Champaign. Zgromadzi on na estradzie przeszło 30 światowej rangi gwiazd muzyki młodzieżowej, wśród nich m.in. Beach Boys, Billy Joel, Bob Dylan, Neil Young, Waylon Jennings, B. B. King, Willie Nelson i inni.

rozpatruje się sprawy o pogwałcenie prawa licencyjnego, poprosił o zmianę zakresu jego obowiązków służbowych powołując się na śledztwo, w którego zasięgu znalazł się sąd przez Salerno prowadzony.

Albanese pracował jako śledczy dla jednego z komitetów Rady Miejskiej. W lutym b.r. został skazany na osiem lat więzienia za wzięcie od właściciela tawerny łapówki w wysokości 5 tys. dol., w zamian za udzielenie licencji na sprzedaż alkoholu. Sędzia nakazał natychmiastowe uwięzienie Albanese, jako że zagraża on interesowi społecznemu.

Zdaniem Georgea Murtaugh, adwokata Albanese, natychmiastowe aresztowanie miało na celu wywarć presję na oskarżonym, by współpracował z prowadzącymi śledztwo.

Albanese posadę inspektora otrzymał z poręki Johna D’Arco, komitymana Partii Demokratycznej przy 1 wardzie. Wiązało się ono z działalnością Departamentu Ochrony Konsumenta.

Tydzień temu, Albanese został przywieziony do Chicago z więzienia federalnego w Rochester, Minnesota i postawiony przed Wielką Ławą Przysięgłych. Ponieważ jednak zeznań odmówił, oskarżono go o obrazę sądu i ponownie uwięziono.

Zgodnie z ustawodawstwem federalnym, osobnik który odmówi zeznań przez ławą przysięgłych musi pozostać w więzieniu tak długo, jak długo członkowie ławy prowadzą śledztwo, bądź do czasu, gdy zdecyduje się zeznawać. W tym przypadku ława będzie jeszcze urządzać 14 miesięcy.

Można będzie zabronić dzieciom uczęszczania do szkoły jedynie w wypadku, kiedy mają one otwarte rany oraz tym, które odznaczają się agresywnymi zachowaniami w stosunku do innych.

W Chicago i okolicach nie zanotowano AIDS wśród dzieci w wieku szkolnym.